

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# L 114

Leidimas  
lietuvių kalba

## Teisės aktai

51 tomas  
2008 m. balandžio 26 d.

Turinys

### I Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma

#### REGLAMENTAI

2008 m. balandžio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 375/2008, nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą .....	1
★ 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 376/2008, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams (kodifikuota redakcija) .....	3
★ 2008 m. balandžio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 377/2008, įgyvendinantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje nuostatas dėl naudotino kodifikavimo duomenims nuo 2009 m. perduoti, imties dalies naudojimo duomenims apie struktūrinius kintamuosius rinkti ir tiriamųjų ketvirčių apibrėžimo <sup>(1)</sup> .....	57
2008 m. balandžio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 378/2008 dėl ryžių importo licencijų išdavimo laikantis tarifinių kvotų, kurias Reglamentu (EB) Nr. 327/98 leista naudoti 2008 m. balandžio mėn. ....	85
2008 m. balandžio 25 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 379/2008, nustatantis kai kurių pieno produktų, eksportuotinių į Dominikos Respubliką pagal Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 29 straipsnyje numatytą kvotą, eksporto licencijų skyrimą .....	87

Kaina: 22 EUR

<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

(Tęsinys antrajame viršelyje)

# LT

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.

DIREKTYVOS

- ★ 2008 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2008/46/EB, iš dalies keičianti Direktyvą 2004/40/EB dėl būtinausių sveikatos ir saugos reikalavimų, susijusių su fizikinių veiksnių (elektromagnetinių laukų) keliamo rizika darbuotojams (aštuonioliktoji atskira direktyva, kaip apibrėžta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje) ..... 88
- 

II Akta, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma

SPRENDIMAI

Komisija

2008/329/EB:

- ★ 2008 m. balandžio 21 d. Komisijos sprendimas, kuriuo reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų, jog ant į rinką pateikiamų arba rinkai tiekiamų magnetinių žaislų būtų nurodytas įspėjimas dėl jų keliamo pavojaus sveikatai ir saugai (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1484) <sup>(1)</sup> ..... 90

2008/330/EB:

- ★ 2008 m. balandžio 22 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Sprendimo 2007/716/EB nuostatas dėl tam tikrų Bulgarijos mėsos ir pieno sektorių įmonių (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1482) <sup>(1)</sup> ..... 94

2008/331/EB:

- ★ 2008 m. balandžio 23 d. Komisijos sprendimas, iš dalies keičiantis Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlio nuostatas, taikomas tam tikroms Bulgarijos pieno perdirbimo įmonėms (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1572) <sup>(1)</sup> ..... 97

2008/332/EB:

- ★ 2008 m. balandžio 24 d. Komisijos sprendimas dėl Bendrijos finansinės pagalbos 2008 m. tam tikroms Bendrijos pavyzdinėms laboratorijoms, kurių veiklos sritis – gyvūnų sveikata ir gyvi gyvūnai (pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1570) ..... 99
- 

Klaidų ištaisymas

- ★ 2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1579/2007, kuriuo nustatomos 2008 m. Juodojoje jūroje taikomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos, klaidų ištaisymas (OL L 346, 2007 12 29) ..... 103



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## I

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kuriuos skelbti privaloma)

## REGLAMENTAI

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 375/2008

2008 m. balandžio 25 d.

**nustatantis kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2007 m. gruodžio 21 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1580/2007, nustatantį Tarybos reglamentų (EB) Nr. 2200/96, (EB) Nr. 2201/96 ir (EB) Nr. 1182/2007 įgyvendinimo vaisių ir daržovių sektoriuje taisykles <sup>(1)</sup>, ypač į jo 138 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

- (1) Vadovaujantis Urugvajaus raundo daugiašalių prekybos derybų rezultatais Reglamentas (EB) Nr. 1580/2007 numato kriterijus, pagal kuriuos Komisija nustato standartines importo vertes iš trečiųjų šalių importuojamiems jo priede išvardintiems produktams ir laikotarpiams.

- (2) Laikantis aukščiau nurodytų kriterijų, standartinės importo vertės turi būti nustatytos tokios, kaip nurodyta šio reglamento priede,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

Reglamento (EB) Nr. 1580/2007 138 straipsnyje nurodytos standartinės importo vertės nustatomos šio reglamento priede.

*2 straipsnis*

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. balandžio 26 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 25 d.

*Komisijos vardu*

Jean-Luc DEMARTY

*Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius*

<sup>(1)</sup> OL L 350, 2007 12 31, p. 1.

## PRIEDAS

prie 2008 m. balandžio 25 d. Komisijos reglamento, nustatančio kai kurių vaisių ir daržovių standartines importo vertes, kad būtų galima nustatyti įvežimo kainą

(EUR/100 kg)

KN kodas	Trečiosios šalies kodas <sup>(1)</sup>	Standartinė importo vertė
0702 00 00	IL	71,4
	MA	61,3
	TN	112,0
	TR	117,9
	ZZ	90,7
0707 00 05	JO	178,8
	MK	112,1
	TR	109,0
	ZZ	133,3
0709 90 70	MA	92,6
	MK	68,1
	TR	106,6
	ZZ	89,1
0805 10 20	EG	56,9
	IL	62,3
	MA	46,9
	TN	53,7
	TR	54,8
	US	45,4
	ZZ	53,3
0805 50 10	AR	70,7
	EG	126,4
	IL	131,5
	MK	118,8
	TR	127,1
	US	117,8
	ZA	123,8
	ZZ	116,6
0808 10 80	AR	89,9
	BR	83,0
	CA	115,6
	CL	93,4
	CN	93,1
	MK	65,0
	NZ	118,8
	US	119,3
	UY	76,8
	ZA	73,8
	ZZ	92,9
0808 20 50	AR	89,2
	AU	88,5
	CL	108,1
	CN	41,4
	NZ	201,7
	ZA	100,5
ZZ	104,9	

<sup>(1)</sup> Šalių nomenklatūra yra nustatyta Komisijos Reglamentu (EB) Nr. 1833/2006 (OL L 354, 2006 12 14, p. 19). Kodas „ZZ“ žymi „kitą kilmę“.

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 376/2008

2008 m. balandžio 23 d.

## nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams

(kodifikuota redakcija)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>, ypač į jo 9 straipsnio 2 dalį, 12 straipsnio 1 ir 4 dalis bei 18 straipsnį ir atitinkamus kitų reglamentų straipsnius, reglamentuojančius bendrą žemės ūkio produktų rinkų organizavimą,

kadangi:

- (1) 2000 m. birželio 9 d. Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1291/2000, nustatantis bendrąsias išsamias taisykles dėl importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų sistemos taikymo žemės ūkio produktams <sup>(2)</sup>, buvo keletą kartų iš esmės keičiamas <sup>(3)</sup>. Siekiant aiškumo ir racionalumo minėtas reglamentas turėtų būti kodifikuotas.
- (2) Bendrijos reglamentai, kuriais buvo įvestos importo ir eksporto licencijos, numato, kad visam žemės ūkio produktų importui į Bendriją ir visam jų eksportui iš jos būtina pateikti tokią licenciją. Apibrėžiant šių licencijų taikymo galimybes, turėtų būti nustatyta speciali sąlyga, kuria būtų nereikalaujama licencijų vykdant operacijas, kurios nėra griežtai priskiriamos importo arba eksporto operacijoms.
- (3) Jeigu produktams taikoma laikino įvežimo perdirbti tvarka, kompetentingos institucijos gali tam tikrais atvejais leisti, kad produktai būtų išleisti laisvai cirkuliuoti numatant arba nenumatant juos vėliau perdirbti. Tokiais atvejais, užtikrinant tinkamą rinkos valdymą, reikėtų reikalauti importo licencijos faktiškai išleistiems laisvai cirkuliuoti produktams. Tačiau jeigu išleistas laisvai cirkuliuoti produktas yra gautas iš pagrindinių produktų, kurių dalis buvo įvežta iš trečiųjų šalių, o dalis įsigyta Bendrijoje, atsižvelgiama tik į tuos pagrindinius produktus, kurie buvo įvežti iš trečiųjų šalių ar gauti apdorojant pagrindinius produktus iš trečiųjų šalių.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 735/2007 (OL L 169, 2007 6 29, p. 6). Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 1784/2003 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 299, 2007 11 16, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 152, 2000 6 24, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1423/2007 (OL L 317, 2007 12 5, p. 36).

<sup>(3)</sup> Žr. IV priedą.

- (4) Importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų taikymo tikslas yra tinkamas bendro rinkos organizavimo administravimas. Kai kurios operacijos susijusios su mažais kiekiais, todėl, siekiant supaprastinti administravimo procedūras, tokioms operacijoms neturėtų būti reikalaujama importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų.
- (5) Nereikalaujama eksporto licencijų tiekiant maisto produktus laivams ir lėktuvams Bendrijoje. Dėl panašaus pagrindimo ši nuostata turėtų būti taikoma aprūpinant platformas ir jūrų laivus maistu bei tiekiant maisto produktus trečiojoje šalyse. Dėl šių priežasčių licencijų neturėtų būti reikalaujama operacijoms, kurioms taikomas 1983 m. kovo 28 d. Tarybos reglamentas (EEB) Nr. 918/83, nustatantis Bendrijos atleidimo nuo muitų sistemą <sup>(4)</sup>.
- (6) Atsižvelgiant į tarptautinės prekybos šiais produktais arba prekėmis praktiką, turėtų būti numatytos kai kurios leistinos paklaidos lyginant importuotą ar eksportuotą produkto kiekį su sertifikate nurodytu kiekiu.
- (7) Tam, kad tuo pačiu metu būtų galima atlikti kelias operacijas pagal vieną licenciją ar sertifikatą, reikėtų numatyti, kad būtų išduodami jų išrašai, turintys tą pačią galią kaip ir licencijos bei sertifikatai, iš kurių šie išrašai buvo padaryti.
- (8) Bendrijos teritorijoje vykdomoms operacijoms yra taikomos importo ir eksporto licencijos bei išankstinio nustatymo sertifikatai pagal vadovavimo įvairių sektorių, kuriems taikomas bendras žemės ūkio rinkų organizavimas, veiklą reglamentuojančias Bendrijos taisykles. Ši tvarka reikalauja, sudarant ir naudojant tokių licencijų arba sertifikatų formas, priimti bendrąsias taisykles bei nustatyti valstybių narių administracinio bendradarbiavimo Bendrijoje formas ir metodus.
- (9) Įvairiose administracinės veiklos srityse kompiuterizuotos procedūros pamažu keičia rankinį duomenų įvedimą. Todėl turėtų būti galima taikyti kompiuterizuotas ir elektronines procedūras išduodant bei naudojant licencijas ir sertifikatus.

<sup>(4)</sup> OL L 105, 1983 4 23, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 274/2008 (OL L 85, 2008 3 27, p. 1).

- (10) Bendrijos reglamentai numato, kad tos licencijos ir sertifikatai gali būti išduodami pateikus užstatą, kuris garantuotų, jog jų galiojimo laikotarpiu įsipareigojimas importuoti ar eksportuoti bus įvykdytas. Būtina apibrėžti, kada įsipareigojimas eksportuoti arba importuoti yra įvykdomas.
- (11) Taikant licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, naudojama licencija priklauso nuo produkto tarifinės klasifikacijos. Kai kuriems mišiniams nustatomas grąžinamosios išmokos normos dydis priklauso ne nuo produkto tarifinės klasifikacijos, o nuo šiam tikslui nustatytų specialiųjų taisyklių. Todėl jeigu mišinio sudedamoji dalis, pagal kurią apskaičiuojama mišiniui taikoma grąžinamoji išmoka, neatitinka mišinio tarifinės klasifikacijos, tokiems importuojamiems arba eksportuojamiems mišiniams neturėtų būti taikoma iš anksto nustatyta norma.
- (12) Importo licencijos kartais yra naudojamos kiekybinėms importo priemonėms administruoti. Tai galima tik tada, kai duomenys apie importą pagal išduotas licencijas gaunami gana greitai. Šiuo atveju reikalavimas pateikti rašytinius įrodymus, kad licencija buvo panaudota, yra ne paprasčiausias administravimo poreikis, bet esminė sąlyga administruojant šias kiekybines priemones. Minėti įrodymai suteikiami, pateikus licencijos egzempliorių Nr. 1, o prirėikus – jos išrašus. Tokius įrodymus galima pateikti gana greitai. Todėl tokius terminus būtina nustatyti tiems atvejams, kurie yra nurodomi Bendrijos taisyklėse dėl licencijų, naudojamų kiekybinėms priemonėms administruoti.
- (13) Kai kuriais atvejais užstato, kurio reikia licencijai arba sertifikatui, suma gali būti labai maža. Šiais atvejais, siekiant sumažinti administravimo krūvį, nereikėtų prašyti užstato.
- (14) Kadangi praktikoje asmuo, naudojantis licenciją arba sertifikatą, gali būti ne tik savininkas arba jo perėmėjas, todėl, siekiant teisinio aiškumo ir veiksmingo administravimo, turėtų būti nurodyta, kurie asmenys yra įgalioti naudoti sertifikatą arba licenciją. Tam tikslui turėtų būti nustatytas reikiamas ryšys tarp licencijos arba sertifikato savininko ir asmens, pateikiančio muitinės deklaraciją.
- (15) Importo arba eksporto licencija suteikia teisę importuoti arba eksportuoti, todėl ji turi būti pateikiama priimant importo arba eksporto deklaraciją.
- (16) Kai taikomos supaprastintos importo arba eksporto procedūros, galima netaikyti reikalavimo pateikti licenciją muitinei arba galima licenciją pateikti vėliau. Tačiau importuotojas arba eksportuotojas privalo turėti licenciją tą dieną, kuri laikoma importo arba eksporto deklaracijos priėmimo data.
- (17) Tam, kad valstybės narės galėtų taikyti supaprastintą šių licencijų administravimo tvarką, galima nustatyti lankstesnes taisykles, pagal kurias licencijos yra tvarkomos dokumentą išdavusioje institucijoje arba, kai galioja eksporto licencijos su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka – mokėjimo agentūroje.
- (18) Siekiant patikimo administravimo, išduotos licencijos arba sertifikatai ir jų išrašai negali būti taisomi. Tačiau kilus abejonei, kad juos išduodanti institucija padarė klaidą arba esant akivaizdiems netikslumams licencijos, sertifikato arba išrašo punktuose, būtina nustatyti tvarką, pagal kurią būtų galima anuliuoti netikslias licencijas, sertifikatus arba išrašus ir išduoti pataisytus dokumentus.
- (19) Kai produktui taikoma supaprastinta tvarka, numatyta 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą<sup>(1)</sup>, įgyvendinimo nuostatas, 412–442a straipsniuose arba 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros I priedėlio X antraštinės dalies 1 skyriuje, muitinės pasienio užkardoje nereikia atlikti jokių formalumų, kai tranzito procedūra prasideda Bendrijoje ir turi baigtis už jos ribų. Kai taikoma bent viena iš šių procedūrų, siekiant supaprastinti administravimą, turėtų būti nustatyta tvarka, numatanti užstato grąžinimą.
- (20) Gali atsirasti taip, kad dėl aplinkybių, nepriklausančių nuo konkrečios šalies, dokumentas, įrodantis išvežimą iš Bendrijos muitų teritorijos, negali būti pateiktas, nors produktas buvo išvežtas iš minėtos teritorijos, arba atliekant operacijas, nurodytas 1999 m. balandžio 15 d. Komisijos reglamento (EB) Nr. 800/1999, nustatančio bendrąsias išsamias eksporto grąžinamųjų išmokų sistemos taikymo žemės ūkio produktams taisykles<sup>(2)</sup>, 36 straipsnyje, pasiekė savo paskirties vietą. Tokia padėtis gali trukdyti prekybai. Tokiomis aplinkybėmis kiti dokumentai turėtų būti pripažinti lygiaverčiais.

(<sup>1</sup>) OL L 253, 1993 10 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 214/2007 (OL L 62, 2007 3 1, p. 6).

(<sup>2</sup>) OL L 102, 1999 4 17, p. 11. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 159/2008 (OL L 48, 2008 2 22, p. 19).

- (21) Bendrijos reglamentai, nustatantys atitinkamas licencijas ir sertifikatus, numato, kad visas užstatas arba jo dalis turi būti negrąžinta, jei licencijos arba sertifikato galiojimo laikotarpiu importas arba eksportas nevykdomi arba vykdomi iš dalies. Veiksmai, kurių tokiomis aplinkybėmis reikia imtis, turi būti išsamiai apibrėžti, ypač tais atvejais, kai įsipareigojimai nevykdomi dėl *force majeure*. Tokiais atvejais įsipareigojimas importuoti arba eksportuoti gali būti laikomas anulioutu arba licencijos ar sertifikato galiojimo laikas gali būti pratęstas. Tačiau, norint išvengti galimo rinkos sužlugdymo, bet kuriuo atveju reikėtų pratęsimo laikotarpį apriboti daugiausia šešiams mėnesiams, skaičiuojant nuo pradinio galiojimo laikotarpio pabaigos.
- (22) Norint supaprastinti administravimo procedūras, jei negrąžintino užstato bendra suma yra labai maža, visas užstatas turėtų būti grąžintas.
- (23) Užstatas, pateiktas gaunant licencijas ar sertifikatus, grąžinamas pateikus kompetentingoms institucijoms įrodymus, kad per 60 dienų nuo eksporto deklaracijų priėmimo dienos atitinkamos prekės buvo išvežtos iš Bendrijos muitų teritorijos.
- (24) Gali atsitikti taip, kad dėl įvairių priežasčių užstatas grąžinamas faktiškai neįvykdžius įsipareigojimo importuoti arba eksportuoti. Šiuo atveju neteisingai grąžintas užstatas turėtų būti vėl paimtas.
- (25) Kad būtų visiškai išnaudotos žemės ūkio produktų, kuriems taikomos grąžinamosios išmokos, eksportavimo galimybės, turėtų būti įdiegtas mechanizmas, skatinantis ūkio subjektus greitai grąžinti išdavusiai institucijai licencijas arba sertifikatus, kurių jie nebepanaudos. Taip pat turėtų būti nustatytas mechanizmas, skatinantis ūkio subjektus nedelsiant grąžinti išdavusiai institucijai sertifikatus, kai tik pasibaigia jų galiojimas, kad kuo greičiau būtų įmanoma pakartotinai panaudoti nepanaudotus kiekius.
- (26) Pagal 1971 m. birželio 3 d. Tarybos reglamento (EEB, Euratomas) Nr. 1182/71, nustatančio terminams, datoms ir laikotarpiams taikytinas taisyklės<sup>(1)</sup>, 3 straipsnio 4 dalį, jeigu paskutinė tam tikro laikotarpio diena yra įstatymu nustatyta nedarbo diena, sekmadienis ar šeštadienis, tuomet šis laikotarpis baigiasi kitos darbo dienos paskutinę valandą. Kai kuriais atvejais ši nuostata lemia licencijų arba sertifikatų galiojimo laiko pratęsimą. Ši prie-
- monė, skirta prekybai palengvinti, neturi pakeisti importo arba eksporto operacijų ekonominių sąlygų.
- (27) Kai kuriems bendro žemės ūkio rinkų organizavimo sektoriams, prieš eksporto licencijų išdavimą, yra skiriamas svarstymo laikotarpis. Šis laikotarpis yra skirtas rinkos padėčiai įvertinti ir, jei reikia, ypač kai yra sunkumų, leisti atidėti paduotų paraiškų nagrinėjimą, o tai prilygsta jų atmetimui. Turėtų būti nurodyta, kad toks atidėjimas įmanomas ir tuo atveju, kai licencijos prašoma pagal šio reglamento 47 straipsnį, ir kad prašymas suteikti licenciją negali būti dar kartą atidėtas, jei jau pasibaigė svarstymo laikotarpis.
- (28) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 844 straipsnio 3 dalį produktai, eksportuojami pagal licenciją ar išankstinio nustatymo sertifikatą, gali būti laikomi grąžintomis prekėmis tik tuo atveju, jei atitinka Bendrijos taisyklės dėl licencijų ir sertifikatų. Produktams, kuriuos galima priskirti šiai kategorijai, turėtų būti nustatytos specialios taisyklės, reglamentuojančios licencijų ir sertifikatų taikymo sistemą.
- (29) Pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 896 straipsnį prekėms, išleistoms laisvai cirkuliuoti pagal importo licenciją arba išankstinio nustatymo sertifikatą, importo mokesčių grąžinimo arba jų sumažinimo sistema taikoma tik tuomet, kai nustatyta, kad kompetentingos institucijos ėmėsi būtinų priemonių dėl licencijų ir sertifikatų prekių išleidimo laisvai cirkuliuoti pasekmės panaikinti.
- (30) Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 880 straipsnis nustato tam tikras išsamias taisykles dėl to reglamento 896 straipsnio taikymo, visų pirma, kad valdžios institucijos, atsakingos už licencijų ir sertifikatų išdavimą, turi suteikti patvirtinimą.
- (31) Šis reglamentas turėtų nustatyti visas taisykles, privalomas įgyvendinant Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 896 straipsnį. Be to, kai kuriais atvejais turi būti įmanoma taikyti Reglamentą (EEB) Nr. 2454/93 ir nesikreipiant dėl patvirtinimo, nurodyto 880 straipsnyje.
- (32) Kai importo licencijos yra naudojamos nustatyti lengvatinį importo muitą pagal tarifų kvotas, kyla pavojus, kad gali būti panaudotos padirbtos licencijos, ypač tais atvejais, kai yra didelis skirtumas tarp viso, sumažinto ir nulinio muto. Siekiant sumažinti šį pavojų reikėtų sukurti pateiktų licencijų tikrumo kontrolės mechanizmą.

<sup>(1)</sup> OL L 124, 1971 6 8, p. 1.



- (33) Jei įgyvendinant lengvatines priemones tarifinės kvotos yra administruojamos naudojant žemės ūkio produktų importo licenciją, tokios lengvatinės sąlygos turi būti taikomos importuotojams, turintiems licencijas arba sertifikatus, prie kurių tam tikrais atvejais turi būti pridamas trečiosios šalies dokumentas. Kad būtų išvengta kvotos viršijimo, lengvatinė tvarka turi būti taikoma kiekviui, kuriam buvo išduota licencija ar sertifikatas. Siekiant palengvinti importą, leistinos paklaidos, numatytos 7 straipsnio 4 dalyje, turėtų būti leidžiamos, jeigu tuo pačiu metu nurodoma, kad tai daliai kiekio, kuri viršija licencijoje ar sertifikate nurodytą kiekį, bet atitinka leistinos paklaidos ribas, netaikoma lengvatinė tvarka ir už ją sumokėtinas visos importo mokesčiai.
- (34) Šiame reglamente išdėstytos priemonės atitinka visų suinteresuotų vadovybų komitetų pateiktą nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

#### I SKYRIUS

### REGLAMENTO TAIKYMO SRITIS

#### 1 straipsnis

Paisant tam tikrų išimčių, nustatytų specialiose tam tikriems produktams skirtose Bendrijos taisyklėse, šiame reglamente yra nustatytos bendros taisyklės, kaip turi būti įgyvendintos importo ir eksporto licencijų bei išankstinio nustatymo sertifikatų (toliau – licencijos ir sertifikatai) sistemos, nustatytos ar numatytos šiuose dokumentuose:

- Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2759/75 <sup>(1)</sup> 8 straipsnyje (kiauliena),
- Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2771/75 <sup>(2)</sup> 3 straipsnyje (kiaušiniai),
- Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2777/75 <sup>(3)</sup> 3 straipsnyje (paukštiena),
- Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2783/75 <sup>(4)</sup> 2 straipsnyje (kiaušinio ir pieno baltymai),

- Tarybos reglamento (EB) Nr. 1254/1999 <sup>(5)</sup> 29 straipsnyje (galvijiena),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 <sup>(6)</sup> 26 straipsnyje (pienas ir pieno produktai),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 1493/1999 <sup>(7)</sup> 59 straipsnyje (vynas),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 2529/2001 <sup>(8)</sup> 13 straipsnyje (aviena ir ožkiena),
- Reglamento (EB) Nr. 1784/2003 9 straipsnyje (javai),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 1785/2003 <sup>(9)</sup> 10 straipsnyje (ryžiai),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 865/2004 <sup>(10)</sup> 10 straipsnyje (alyvuogių aliejus ir valgomosios alyvuogės),
- Komisijos reglamento (EB) Nr. 1043/2005 <sup>(11)</sup> 22 straipsnyje (žemės ūkio produktai, eksportuojami tokia forma, kuriai netaikomas Sutarties I priedas),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 1947/2005 <sup>(12)</sup> 4 straipsnyje (sėklos),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 318/2006 <sup>(13)</sup> 23 straipsnyje (cukrus, izogliukozė ir inulino sirupas),
- Tarybos reglamento (EB) Nr. 1182/2007 <sup>(14)</sup> 28–32 straipsniuose ir 40 straipsnyje (vaisiai ir daržovės),

<sup>(1)</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 1. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EEB) Nr. 2759/75 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(2)</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 49. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EEB) Nr. 2771/75 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(3)</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 77. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EEB) Nr. 2777/75 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(4)</sup> OL L 282, 1975 11 1, p. 104.

<sup>(5)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 21. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 1254/1999 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(6)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 1255/1999 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(7)</sup> OL L 179, 1999 7 14, p. 1.

<sup>(8)</sup> OL L 341, 2001 12 22, p. 3. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 2529/2001 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(9)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Nuo 2008 m. rugsėjo 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 1785/2003 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(10)</sup> OL L 161, 2004 4 30, p. 97. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 865/2004 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(11)</sup> OL L 172, 2005 7 5, p. 24.

<sup>(12)</sup> OL L 312, 2005 11 29, p. 3. Nuo 2008 m. liepos 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 1947/2005 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(13)</sup> OL L 58, 2006 2 28, p. 1. Nuo 2008 m. spalio 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 318/2006 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007.

<sup>(14)</sup> OL L 273, 2007 10 17, p. 1.



— Tarybos reglamento (EB) Nr. 1234/2007 III dalies II ir III skyrių I skirsnyje (gyvi augalai ir skintos gėlės bananai ir alkoholis).

## II SKYRIUS

### LICENCIJŲ IR SERTIFIKATŲ TAIKYMO SRITIS

#### 2 straipsnis

Licencijos arba sertifikato nereikalaujama ir jie gali būti nepateikiami produktams:

- a) kurie Bendrijoje nėra pateikiami laisvai cirkuliuoti; arba
- b) kuriuos eksportuojant taikoma:
  - i) muitinės procedūra, leidžianti importuoti netaikant atitinkamų muitų ar lygiaverčio poveikio privalomųjų mokesčių; arba
  - ii) speciali tvarka, leidžianti eksportuoti nemokant eksporto muitų, kaip nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 129 straipsnyje.

#### 3 straipsnis

1. Tais atvejais, kai produktai, kuriems taikomos priemonės dėl laikino įvežimo perdirbti ir kuriuose nėra pagrindinių produktų, nurodytų 2 dalies a punkte, yra pateikiami laisvai cirkuliuoti, jiems turi būti pateikta importo licencija, kadangi faktiškai pateikti laisvai cirkuliuoti produktai privalo turėti importo licenciją.

2. Tais atvejais, kai produktai, kuriems taikoma viena iš priemonių, nurodytų 1 dalyje, ir kuriuose yra:

- a) vienas arba daugiau pagrindinių produktų, kuriems buvo taikomos Sutarties 23 straipsnio 2 dalies nuostatos, bet, įtraukus juos į teikiamus laisvai cirkuliuoti produktus, jos nebetaikomos; ir
- b) vienas arba daugiau pagrindinių produktų, kuriems nebuvo taikomos Sutarties 23 straipsnio 2 dalies nuostatos,

yra pateikiami laisvai cirkuliuoti, tada, nepaisant šio Reglamento 7 straipsnio 1 dalies nuostatos, kiekvienam faktiškai panaudotam pagrindiniam produktui, apibūdintam šios dalies b punkte ir priklausančiam produktams, kurie privalo turėti importo licenciją, tokia licencija pateikiama.

Tačiau importo licencijos nereikalaujama, jei faktiškai išleidžiamas laisvai cirkuliuoti produktas neprivalo turėti šios licencijos.

3. Importo licencija arba licencijos, pateiktos, kai produktas, nurodytas 1 arba 2 dalyje, išleidžiamas laisvai cirkuliuoti, gali nenumatyti išankstinio nustatymo.

4. Eksportuojant produktą, kuriam taikoma viena iš priemonių, nurodytų 1 dalyje, ir kuriame yra vienas arba daugiau pagrindinių produktų, nurodytų 2 dalies a punkte, kiekvienam pagrindiniam produktui, jei jis priklauso produktams, kurie privalo turėti eksporto licenciją, tokia licencija pateikiama.

Tačiau, atsižvelgiant į trečiąją pastraipą dėl iš anksto nustatomų grąžinamųjų išmokų, nėra reikalaujama eksporto licencijos, jei faktiškai eksportuojamas produktas neprivalo turėti tokios licencijos.

Eksportuojant sudėtinius produktus, už kurių vieną ar kelias sudedamąsias dalis suteikiama iš anksto nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka, vienintelis dalykas, į kurį reikia atsižvelgti taikant licencijų ir sertifikatų sistemą, yra kiekvieno komponento muto statusas.

#### 4 straipsnis

1. Licencija nėra būtina ir jos galima nepateikti atliekant šias operacijas:

- a) nurodytas Reglamento (EB) Nr. 800/1999 36, 40, 44, 45 straipsniuose ir 46 straipsnio 1 dalyje; ar
- b) nekomercinio pobūdžio; ar
- c) nurodytas Reglamente (EEB) Nr. 918/83; ar
- d) susijusias su kiekiais, ne didesniais nei nurodyta II priede.

Nepaisant pirmosios pastraipos, licencija turi būti pateikiama, kai importuojama ar eksportuojama lengvatine tvarka, kurią suteikia licencija.

Taikydama šią dalį, valstybė narė imasi atsargumo priemonių dėl piktnaudžiavimo, ypač kai vienintelei importo ar eksporto operacijai taikoma daugiau nei viena importo ar eksporto deklaracija, kuri yra akivaizdžiai pagrįsta ekonominiais ar kitais tikslais.

2. 1 dalyje „nekomercinės operacijos“ – tai:

- a) fizinių asmenų importuojamos arba jiems siunčiamos prekės, jei šios operacijos atitinka Kombinuotosios nomenklatūros II skirsnio D dalies 2 punkto laikinųjų nuostatų reikalavimus;

- b) atskirų asmenų eksportuojamos prekės, jeigu šios operacijos atitinka, *mutatis mutandis*, a punkto reikalavimus.

3. Valstybės narės gali nereikalauti eksporto licencijos arba licencijų produktams ir (arba) prekėms, kurias siunčia atskiri fiziniai asmenys arba tokių asmenų grupės tam, kad jie būtų nemokamai platinami trečiojoje šalyse humanitarinės pagalbos teikimo tikslais, jeigu vykdomos visos šios sąlygos:

- a) norintys pasinaudoti šia išimtimi asmenys neprašo grąžinamosios išmokos;
- b) tokios prekės siunčiamos tik reikiamais, o šias siuntas sudaro įvairūs produktai ir (arba) prekės, o jų svoris transporto priemonėje ne didesnis kaip 30 000 kg; ir
- c) kompetentingos institucijos turi pakankamai įrodymų dėl produktų ir (arba) prekių paskirties ir (arba) jų naudojimo bei dėl tinkamo operacijos vykdymo.

Eksporto deklaracijos 44 skiltyje įrašoma: „Grąžinamoji išmoka neteikiama – Reglamento (EB) Nr. 376/2008 4 straipsnio 3 dalis“.

#### 5 straipsnis

Licencijos arba sertifikato nereikalaujama ir galima jų nepateikti, jei produktai yra išleidžiami laisvai cirkuliuoti pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 VI antraštinės dalies 2 skyrių, nurodantį, ką daryti su grąžintomis prekėmis.

#### 6 straipsnis

1. Eksporto licencijos nereikalaujama ir jos galima nepateikti priimant reeksporto deklaraciją produktams, dėl kurių eksportuotojas pateikia įrodymus, liudijančius, jog pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 VII antraštinės dalies 5 skyrių buvo priimtas palankus sprendimas dėl importo muitų už šiuos produktus grąžinimo arba atleidimo nuo jų.

2. Būtina pateikti eksporto licenciją, kai yra eksportuojami produktai, kuriems būtina pateikti eksporto licenciją, ir kai kompetentingos institucijos priima reeksporto deklaraciją prieš priimdamos sprendimą dėl prašymo grąžinti arba atleisti nuo importo mokesčių. Neleidžiama iš anksto nustatyti eksporto grąžinamoji išmoka arba mokesčių.

### III SKYRIUS

#### BENDROSIOS NUOSTATOS

##### 1 SKIRSNIS

#### Licencijų, sertifikatų ir jų išrašų taikymo sritis

##### 7 straipsnis

1. Importo arba eksporto licencija suteikia įgaliojimus ir įpareigoja atitinkamai importuoti arba eksportuoti produktų arba atitinkamų prekių kiekį, nurodytą licencijoje, jos galiojimo laikotarpiu, išskyrus *force majeure* atvejus.

Šioje dalyje nurodyti įsipareigojimai yra pagrindiniai reikalavimai, kaip apibrėžta Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2220/85 <sup>(1)</sup> 20 straipsnyje.

2. Eksporto licencija su iš anksto nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka įpareigoja eksportuoti licencijoje nurodytą atitinkamo produkto tam tikrą kiekį jos galiojimo laikotarpiu, išskyrus *force majeure* atvejais.

Eksportuojant produktus, kuriems būtina pateikti eksporto licenciją, eksporto licencija su iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka nustato teisę eksportuoti ir gauti grąžinamoji išmoka.

Eksportuojant produktus, kuriems nebūtina pateikti eksporto licenciją, eksporto licencija su iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka nustato tik teisę gauti grąžinamoji išmoka.

Šioje dalyje minimi įsipareigojimai yra pagrindiniai reikalavimai, kaip apibrėžta Reglamento (EEB) Nr. 2220/85 20 straipsnyje.

3. 47 straipsnyje nurodytais atvejais ir tais atvejais, kai toks reikalavimas yra numatytas konkrečiose Bendrijos taisyklėse, taikomose atitinkamam sektoriui, licencijos arba sertifikato išdavimas įpareigoja produktus importuoti iš arba eksportuoti į šiame dokumente nurodytą šalį ar šalių grupę.

4. Jei importuojamas arba eksportuojamas kiekis yra ne daugiau kaip 5 % didesnis už tą, kuris nurodytas licencijoje arba sertifikate, laikoma, kad buvo importuota arba eksportuota pagal šią licenciją arba sertifikatą.

5. Jei importuojamas arba eksportuojamas kiekis yra ne daugiau kaip 5 % mažesnis už tą, kuris nurodytas licencijoje arba sertifikate, laikoma, kad įsipareigojimas importuoti arba eksportuoti įvykdytas.

<sup>(1)</sup> OL L 205, 1985 8 3, p. 5.

6. Taikant šio straipsnio 4 ir 5 dalis, jei licencija ar sertifikatas išduodamas nurodant galvijų skaičių apskaičiuojant minėtus 5 %, tikslinga suapvalinti iki didesnio sveiko galvijų skaičiaus.

7. Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1182/71 3 straipsnio 4 dalį, jeigu licencija arba sertifikatas su iš anksto nustatyta eksporto mokesčiu arba eksporto grąžinamąja išmoka yra panaudojamas pirmąją darbo dieną pasibaigus įprastiniam jų galiojimo laikotarpiui, laikoma, kad tokia licencija ir sertifikatas yra panaudoti paskutinę įprastinio galiojimo dieną, kad pateisintų iš anksto nustatytus kiekius.

#### 8 straipsnis

1. Įsipareigojimai, atsirandantys pagal licencijas arba sertifikatus, nėra perleidžiami. Licencijos arba sertifikato savininkas licencijų arba sertifikatų teises perleidžia jų galiojimo laikotarpiu. Kiekvienos licencijos, sertifikato arba jų išrašo teises galima perleisti tik vienam perėmėjui. Yra perleidžiamos teisės į nepanaudotus kiekius, nurodytus licencijoje, sertifikate ar jų išraše.

2. Perėmėjai negali perleisti savo teisių, bet gali jas grąžinti licencijos arba sertifikato savininkui. Tokiu būdu gali būti grąžintos tik teisės į nepanaudotus kiekius, nurodytus licencijoje, sertifikate ar jų išraše.

Tokiais atvejais dokumentą išdavusi institucija licencijos arba sertifikato 6 skiltyje įrašo vieną iš III priedo A dalyje nurodytų įrašų.

3. Paprašius licencijos arba sertifikato savininkui leisti perleisti teises arba teisių perėmėjui leisti grąžinti teises dokumento savininkui, šiuos dokumentus išduodanti institucija arba valstybės narės paskirta agentūra ar agentūros licencijoje, sertifikate arba tam tikrais atvejais jų išraše įrašo šiuos duomenis:

a) perėmėjo pavardę ar pavadinimą ir adresą arba įrašą, nurodytą 2 dalyje;

b) įrašo datą, patvirtintą institucijos arba agentūros antspaudu.

4. Teisių perleidimas arba jų grąžinimas savininkui įsigalioja įrašo dieną.

#### 9 straipsnis

Licencijų arba sertifikatų išrašai turi tą pačią juridinę galią kaip licencijos arba sertifikatai, iš kurių jie buvo išrašyti, ir taikomi tokiems kiekiams, kokiems jie išduodami.

#### 10 straipsnis

Valstybės narės institucijų išduotos licencijos arba sertifikatai ir išrašai bei juose padaryti įrašai ir patvirtinimai turi tą pačią juridinę galią kitose valstybėse narėse kaip ir šių valstybių insti-

tucijų išduoti dokumentai su juose padarytais įrašais bei patvirtinimais.

#### 11 straipsnis

1. Kai eksportuojant mišinį naudojama licencija su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka mišiniui netaikoma, jeigu sudedamosios dalies, pagal kurią apskaičiuojama šiam mišiniui taikytina grąžinamąja išmoka, tarifinė klasifikacija neatitinka mišinio tarifinės klasifikacijos.

2. Kai licencija arba sertifikatas su iš anksto nustatyta eksporto grąžinamąja išmoka naudojami eksportuojant sukomplektuotas prekes, iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka taikoma tik tam komponentui, kurio tarifinė klasifikacija tokia, kaip viso rinkinio.

#### 2 SKIRSNIS

### Paraiška gauti licencijas ir sertifikatus bei jų išdavimas

#### 12 straipsnis

1. Priimamos tik tos paraiškos licencijai ar sertifikatui gauti, kurios atsiunčiamos arba pateikiamos kompetentingai institucijai tokia spausdinta ir (arba) taip užpildyta forma, kaip nurodyta 17 straipsnyje.

Tačiau kompetentingos institucijos gali rašytinius nuotolinio ryšio arba elektroninius pranešimus pripažinti galiojančiomis paraiškomis, jeigu juose yra visa informacija nurodyta formoje, kuri yra naudojama. Valstybės narės gali reikalauti, kad išsiuntus rašytinį nuotolinio ryšio ir (arba) elektroninį pranešimą kompetentingoms institucijoms, būtų perduota arba tiesiogiai pristatyta spausdinta arba užpildyta paraiškos forma, kaip nurodyta 17 straipsnyje; šiuo atveju paraiškos pateikimo data yra data, kai rašytinis nuotolinio ryšio arba elektroninis pranešimas pasiekė kompetentingą instituciją. Šis reikalavimas nedaro jokios įtakos paraiškų galiojimui, kai jos perduotos kaip rašytiniai nuotolinio ryšio arba elektroniniai pranešimai.

Tais atvejais, kai paraiškos licencijoms ar sertifikatams gauti pateikiamos elektroniniu būdu, valstybių narių kompetentingos institucijos nustato būdą, kuriuo pakeičiamas ranka pasirašytas parašas ir kuris gali būti pagrįstas kodų naudojimu.

2. Paraiškos gauti licencijas arba sertifikatus gali būti anuliuotos tik kompetentingai institucijai gavus laišką arba rašytinį nuotolinio ryšio ar elektroninį pranešimą iki 13 valandos paraiškos pateikimo dieną, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure*.

#### 13 straipsnis

1. Paraiškos gauti licencijas su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka 16 skiltyje ir pačiose licencijose įrašomas dvylikos ženklų produkto kodas, nurodytas žemės ūkio produktų nomenklatūroje, pagal kurią mokama grąžinamoji išmoka.

Tačiau jeigu grąžinamosios išmokos norma yra tokia pati keliems tos pačios kategorijos kodams, nustatomiems Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje ir atitinkamuose kitų reglamentų, reglamentuojančių rinkos organizavimą, straipsniuose nurodyta tvarka, šie kodai gali būti kartu įrašomi paraiškose licencijoms gauti ir pačiose licencijose.

2. Jeigu grąžinamosios išmokos normos kinta priklausomai nuo paskirties, ir paraiškų, ir licencijų 7 skiltyje įrašoma šalis arba, kur tinka, paskirties vieta.

3. Nepažeidžiant pirmos dalies pirmosios pastraipos nuostatų, jeigu nurodoma produktų grupė, apibrėžta Reglamento (EB) Nr. 800/1999 4 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos antroje įtraukoje, šios grupės produktų kodus galima įrašyti į paraiškų licencijoms gauti arba licencijų 22 skiltį, prieš tai įrašant šiuos žodžius: „produktų grupė, nurodyta Reglamento (EB) Nr. 800/1999 4 straipsnio 2 dalyje“.

#### 14 straipsnis

1. Paraiškos, kuriose yra Bendrijos taisyklėse nenumatytų sąlygų, atmetamos.

2. Paraiškos licencijoms arba sertifikatams gauti nepriimamos, jei kompetentingai institucijai nebuvo pateiktas atitinkamas užstatas iki paraiškos padavimo dienos 13 valandos.

3. Užstato nereikalaujama, jei užstatas licencijai arba sertifikatui gauti yra 100 EUR ar mažiau arba jei licencija arba sertifikatas išduodami intervencinės agentūros vardu.

4. Jei valstybės narės pasinaudoja galimybėmis, nurodytomis Reglamento (EEB) Nr. 2220/85 5 straipsnyje, reikalavimas grąžinti užstatą gali būti pareikštas po dviejų mėnesių nuo licencijos galiojimo pabaigos.

5. Užstato nereikalaujama, kai eksporto licencijos išduodamos eksportuojant prekes į trečiąsias šalis tais atvejais, kai tai susiję su ne Bendrijos pagalbos maistu operacijomis ir jas vykdo eksportuojančios valstybės narės tam tikslui patvirtintos humanitarinės tarnybos. Apie šias patvirtintas humanitarines tarnybas valstybė narė nedelsdama praneša Komisijai.

6. Tais atvejais, kai taikomos 3, 4 ir 5 dalys, ir 4 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa taikoma *mutatis mutandis*.

#### 15 straipsnis

Kai atliekamos pagalbos maistu tiekimo operacijos, kaip nurodyta daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raundo metu

sudaryto Susitarimo dėl žemės ūkio 10 straipsnio 4 dalyje, rengiant paraiškas licencijoms gauti ir licencijas su iš anksto nustatytomis grąžinamosiomis išmokomis 20 skiltyje įrašomas bent vienas iš šio Reglamento III priedo B dalyje nurodytų įrašų.

7 skiltyje reikia nurodyti paskirties šalį. Ši licencija galioja tik eksportui, atliekant tokios pagalbos maistu operacijas.

#### 16 straipsnis

1. Paraiškos licencijai ar sertifikatui gauti pateikimo diena laikoma ta diena, kurią kompetentinga institucija gauna šią paraišką, jeigu ji gaunama iki 13 valandos nepriklausomai nuo to, ar paraiška tiesiogiai pristatoma kompetentingai institucijai, ar siunčiama laišku, rašytiniu nuotolinio ryšio ar elektroniniu pranešimu.

2. Paraiška licencijai ar sertifikatui gauti, kurią kompetentinga institucija gauna šeštadienį, sekmadienį, įstatymu nustatyta nedarbo dieną arba darbo dieną, bet po 13 valandos, yra laikoma pateikta pirmą darbo dieną po tos dienos, kai ji buvo faktiškai gauta.

3. Jeigu paraiškų licencijoms ar sertifikatams gauti pateikimui nustatomas tam tikras dienų skaičius ir paskutinė laikotarpio diena yra šeštadienis, sekmadienis arba įstatymu nustatyta nedarbo diena, nurodytas laikotarpis baigiasi kitos darbo dienos 13 valandą.

Tačiau į pratęsimo laiką neatsižvelgiama apskaičiuojant licencijoje arba sertifikate nustatytas sumas ar nustatant galiojimo laiką.

4. Šiame reglamente terminai nurodomi Belgijos laiku.

#### 17 straipsnis

1. Nepažeidžiant 12 straipsnio 1 dalies antrosios pastraipos ir 18 straipsnio 1 dalies nuostatų, paraiškos licencijoms ar sertifikatams gauti, licencijos, sertifikatai bei jų išrašai surašomi formose, kurios atitinka I priedo pavyzdžius. Formos turi būti pildomos pagal jose nurodytus reikalavimus ir laikantis konkrečių Bendrijos nuostatų, taikomų atitinkamam produktų sektoriui.

2. Licencijų ir sertifikatų formos pateikiamos rinkiniais, kuriuos sudaro egzempliorius Nr. 1, egzempliorius Nr. 2 ir paraiška, taip pat visi papildomi licencijos arba sertifikato egzemplioriai, įsegti ta pačia tvarka.

Tačiau valstybės narės gali reikalauti, kad pareiškėjai pildytų tik paraiškos formą, nepateikdami pirmoje pastraipoje nurodytų dokumentų rinkinių.

Jei, įgyvendinant Bendrijos priemones, kiekis, kuriam išduodama licencija arba sertifikatas, yra mažesnis už kiekį, nurodytą pirminėje paraiškoje licencijai ar sertifikatui gauti, prašomas kiekis bei jį atitinkanti užstato suma nurodomi tik paraiškoje.

Licencijų arba sertifikatų išrašų formos pateikiamos rinkiniais, kuriuos sudaro egzempliorius Nr. 1 ir egzempliorius Nr. 2, įsegti pirmiau nurodyta tvarka.

3. Formos, įskaitant ir papildomus puslapius, spausdinamos ant balto, lygaus rašomojo popieriaus, kurio kvadratinis metras sveria ne mažiau kaip 40 gramų. Jų matmenys – 210 × 297 mm; lapo ilgis neturi būti 5 mm trumpesnis ir 8 mm ilgesnis už nurodytų matmenų lapą; tarpai tarp eilučių – 4,24 mm (1/6 colio); tiksliai laikomasi formos maketo. Abiejų egzemplioriaus Nr. 1 pusių ir papildomų lapų pusės, kuriose daromi įrašai, fonas turi būti giljoširuotė, kad būtų galima atskirti mechaninėmis ar cheminėmis priemonėmis padarytą klastotę. Formų, skirtų importui, fonas yra žalias, o eksportui – tamsiai rusvas.

4. Valstybės narės atsako už formų spausdinimą. Formas taip pat gali spausdinti spaustuvininkai, paskirti tų valstybių narių, kuriose jie yra įsisteigę. Šiuo atveju kiekvienoje formoje turi būti nuoroda į valstybės narės pritarimą. Kiekvienoje formoje nurodoma spaustuvininko pavardė ar pavadinimas ir adresas arba spaustuvininko tapatybę parodantis ženklas ir, išskyrus paraiškos formą bei papildomus lapus, individualus serijos numeris. Priklausomai nuo dokumentą išduodančios valstybės narės pavadinimo prieš numerį rašomos šios raidės: AT – Austrijai, BE – Belgijai, BG – Bulgarijai, CZ – Čekijos Respublikai, CY – Kipriui, DE – Vokietijai, DK – Danijai, EE – Estijai, EL – Graikijai, ES – Ispanijai, FI – Suomijai, FR – Prancūzijai, HU – Vengrijai, IE – Airijai, IT – Italijai, LU – Liuksemburgui, LT – Lietuvai, LV – Latvijai, MT – Maltai, NL – Nyderlandams, PL – Lenkijai, PT – Portugalijai, RO – Rumunijai, SE – Švedijai ir UK – Jungtinei Karalystei.

Išduodant licencijas arba sertifikatus bei jų išrašus, juose gali būti nurodomas dokumentą išdavusios institucijos paskirtas išdavimo numeris.

5. Paraiškos, licencijos arba sertifikatai bei jų išrašai pildomi spausdintomis raidėmis arba kompiuterizuotomis priemonėmis. Jie spausdinami ir pildomi viena iš oficialių Bendrijos kalbų, kurią nurodo dokumentus išduodančios valstybės narės kompetentinga institucija. Tačiau valstybės narės gali leisti pildyti paraišką ranka, bet tik rašalu ir tik didžiosiomis raidėmis.

6. Dokumentus išduodančių institucijų bei įrašus darančių institucijų antspaudai dedami metaliniu antspaudu, geriau plieniniu. Tačiau dokumentus išduodančios institucijos antspaudą gali pakeisti reljefinis spaudas su raidėmis ar skaičiais, gautais perforuojant.

7. Atitinkamų valstybių narių kompetentingos institucijos prirėikus gali pareikalauti, kad licencijos arba sertifikatai bei jų išrašai būtų išversti į šios valstybės narės valstybinę kalbą arba į vieną iš jos valstybinių kalbų.

#### 18 straipsnis

1. Nepažeidžiant 17 straipsnio, licencijos ir sertifikatai gali būti išduodami bei naudojami naudojant kompiuterizuotas sistemas, laikantis išsamių taisyklių, nustatytų kompetentingų institucijų. Toliau šie dokumentai vadinami „elektroninėmis licencijomis ir sertifikatais“.

Elektroninių licencijų ir sertifikatų turinys turi būti tapatus popierinių licencijų ir sertifikatų turiniui.

2. Jeigu licencijų ar sertifikatų savininkai arba jų perėmėjai turi pasinaudoti elektronine šių dokumentų forma valstybėje narėje, kuri nėra prisijungusi prie kompiuterinės išdavimo sistemos, jie paprašo išduoti atitinkamą išrašą.

Šie išrašai išduodami nedelsiant ir be papildomo mokesčio, įrašant juos į formą, nurodytą 17 straipsnyje.

Valstybėse narėse, prisijungusiose prie kompiuterizuotos dokumentų išdavimo sistemos, šie išrašai naudojami popieriniams išrašams taikoma forma.

#### 19 straipsnis

1. Jeigu sumos, gautos konvertavus eurus į nacionalinę valiutą, kurias reikia nurodyti licencijoje arba sertifikate, susideda iš trijų arba daugiau skaičių po kablelio, pateikiami tik du pirmieji skaičiai. Tais atvejais, kai trečias skaičius po kablelio yra penki arba daugiau, antras skaičius apvalinamas iki didesnio, o kai trečias skaičius yra mažesnis už penkis, antrasis paliekamas toks, koks yra.

2. Tačiau jeigu eurais išreikštos sumos konvertuojamos į svarus sterlingų, 1 dalies nuoroda į dvi pirmas vietas po kablelio keičiama nuoroda į keturias pirmas vietas po kablelio. Tais atvejais, kai penktas skaičius po kablelio yra penki arba daugiau, ketvirtas skaičius apvalinamas iki didesnio, o kai penktas skaičius yra mažesnis už penkis, ketvirtasis paliekamas toks, koks yra.



### 20 straipsnis

1. Nepažeidžiant 18 straipsnio nuostatų dėl elektroninių licencijų ir sertifikatų, licencijos ir sertifikatai parengiami ne mažiau kaip dviem egzemplioriais, kurių pirmasis, vadinamas „savininko egzemplioriumi“ ir pažymėtas „Nr. 1“, nedelsiant išduodamas pareiškėjui, o antrąjį, vadinamą „dokumentą išduodančios institucijos egzemplioriumi“ ir pažymėtą „Nr. 2“, pasilieka dokumentą išduodanti institucija.

2. Jei licencija arba sertifikatas yra išduodami mažesiam kiekiui negu prašoma paraiškoje, dokumentą išduodanti institucija nurodo:

- a) 17 ir 18 skiltyse – kiekį, kuriam išduodama licencija arba sertifikatas;
- b) 11 skiltyje – atitinkamo užstato sumą.

Užstatas, pateiktas už kiekį, kuriam licencija arba sertifikatas nebuvo išduoti, nedelsiant grąžinamas.

### 21 straipsnis

1. Licencijos arba sertifikato savininko ar perėmėjo prašymu pateikus dokumento egzempliorių Nr. 1, dokumentą išduodanti institucija arba kiekvienos valstybės narės paskirtos agentūra ar agentūros gali išduoti vieną arba daugiau jų išrašų.

Išrašai parengiami ne mažiau kaip dviem egzemplioriais, kurių pirmasis, vadinamas „savininko egzemplioriumi“ ir pažymėtas „Nr. 1“, pateikiamas arba adresuojamas pareiškėjui, o antrąjį, vadinamą „dokumentą išduodančios institucijos egzemplioriumi“ ir pažymėtą „Nr. 2“, pasilieka dokumentus išduodanti institucija.

Išrašą išduodanti institucija licencijos arba sertifikato egzemplioriuje Nr. 1 įrašo kiekį, kuriam buvo išduotas išrašas, padidintą iki leistinos paklaidos. Licencijos arba sertifikato egzemplioriuje Nr. 1 šalia įrašyto skaičiaus įrašomas žodis „išrašas“.

2. Iš licencijos arba sertifikato išrašo nedaromi jokie kiti išrašai.

3. Panaudojus išrašo egzempliorių Nr. 1 arba pasibaigus jo galiojimo laikui, savininkas grąžina jį kartu su licencijos arba sertifikato, iš kurių išrašas buvo paimtas, egzemplioriumi Nr. 1 dokumentą išdavusiai institucijai, kad ji galėtų suderinti licencijos arba sertifikato egzemplioriuje Nr. 1 esančius įrašus su įrašais, padarytais išrašo egzemplioriuje Nr. 1.

### 22 straipsnis

1. Nustatant licencijų arba sertifikatų galiojimo laiką, licencijos ir sertifikatai laikomi išduotais tą dieną, kurią buvo pateikta

paraiška, ir ši diena įtraukiama į galiojimo laiką. Tačiau licencijos ir sertifikatai negali būti naudojami iki jų faktinio išdavimo.

2. Gali būti nurodyta, kad licencija arba sertifikatas įsigalioja faktinę išdavimo dieną, ir tada ši diena įtraukiama į licencijų arba sertifikatų galiojimo laiką.

### 3 SKIRSNIS

## Licencijų ir sertifikatų naudojimas

### 23 straipsnis

1. Licencijos arba sertifikato egzempliorius Nr. 1 pateikiamas muitinei, kuri priėmė:

- a) importo licencijos atveju – išleidimo laisvai cirkuliuoti deklaraciją;
- b) eksporto licencijos arba sertifikato su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka atveju – su eksportu susijusią deklaraciją.

Nepažeidžiant Reglamento (EB) Nr. 800/1999 2 straipsnio 1 dalies i punkto nuostatų, licencijos arba sertifikato savininkas ar, kai taikoma, teisių perėmėjas ar jų atstovai pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 5 straipsnio 2 dalies nuostatas turi užpildyti muitinės deklaraciją.

2. Licencijos ar sertifikato egzempliorius Nr. 1 pateikiamas muitinei arba perduodamas jos žiniai tada, kai priimama 1 dalyje nurodyta deklaracija.

3. Po to, kai 1 dalyje nurodyta įstaiga padaro licencijoje arba sertifikato egzemplioriuje Nr. 1 atitinkamus įrašus ir jį patvirtina, jis grąžinamas suinteresuotai šaliai. Tačiau valstybės narės gali pareikalauti arba leisti, kad suinteresuota šalis pati padarytų įrašą licencijoje arba sertifikate; visais atvejais įrašą patikrina ir patvirtina kompetentinga institucija.

4. Jeigu importuotas ar eksportuotas kiekis neatitinka licencijoje arba sertifikate nurodyto kiekio, įrašas pataisomas taip, kad matytųsi faktiškai importuotas arba eksportuotas kiekis, neviršijant kiekio, nurodyto išduotoje licencijoje arba sertifikate.

### 24 straipsnis

1. Nepaisant 23 straipsnio nuostatų, valstybė narė gali leisti, kad licencija arba sertifikatas būtų:

- a) pateikti dokumentą išdavusiai institucijai ar valdžios institucijai, atsakingai už grąžinamosios išmokos sumokėjimą;



b) saugomi dokumentą išdavusios institucijos arba valdžios institucijos, atsakingos už grąžinamosios išmokos sumokėjimą, duomenų bazėje tais atvejais, kai taikomas 18 straipsnis.

2. Atitinkama valstybė narė nustato atvejus, kada taikoma 1 dalis, ir sąlygas, kurias suinteresuota šalis turi tenkinti, kad galėtų pasinaudoti šios dalies nustatyta tvarka. Be to, šioje valstybėje narėje priimtos nuostatos turi užtikrinti vienodų sąlygų taikymą visiems Bendrijoje išduotiems sertifikatams.

3. Valstybė narė nusprendžia, kuri institucija daro įrašus sertifikatuose ir juos patvirtina.

Tačiau taip pat laikoma, kad licencijoje ar sertifikate įrašas padarytas ir patvirtintas ir kad licencija ar sertifikatas patvirtinti, jeigu:

- a) dokumentas, kuriame nurodytas eksportuotas kiekis, parengiamas kompiuteriu; šis dokumentas turi būti pridėtas prie licencijos ar sertifikato ir susegtas su jais;
- b) eksportuotas kiekis įvestas į atitinkamos valstybės narės oficialią elektroninę duomenų bazę, ir yra ryšys tarp šios informacijos ir elektroninio sertifikato; valstybės narės gali nuspręsti archyvuoti šią informaciją – išsaugoti popieriuje atspausdintus elektroninius dokumentus.

Įrašo data laikoma deklaracijos priėmimo data, kaip nurodyta 23 straipsnio 1 dalyje.

4. Priimant muitinės deklaraciją, suinteresuota šalis deklaracijos dokumente turi nurodyti, kad taikomas šis straipsnis, ir įrašyti naudojamos licencijos arba sertifikato identifikavimo numerį.

5. Kai licencija arba sertifikatas leidžia atlikti importą arba eksportą, prekės gali būti išleistos, tik jeigu kompetentinga institucija informuoja muitinės įstaigą, nurodytą 23 straipsnio 1 dalyje, kad muitinės dokumente nurodyta licencija arba sertifikatas galioja ir yra skirti nurodytam produktui.

6. Tais atvejais, kai eksportuojamiems produktams nėra būtina eksporto licencija, bet buvo nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka pagal eksporto licenciją su iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka, jei, įvykus klaidai, eksportuojant naudotame dokumente, patvirtinančiame teisę į grąžinamąją išmoką, nebuvo paminėtas šis straipsnis ir (arba) licencijos arba sertifikato numeris arba jei informacija yra neteisinga, operacija gali būti suderinta, įvykdžius tokias sąlygas:

a) eksporto licencija su iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka atitinkamam produktui, galiojanti deklaracijos priėmimo dieną, yra pateikta valdžios institucijai, atsakingai už grąžinamosios išmokos sumokėjimą;

b) kompetentingoms institucijoms pateikta pakankamai įrodymų, kad būtų galima nustatyti ryšį tarp eksportuoto kiekio ir eksporto licencijos arba sertifikato.

#### 25 straipsnis

1. Išdavus licencijas, sertifikatus ar jų išrašus, įrašai šiuose dokumentuose negali būti keičiami.

2. Jei kyla abejonių dėl licencijose, sertifikatuose ar jų išrašuose padarytų įrašų tikslumo, tokia licencija, sertifikatas arba išrašas suinteresuotos šalies arba atitinkamos valstybės narės kompetentingų institucijų iniciatyva grąžinami dokumentą išdavusiai institucijai.

Jei dokumentus išduodanti institucija mano, kad būtini taisymai, ji anuliuoja išrašą, licenciją ar sertifikatą, taip pat visus anksčiau išduotus išrašus ir nedelsdama išduoda pataisytą išrašą arba pataisytą licenciją ar sertifikatą ir atitinkamai pataisytus išrašus. Kiekviename naujai išduotame dokumente su įrašu „Licencija (sertifikatas) pataisyta... (data)“ arba „Išrašai pataisyti... (data)“ visi ankstesni įrašai pataisomi kiekviename egzemplioriuje.

Jeigu dokumentus išduodanti institucija nemano, kad licenciją, sertifikatą arba išrašą reikia taisyti, ji padaro juose įrašą „Patikrinta... (data) pagal Reglamento (EB) Nr. 376/2008 25 straipsnį“ ir uždeda savo antspaudą.

#### 26 straipsnis

1. Licencijos arba sertifikato savininkas dokumentą išdavusios institucijos prašymu privalo grąžinti jai licenciją, sertifikatą arba jų išrašus.

2. Jeigu ginčytinas dokumentas yra grąžinamas arba sulaukiamas pagal šį arba 25 straipsnį, kompetentingos nacionalinės institucijos, suinteresuotai šaliai prašant, išduoda patvirtinimą.

#### 27 straipsnis

Jeigu licencijose, sertifikatuose ar jų išrašuose nepakanka vietos įrašams, įrašus darančios institucijos gali pridėti prie jų vieną arba daugiau papildomų lapų su vieta įrašams, kaip parodyta šių licencijų, sertifikatų arba jų išrašų egzemplioriaus Nr. 1 kitoje pusėje. Šios institucijos savo antspaudą deda taip, kad viena jo pusė būtų ant licencijos, sertifikato arba jų išrašo, o kita – ant papildomo lapo, ir kiekvienas naujas papildomas lapas antspauduojamas tokiu pat būdu, kad antspaudas apimtų pridėtą ir ankstesnį lapą.

## 28 straipsnis

1. Jei abejojama dėl licencijos, sertifikato, jų išrašo arba įrašų ar patvirtinimo tikrumo, kompetentingos nacionalinės institucijos ginčytiną dokumentą arba jo fotokopiją grąžina atitinkamoms institucijoms patikrinti.

Dokumentai atsitiktinės atrankos būdu taip pat gali būti grąžinti patikrinti; šiuo atveju grąžinama tik dokumento fotokopija.

2. Jeigu pagal šio straipsnio 1 dalį ginčytinas dokumentas yra grąžinamas, kompetentingos nacionalinės institucijos suinteresuotos šalies prašymu išduoda patvirtinimą.

## 29 straipsnis

1. Kad šis reglamentas būtų tinkamai taikomas, valstybių narių kompetentingos institucijos keičiasi informacija apie licencijas, sertifikatus ir jų išrašus, taip pat apie atitinkamus nukrypimus nuo taisyklių bei pažeidimus.

2. Sužinojusios apie nukrypimus ir pažeidimus, susijusius su šiuo reglamentu, valstybės narės nedelsdamos informuoja Komisiją.

3. Valstybės narės perduoda Komisijai institucijų, išduodančių licencijas arba sertifikatus ir jų išrašus, renkančių eksporto mokesčius ir išmokančių eksporto grąžinamąsias išmokas, pavadinimus ir adresus. Komisija šią informaciją skelbia *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

4. Valstybės narės taip pat perduoda Komisijai įgaliotų valdžios institucijų naudojamų tarnybinių antspaudų ir, jei reikia, reljefinių spaudų atspaudus. Apie tai Komisija nedelsdama praneša kitoms valstybėms narėms.

## 4 SKIRSNIS

## Užstatų grąžinimas

## 30 straipsnis

Dėl licencijų ir sertifikatų galiojimo laiko:

a) įsipareigojimo importuoti įvykdymo ir teisės importuoti pagal licenciją arba sertifikatą pasinaudojimo diena yra laikoma ta diena, kai priimama 23 straipsnio 1 dalies a punkte nurodyta deklaracija, visada atsižvelgiant į tai, ar atitinkamas produktas buvo faktiškai išleistas laisvai cirkuluoti;

b) įsipareigojimo eksportuoti įvykdymo ir teisės eksportuoti pagal licenciją arba sertifikatą pasinaudojimo diena yra laikoma ta diena, kai priimama 23 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta deklaracija.

## 31 straipsnis

Pagrindinis reikalavimas laikomas įvykdytu pateikus šiuos įrodymus:

a) importui – 23 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytos deklaracijos dėl atitinkamo produkto priėmimas;

b) eksportui – 23 straipsnio 1 dalies b punkte nurodytos deklaracijos dėl atitinkamo produkto priėmimas; be to:

i) tais atvejais, kai eksportas arba tiekimai yra traktuojami kaip eksportas pagal Reglamento (EB) Nr. 800/1999 36 straipsnį, reikalaujama pateikti įrodymus, kad produktas per 60 dienų nuo eksporto deklaracijos priėmimo, jei nesutrukde *force majeure*, pasiekė paskirties vietą (tiekimą traktuojant kaip eksportą) arba, kitais atvejais, buvo išvežtas už Bendrijos muitų teritorijos ribų. Šiame reglamente bet kokių produktų siuntos, skirtos naudoti tik gręžimo arba gavybos platformose, įskaitant darbo vietas, kur teikiamos pagalbinės paslaugos šių operacijų vykdymui, išsidėsčiusiose Europos žemyninio šelfo teritorijoje arba neeuropinėje Bendrijos žemyninio šelfo dalyje zonoje, esančioje už trijų mylių nuo pagrindinės linijos, naudojamos nustatant valstybės narės teritorinius vandenius, yra laikomos išvežtomis iš Bendrijos muitų teritorijos;

ii) tais atvejais, kai produktams taikoma Reglamento (EB) Nr. 800/1999 40 straipsnyje numatyta maisto produktų pristatymo į sandėlius procedūra, būtina pateikti įrodymus, kad per 30 dienų nuo deklaracijos priėmimo šiai procedūrai taikyti produktai buvo pristatyti į maisto produktų sandėlius, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure*.

Tačiau praėjus 60 dienų terminui, nurodytam pirmosios pastraipos b punkto i papunktyje, arba 30 dienų terminui, nurodytam pirmosios pastraipos b punkto ii papunktyje, užstatas grąžinamas vadovaujantis Reglamento (EEB) Nr. 2220/85 23 straipsnio 2 dalies nuostatomis.

Užstatas pagal antrą pastraipą nekonfiskuojamas dėl kiekių, už kuriuos grąžinamoji išmoka sumažinama pagal Reglamento (EB) Nr. 800/1999 50 straipsnio 1 dalį dėl minėto reglamento 7 straipsnio 1 dalyje ir 40 straipsnio 1 dalyje nurodytų terminų nesilaikymo.

## 32 straipsnis

1. Įrodymai, būtini pagal 31 straipsnį, pateikiami taip:

a) 31 straipsnio a punkte nurodytais atvejais pateikiamas licencijos arba sertifikato egzempliorius Nr. 1 ir prireikus – licencijos ar sertifikato išrašo arba išrašų egzempliorius Nr. 1, patvirtintas pagal 23 arba 24 straipsnio reikalavimus;

b) 31 straipsnio b punkte nurodytais atvejais ir atsižvelgiant į šio straipsnio 2 dalį, pateikiamas licencijos arba sertifikato egzempliorius Nr. 1 ir prireikus – licencijos ar sertifikato išrašo arba išrašų egzempliorius Nr. 1, patvirtintas pagal 23 arba 24 straipsnio reikalavimus.

2. Be to, iš Bendrijos eksportuojant produktus arba juos tiekiant į Reglamento (EB) Nr. 800/1999 36 straipsnyje nurodytą paskirties vietą arba taikant produktams to reglamento 40 straipsnyje nurodytą tvarką, būtina pateikti papildomus įrodymus.

Papildomi įrodymai pateikiami taip:

a) tokius papildomus įrodymus gali pasirinkti valstybė narė, kurios teritorijoje atliekamos toliau išvardytos operacijos:

i) yra išduodama licencija arba sertifikatas;

ii) priimama šio reglamento 23 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyta deklaracija; ir

iii) produktas:

— yra išvežtas iš Bendrijos muitų teritorijos. Šiame reglamente bet kokių produktų siuntos, skirtos tik vartojimui grėžimo arba gavybos platformose, įskaitant darbo vietas, kur teikiamos pagalbinės paslaugos vykdant šias operacijas, išsidėsčiusiose Europos žemyninio šelfo teritorijoje arba neeuropinėje Bendrijos žemyninio šelfo dalyje, zonoje, esančioje už trijų mylių nuo pagrindinės linijos, naudojamos nustatant valstybės narės teritorinius vandenius, yra laikomos išvežtomis iš Bendrijos muitų teritorijos,

— yra pristatomas į vieną iš paskirties vietų, išvardytų Reglamento (EB) Nr. 800/1999 36 straipsnyje, ar

— yra sukraunamas į maisto produktų sandėlius pagal Reglamento (EB) Nr. 800/1999 40 straipsnį;

b) visais kitais atvejais kaip papildomi įrodymai pateikiami:

i) kontrolinis egzempliorius T 5 arba Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 912a straipsnyje nurodytas egzempliorius, arba kontrolinio egzemplioriaus T 5 patvirtinta kopija ar fotokopija;

ii) agentūros, atsakingos už grąžinamosios išmokos mokėjimą, išduotas patvirtinimas, kad šio reglamento 31 straipsnio b punkto reikalavimai įvykdyti; arba

iii) lygiaverčiai įrodymai, numatyti šio straipsnio 4 dalyje.

Jeigu pagrindinis kontrolinio egzemplioriaus T 5 tikslas – užstato grąžinimas, šio kontrolinio egzemplioriaus 106 skiltyje turi būti vienas iš šio reglamento III priedo C dalyje nurodytų išrašų.

Tačiau jeigu yra naudojamas licencijos arba sertifikato išrašas, pakaitinė licencija arba sertifikatas arba pakaitinė ištrauka, tas išrašas taip pat nurodo licencijos arba sertifikato originalo numerį bei dokumentus išduodančios institucijos pavadinimą ir adresą.

Dokumentai, išvardyti b punkto i ir ii papunkčiuose, oficialiais kanalais siunčiami į dokumentus išduodančią instituciją.

3. Jeigu priėmus eksporto deklaraciją, kaip nurodyta 23 straipsnio 1 dalies b punkte, produktui taikoma viena iš supaprastintų priemonių pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 412–442a straipsnius arba pagal 1987 m. gegužės 20 d. Konvencijos dėl bendrosios tranzito procedūros I priedėlio X antraštinės dalies I skyrių dėl bendros tranzito tvarkos gabenimui į paskirties vietos stotį arba pristatymui gavėjui už Bendrijos muitų teritorijos ribų, būtina dokumentus išduodančiai institucijai oficialiais kanalais pateikti T 5 kontrolinį egzempliorių pagal šio straipsnio 2 dalies b punktą. Kontrolinio egzemplioriaus T 5 „J“ skiltyje po antrašte „Pastabos“ įrašomas vienas iš šio reglamento III priedo D dalyje nurodytų išrašų.

Pirmoje pastraipoje nurodytu atveju produktų išsiuntimo tarnyba gali leisti taip pakeisti gabenimo sutartį, kad gabenimas pasibaigtų Bendrijos teritorijoje, bet tik tuo atveju, jei nustatoma:

a) kad sugrąžintas užstatas vėl atnaujintas;

arba

b) kad atitinkamos valdžios institucijos ėmėsi būtinų priemonių užtikrinti, jog užstatas nebūtų grąžintas.

Jeigu užstatas buvo grąžintas, o produktas nebuvo eksportuotas, valstybės narės imasi deramų veiksmų.

4. Jeigu šio straipsnio 2 dalies b punkte nurodytas kontrolinis egzempliorius T 5 per tris mėnesius nuo jo išdavimo nepateikiamas dėl aplinkybių, nepriklausančių nuo suinteresuotos šalies, ji gali raštu kreiptis į kompetentingą instituciją, kad ji priimtų kitus dokumentus kaip lygiavertčius, nurodydama šio prašymo priežastis bei pateikdama patvirtinamuosius dokumentus.

Patvirtinamieji dokumentai, kuriuos reikia pateikti kartu su paraiška, nurodyti Reglamento (EB) Nr. 800/1999 49 straipsnio 3 dalies antrojeje pastraipoje.

### 33 straipsnis

Reglamento (EB) Nr. 800/1999 37 straipsnyje paskutine mėnesio diena laikoma deklaracijos, nurodytos šio reglamento 23 straipsnio 1 dalies b punkte, priėmimo data.

### 34 straipsnis

1. Dokumento savininkui paprašius, valstybės narės gali grąžinti užstatą dalimis, proporcingai atitinkančiomis tuos produktų kiekius, kuriems buvo pateikti 31 straipsnyje nurodyti įrodymai, jeigu nurodoma, kad buvo pateikti įrodymai, jog importuotas arba eksportuotas kiekis sudaro ne mažiau nei 5 % licencijoje ar sertifikate nurodyto kiekio.

2. Atsižvelgiant į 39, 40 arba 47 straipsnių nuostatas, kai įsipareigojimas importuoti arba eksportuoti neįvykdomas, negrąžinama tokia užstato dalis, kuri lygi skirtumui tarp:

- a) 95 % licencijoje arba sertifikate nurodyto kiekio; ir
- b) faktiškai importuoto arba eksportuoto kiekio.

Jei licencija išduodama remiantis gyvulių skaičiumi, pirmiau nurodyto 95 % apskaičiavimo rezultatai prirėkus suapvalinami iki mažesnio sveiko gyvulių skaičiaus.

Tačiau jeigu importuota arba eksportuota mažiau nei 5 % licencijoje ar sertifikate nurodyto kiekio, negrąžinamas visas užstatas.

Be to, jeigu visa užstato, kuris neturėtų būti grąžintas, suma yra 100 EUR arba yra mažesnė, atitinkama valstybė narė grąžina visą užstatą.

Jeigu visas užstatas ar jo dalis grąžintas neteisingai, licenciją arba sertifikatą išdavusiai institucijai proporcingai atitinkamiems kiekiam pateikiamas naujas užstatas.

Tačiau nurodymas pateikti naują užstatą vietoj grąžinto gali būti duotas per ketverius metus nuo jo grąžinimo, jei ūkio subjektas veikė gera valia.

3. Dėl eksporto licencijų su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka:

- a) jeigu licencija arba licencijos išrašas dokumentą išdavusiai institucijai grąžinamas per pirmuosius du jo galiojimo laikotarpio trečdalius, negrąžintino užstato suma sumažinama 40 %. Šiuo atveju bet kuri dienos dalis skaičiuojama kaip visa diena;
- b) jeigu licencija arba licencijos išrašas dokumentą išdavusiai institucijai grąžinamas per paskutinį jų galiojimo laikotarpio trečdalį arba per mėnesį nuo jos galiojimo pabaigos, negrąžintino užstato suma sumažinama 25 %.

Pirma pastraipa taikoma tik toms licencijoms ir jų išrašams, kurie buvo grąžinti dokumentą išdavusiai institucijai per tuos GATT metus, kuriems ir buvo išduotos licencijos, bet tik tuo atveju, jei jie bus grąžinti likus daugiau kaip 30 dienų iki jų pačių metų pabaigos.

Pirma pastraipa taikoma, jeigu jos taikymas laikinai nesustabdomas. Jeigu grąžinamoji išmoka už vieną arba kelis produktus padidinama, Komisija, laikydama Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje nurodytos tvarkos arba atitinkamų kitų reglamentų dėl bendro žemės ūkio produktų rinkų organizavimo straipsnių, gali sustabdyti pirmos pastraipos taikymą licencijoms, dėl kurių buvo pateiktos paraiškos iki grąžinamosios išmokos padidinimo ir kurios nebuvo sugrąžintos dokumentą išdavusiai institucijai iki padidinimo dienos.

Laikoma, kad pagal šio Reglamento 24 straipsnį pateiktos licencijos buvo sugrąžintos dokumentą išdavusiai institucijai tą dieną, kurią minėta institucija gauna licencijos savininko prašymą grąžinti užstatą.

4. 32 straipsnio 1 dalyje minimi įrodymai turi būti pateikti per 2 mėnesius nuo licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure*.

5. Įrodymai dėl išvykimo iš Bendrijos muitų teritorijos ar produktų nuvežimo į paskirties vietą pagal Reglamento (EB) Nr. 800/1999 36 straipsnį arba dėl produktų pristatymo to reglamento 40 straipsnyje nurodyta tvarka, kaip nurodyta šio reglamento 32 straipsnio 2 dalyje, turi būti pateikti per 12 mėnesių nuo licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure*.

6. Negrąžintina suma, susijusi su kiekiais, kuriems per 4 dalyje nurodytą laikotarpį nepateikiami įrodymai dėl eksporto licencijos su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, yra sumažinama:

- a) 90 %, jeigu įrodymai pateikiami trečią mėnesį po licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos;
- b) 50 %, jeigu įrodymai pateikiami ketvirtą mėnesį po licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos;
- c) 30 %, jeigu įrodymai pateikiami penktą mėnesį po licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos;
- d) 20 %, jeigu įrodymai pateikiami šeštą mėnesį po licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos.

7. Kitais nei 6 dalyje nurodytais atvejais, negrąžintina suma, susijusi su kiekiais, kuriems per 4 ir 5 dalyse nurodytą laikotarpį nepateikiami, bet pateikiami ne vėliau kaip per 24 mėnesius nuo licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos atitinkami įrodymai, sudaro 15 % visos sumos, kuri nebūtų grąžinta, jei produktai nebūtų buvę importuoti ar eksportuoti. Tais atvejais, kai tam tikram produktui išduodamos licencijos ar sertifikatai, numatantys skirtingą užstato dydį, apskaičiuojant negrąžintiną sumą imama mažiausia importui ar eksportui taikoma norma.

8. Kompetentingos institucijos gali nereikalauti pateikti įrodymų, nurodytų 4 ir 5 dalyse, jeigu jos jau turi reikalingą informaciją.

9. Jeigu kuri nors Bendrijos nuostata patikslina šią dalį, kad išsipareigojimas yra įvykdytas pateikus įrodymus, jog produktas pasiekė nurodytą paskirties vietą, šie įrodymai turi būti pateikiami pagal Reglamento (EB) Nr. 800/1999 16 straipsnį, o jų nepateikus pateiktas už licenciją arba sertifikatą užstatas negrąžinamas proporcingai tiems kiekiams.

Šie įrodymai taip pat pateikiami per 12 mėnesių nuo licencijos arba sertifikato galiojimo pabaigos. Tačiau jeigu nustatytu laikotarpiu negali būti pateikti Reglamento (EB) Nr. 800/1999 16 straipsnyje nurodyti dokumentai, nors eksportuotojas stropiai stengėsi juos gauti, dokumentų pateikimo laikas gali būti pratęstas.

10. Nepaisant šio straipsnio 4–8 dalių nuostatų, importo licencijoms, kurioms pagal Bendrijos nuostatas taikoma ši dalis, 32 straipsnio 1 dalies a punkte minimus licencijos panaudojimo įrodymus būtina pateikti per 45 dienas nuo licencijos galiojimo pabaigos, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure*.

Jeigu 32 straipsnio 1 dalies a punkte išvardyti licencijų panaudojimo įrodymai pateikiami vėliau nei nustatyta:

- a) jei licencija buvo panaudota jos galiojimo laikotarpiu ir atsižvelgiant į mažesnę paklaidą, yra negrąžinama 15 % visos licencijoje nurodytos užstato sumos, tolygiai atskaitant fiksuotas vienodo dydžio dalis;
- b) iš dalies panaudojus licenciją jos galiojimo laikotarpiu, negrąžinamo užstato sumą sudaro:
  - i) skirtumas tarp 95 % licencijoje nurodyto kiekio ir faktiškai importuoto kiekio; pridėjus
  - ii) 15 % užstato, kurie liko iš jo išskaičius fiksuotas vienodo dydžio dalis pagal i papunktį; pridėjus
  - iii) 3 % užstato sumos, kurie liko iš jo išskaičius sumas pagal i ir ii papunktius už kiekvieną uždelstą dieną nuo įrodymų pateikimo termino pabaigos.

## 5 SKIRSNIS

### **Licencijų arba sertifikatų pametimas**

#### 35 straipsnis

1. Šis straipsnis taikomas, jeigu iš anksto nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka buvo didesnė už nulį, o atitinkama licencija, sertifikatas ar jų išrašas pamesti.

2. Licenciją arba sertifikatą išdavusi institucija, laikydamasi antrosios pastraipos nuostatų, dokumento savininkui arba, jei licencija, sertifikatas ar jų išrašas buvo perleisti, perėmėjui paprašius, išduoda pakaitinę licenciją ar sertifikatą arba pakaitinį išrašą.

Valstybių narių kompetentingos institucijos gali atsisakyti išduoti pakaitinę licenciją ar sertifikatą arba pakaitinį išrašą, jeigu:

- a) pareiškėjo reputacija nėra tokia, kad būtų galima garantuoti, jog bus siekiama šiame straipsnyje numatytų tikslų; visose valstybėse narėse ši teisė įgyvendinama laikantis tuo metu toje valstybėje taikomų pareiškėjų nediskriminavimo ir prekybos bei pramonės laisvės principų;
- b) pareiškėjas neįrodo, jog ėmėsi visų tinkamų atsargumo priemonių, kad nepamestų šios licencijos, sertifikato ar išrašo.



3. Konkurso tvarka nustatyta grąžinamoji išmoka laikoma iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka.

4. Pakaitinėje licencijoje, sertifikate arba pakaitiniame išraše nurodoma informacija bei daromi įrašai, kurie buvo tame dokumente, kurį jie pakeičia. Jie išduodami tam produktų kiekiui, kuris, pridėjus prie jo leistiną paklaidą, atitinka turimą kiekį, nurodytą pamestame dokumente. Pareiškėjai nurodo šį kiekį raštu. Jeigu informacija, kurią turi dokumentus išduodanti institucija, liudija, kad nurodytas per didelis kiekis, jis atitinkamai sumažinamas nepažeidžiant 2 dalies antrosios pastraipos.

Pakaitinės licencijos, sertifikato arba pakaitinio išrašo 22 skiltyje įrašomas ir raudonai pabraukiamas vienas iš III priedo E dalyje nurodytų įrašų.

5. Jeigu pametama pakaitinė licencija, sertifikatas arba pakaitinis išrašas, daugiau jokios pakaitinės licencijos, sertifikatai arba pakaitiniai išrašai nebeišduodami.

6. Išduodant pakaitinę licenciją, sertifikatą arba pakaitinį išrašą gali būti pateikiamas užstatas. Šio užstato suma apskaičiuojama:

a) dauginant iš anksto nustatytos grąžinamosios išmokos normą, arba, kai tai tikslinga, didžiausią grąžinamosios išmokos už pristatymą į paskirties vietas normą, pridėjus 20 %; iš

b) kiekio, kuriam turi būti išduota pakaitinė licencija, sertifikatas arba pakaitinis išrašas, pridėjus leistiną paklaidą.

Suma, kuria yra didinamas užstatas, turi būti ne mažesnė kaip 3 eurai už 100 kg grynojo svorio. Užstatas pateikiamas licencijos arba sertifikato originalą išdavusiai institucijai.

7. Jeigu produktų, eksportuotų pagal licenciją ar sertifikatą ir pakaitinę licenciją ar sertifikatą arba pagal išrašą ir pakaitinį išrašą, kiekis yra didesnis už kiekį, kuris galėjo būti eksportuotas pagal licencijos, sertifikato arba išrašo originalą, šio straipsnio 6 dalyje nurodytas užstatas, atitinkantis perteklinį kiekį, negrąžinamas, o grąžinamoji išmoka laikoma sumokėta.

8. Be to, tais atvejais, kai taikoma šio straipsnio 7 dalis ir kai eksporto mokestis dėl perteklinio kiekio surenkamas tą pačią dieną kaip ir deklaracijos, nurodytos 23 straipsnio 1 dalies b punkte, priėmimo dieną, yra renkamas tą dieną galiojantis eksporto mokestis.

Perteklinis kiekis:

a) nustatomas pagal 7 dalį;

b) tai kiekis, kuriam buvo priimta paskutinė deklaracija pagal licencijos ar sertifikato originalą, licencijos ar sertifikato originalo išrašą, pakaitinę licenciją ar sertifikatą arba pakaitinį išrašą. Tuo atveju, kai paskutiniojo eksporto kiekis mažesnis už perteklinį kiekį, atsižvelgiama į ankstesnį arba ankstesnius eksportus, kol išnaudojamas perteklinis kiekis.

Komisijos reglamento (EEB) Nr. 120/89 <sup>(1)</sup> 3 straipsnio 1 dalis nėra taikoma šioje straipsnio dalyje nurodytais atvejais.

9. Jeigu remiantis šio straipsnio 7 dalies nuostatomis 6 dalyje nurodytas užstatas nėra negrąžintas, jis bus grąžintas po 15 mėnesių nuo licencijos arba sertifikato galiojimo pabaigos.

10. Suradus pamestą licenciją, sertifikatą arba išrašą, jais negalima naudotis, o reikia grąžinti pakaitinę licenciją, sertifikatą arba išrašą išdavusiai institucijai. Jei šiuo atveju licencijos, sertifikato arba išrašo originale nurodytas turimas kiekis yra lygus arba didesnis už tą kiekį, kuriam buvo išduota pakaitinė licencija, sertifikatas arba išrašas, pridėjus leistiną paklaidą, šio straipsnio 6 dalyje nurodytas užstatas nedelsiant grąžinamas.

Tačiau jeigu turimas kiekis yra didesnis, suinteresuota šalis gali reikalauti išrašyti išrašą kiekiui, kuris, pridėjus prie jo leistiną paklaidą, yra lygus likusiam turimam kiekiui.

11. Valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos viena kitai suteikia informaciją, reikalingą šio straipsnio taikymui.

Jeigu institucijos pateikia šią informaciją pagal Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 912a straipsnį perduodama kontrolinį egzempliorių T 5, kuris išduodamas, kad būtų įrodyta, jog prekės buvo išgabentos iš Bendrijos muitų teritorijos, licencijos arba sertifikato originalo numeris įrašomas kontrolinio egzemplioriaus T 5 105 skiltyje. Jeigu naudojamas licencijos arba sertifikato išrašas, pakaitinė licencija, sertifikatas arba pakaitinis išrašas, licencijos arba sertifikato originalo numeris įrašomas kontrolinio egzemplioriaus T 5 106 skiltyje.

#### 36 straipsnis

1. Kompetentinga institucija atsisako išduoti pakaitinę licenciją, sertifikatą arba pakaitinį išrašą, jeigu licencijų arba sertifikatų išdavimas nurodytam produktui yra sustabdytas arba jeigu licencijos arba sertifikatai išduodami kiekybinės kvotos ribose, išskyrus atvejus, nurodytus šio straipsnio 2 dalyje.

<sup>(1)</sup> OL L 16, 1989 1 20, p. 19.



2. Jei importo arba eksporto licencijos arba sertifikato su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka savininkas arba perėmėjas gali kompetentingai institucijai įrodyti, kad jos išduota licencija, sertifikatas arba išrašas nebuvo iki galo arba iš dalies panaudoti ir kad jie nebegali būti panaudoti, ypač kai jie yra visiškai arba iš dalies sunaikinti, licencijos arba sertifikato originalą išdavusi institucija išduoda pakaitinę licenciją, sertifikatą arba išrašą tokiam prekių kiekiui, į kurį, jei reikia, įskaityta leistina paklaida ir kuris yra lygus likusiam turimam kiekiui. Šiuo atveju taikomas šio reglamento 35 straipsnio 4 dalies pirmasis sakiny.

#### 37 straipsnis

Kas ketvirtį valstybės narės informuoja Komisiją apie:

- a) per ankstesnį ketvirtį išduotų pakaitinių licencijų, sertifikatų arba išrašų skaičių:
  - i) remiantis 35 straipsniu;
  - ii) remiantis 36 straipsniu;
- b) pobūdį ir kiekį prekių, kurioms yra taikoma iš anksto nustatyta eksporto grąžinamoji išmoka arba iš anksto nustatytas eksporto mokestis.

Komisija tą informaciją perduoda kitoms valstybėms narėms.

#### 38 straipsnis

1. Jei licencija, sertifikatas arba jų išrašas pametamas ir pamestas dokumentas yra iki galo arba iš dalies panaudotas, dokumentus išduodančios institucijos gali išimties tvarka suinteresuotai šaliai išduoti tokio dokumento dublikatą, parengtą ir patvirtintą taip, kaip originalas, aiškiai įrašius žodį „dublikatas“ į kiekvieną egzempliorių.
2. Dublikatų negalima naudoti atliekant importo arba eksporto operacijas.
3. Dublikatai pateikiami institucijoms, kurios 23 straipsnyje nurodytą deklaraciją priėmė pagal pamestą licenciją, sertifikatą ar išrašą, arba kitai kompetentingai institucijai, paskirtai valstybės narės, kurioje yra šios institucijos.
4. Kompetentinga institucija padaro įrašus dublikate ir patvirtina dublikatą.
5. Tokiu būdu anotuotas dublikatas pakeičia pamestą licencijos, sertifikato arba išrašo egzempliorių Nr. 1 ir naudojamas kaip įrodymas grąžinant užstatą.

#### 6 SKIRSNIS

### Force majeure

#### 39 straipsnis

1. Jeigu dėl įvykio, kurį ūkio subjektas laiko *force majeure*, licencijos arba sertifikato galiojimo laikotarpiu negalima vykdyti importo arba eksporto operacijų, licencijos savininkas kreipiasi į valstybės narės kompetentingą instituciją, kad ši pratęstų licencijos ar sertifikato galiojimo laiką arba panaikintų šią licenciją ar sertifikatą. Per šešis mėnesius nuo licencijos ar sertifikato galiojimo pabaigos ūkio subjektai pateikia įrodymus dėl *force majeure*, kurios, jų nuomone, yra neįveikiamos.

Jeigu per šį nustatytą laiką jie negali pateikti įrodymų, nors stropiai stengėsi juos gauti ir perduoti, jiems gali būti suteikiamas papildomas laikas.

2. Prašymas pratęsti licencijos arba sertifikato galiojimo laiką, gautas vėliau kaip po 30 dienų nuo jų galiojimo laikotarpio pabaigos, atmetamas.

3. Jei aplinkybės, kurios vertinamos kaip *force majeure*, importo atveju yra susijusios su eksportuojančia šalimi ir (arba) su kilmės šalimi, o eksporto atveju – su importuojančia šalimi, šios aplinkybės gali būti laikomos priimtinos tik tada, kai dokumentus išduodančiai institucijai arba kitai tos pačios valstybės narės oficialiai institucijai, kaip suinteresuotai šaliai, buvo apie tai iš anksto pranešta raštu.

Laikoma, kad pranešimas eksportuojančiai šaliai, kilmės šaliai ar importuojančiai šaliai yra pateiktas tinkamu laiku, jei pranešimo metu pareiškėjas negalėjo numatyti aplinkybių, kurios vertinamos kaip *force majeure*.

4. Šio straipsnio 1 dalyje minėta kompetentinga institucija nusprendžia, ar vertinamos aplinkybės iš tikrųjų yra *force majeure*.

#### 40 straipsnis

1. Jeigu aplinkybės yra vertinamos kaip *force majeure*, licenciją arba sertifikatą išdavusios valstybės narės kompetentinga institucija nusprendžia arba panaikinti įpareigojimą importuoti ar eksportuoti ir grąžinti užstatą, arba pratęsti licencijos ar sertifikato galiojimą tiek, kiek, jos nuomone, šiuo atveju yra būtina atsižvelgiant į visas aplinkybes. Pratęsimo laikas negali trukti ilgiau kaip šešis mėnesius nuo pirminės licencijos arba sertifikato galiojimo laikotarpio pabaigos. Toks pratęsimas galimas po licencijos arba sertifikato galiojimo laikotarpio pabaigos.

2. Kompetentingos institucijos priimtas sprendimas gali skirtis nuo to, kurio prašo licencijos arba sertifikato savininkas.

Jeigu licencijos arba sertifikato savininkas prašo panaikinti licenciją, taip pat ir su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka, net jei prašymas buvo pateiktas praėjus daugiau kaip 30 dienų po licencijos galiojimo pabaigos, kompetentinga institucija gali pratęsti licencijos galiojimo laiką, jei iš anksto nustatyta norma kartu su bet kokiais koregavimais yra mažesnė negu dabartinė norma sumų išmokėjimo atveju arba didesnė negu dabartinė norma sumų surinkimo atveju.

3. Sprendimas panaikinti arba pratęsti licenciją siejamas tik su produkto kiekiu, kuris dėl *force majeure* negali būti importuotas arba eksportuotas.

4. Jeigu licencijos galiojimo laikas pratęsiamas, dokumentus išduodanti institucija patvirtina licenciją ir jos išrašus ir padaro juose reikiamus pataisymus.

5. Nepaisant 8 straipsnio 1 dalies nuostatų, jeigu licencijos su iš anksto nustatyta grąžinamąja išmoka galiojimo laikas pratęsiamas, teisės, kurias ši licencija suteikia, nėra perleidžiamos. Tačiau esant pateisinamoms svarstomo atvejo aplinkybėms toks perleidimas yra leidžiamas, jei to prašoma tuo pačiu metu kaip ir pratęsimo.

6. Valstybė narė, kuriai priklauso kompetentinga institucija, praneša Komisijai apie *force majeure*; Komisija apie tai informuoja kitas valstybes nares.

#### 41 straipsnis

1. Jei išnykus *force majeure*, ūkio subjektas kreipėsi dėl licencijos, susijusios su iš anksto nustatytu eksporto mokesčiu ar eksporto grąžinamąja išmoka, galiojimo pratęsimo, ir kompetentinga institucija dar nepriėmė sprendimo dėl tokio prašymo, ūkio subjektas gali prašyti institucijos antrosios licencijos. Antroji licencija išduodama tokiomis sąlygomis, kokios taikomos paduodant prašymą, išskyrus tai, kad:

- a) ji išduodama ne didesniai nei tas kiekis, koks liko nepanaudotas pagal pirmąją licenciją, kurią prašoma pratęsti;
- b) šios licencijos 20 skiltyje padaromas vienas iš III priedo F dalyje nurodytų įrašų.

2. Jei kompetentinga institucija nusprendžia pratęsti pirmosios licencijos galiojimo laikotarpį:

- a) kiekis, kuriam buvo panaudota antroji licencija, įrašomas pirmojoje licencijoje nurodant, kad:

i) ūkio subjektas, turintis teisę naudotis pirmąja licencija, taip pat pasinaudojo antrąja licencija; ir

ii) licencija buvo pasinaudota pratęsus galiojimo laiką;

b) užstatas už a punkte minimą kiekį, nurodytą antrojoje licencijoje, yra grąžinamas;

c) jei reikia, licencijas išdavusi institucija informuoja valstybės narės, kurioje buvo išduota antroji licencija, kompetentingą instituciją, kad surinkta arba išmokėta suma galėtų būti patikslinta.

3. Jeigu kompetentinga institucija padaro išvadą, kad *force majeure* nebuvo, arba jeigu ji, vadovaudamasi 40 straipsniu, nusprendžia, kad pirmoji licencija turėtų būti panaikinta, tuomet teisės bei įpareigojimai, atsiradę dėl antrosios licencijos, tebegalioja.

#### IV SKYRIUS

#### SPECIALIOSIOS NUOSTATOS

##### 42 straipsnis

1. Produktai, kuriems taikoma eksporto licencijų sistema arba kuriems taikoma iš anksto nustatomų grąžinamųjų išmokų sistema arba kitos eksportui taikomos sumos, pagal Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 VI antraštinės dalies 2 skyrių gali būti traktuojami kaip grąžintos prekės tik tuo atveju, jei laikomasi šių nuostatų:

a) jei buvo eksportuota be eksporto licencijos ar išankstinio nustatymo sertifikato, Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 850 straipsnyje nurodyto informacinio lapo INF 3, jei toks naudojamas, A skiltyje turi būti padarytas vienas iš šio Reglamento III priedo G dalyje nurodytų įrašų;

b) jeigu buvo eksportuota pagal eksporto licenciją arba išankstinio nustatymo sertifikatą, taikomas 43 straipsnis.

2. Jeigu grąžintos prekės yra reimportuojamos:

a) per muitinės įstaigą, esančią valstybėje narėje, kuri nėra eksportuojanti valstybė narė, pateikiami įrodymai, kad buvo laikomasi 43 straipsnio 1 dalies a ir b punktų nuostatų, pristatant Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 850 straipsnyje nurodytą informacinį lapą INF 3;

b) per muitinės įstaigą, esančią toje pačioje valstybėje narėje, atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos nustatyta tvarka pateikiami įrodymai, kad buvo laikomasi 1 dalies a punkto arba 43 straipsnio 1 dalies a arba b punktų nuostatų.

3. Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 844 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytais atvejais šio straipsnio 1 dalies a punktas nėra taikomas.

#### 43 straipsnis

1. Jeigu nesilaikoma eksporto išpareigojimų, 42 straipsnyje nustatytais atvejais valstybės narės imasi atitinkamų priemonių:

a) jeigu buvo eksportuota taikant eksporto licenciją arba išankstinio nustatymo sertifikatą ir šios licencijos arba sertifikato galiojimas dar nebuvo pasibaigęs tą dieną, kai suinteresuota šalis pareiškia ketinimą naudotis 42 straipsnio nuostatomis dėl sugrąžintų prekių:

i) licencijoje arba sertifikate padarytas įrašas apie šį eksportą panaikinamas;

ii) užstatas, nustatytas pagal šią licenciją arba sertifikatą, už šį eksportą negrąžinamas arba, jei buvo sugrąžintas, jis turi būti iš naujo pateiktas už atitinkamus kiekius licenciją arba sertifikatą išdavusiai institucijai; ir

iii) eksporto licencija arba išankstinio nustatymo sertifikatas grąžinamas licencijos arba sertifikato savininkui;

b) jeigu buvo eksportuota taikant eksporto licenciją arba išankstinio nustatymo sertifikatą ir šios licencijos arba sertifikato galiojimas buvo pasibaigęs tą dieną, kai suinteresuota šalis pareiškia ketinimą naudotis 42 straipsnio nuostatomis dėl sugrąžintų prekių, tada:

i) jeigu pagal licenciją ar sertifikatą nustatytas užstatas už šį eksportą nebuvo grąžintas, jis negrąžinamas laikantis šiuo atveju taikomų taisyklių;

ii) jeigu užstatas buvo grąžintas, licencijos arba sertifikato savininkas licenciją arba sertifikatą išdavusiai institucijai pateikia naują užstatą už nurodytus kiekius, o minėtas užstatas negrąžinamas laikantis šiuo atveju taikomų taisyklių.

2. 1 dalis netaikoma, jei prekės buvo grąžintos dėl *force majeure* ar Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 844 straipsnio 2 dalies b punkte nurodytais atvejais.

#### 44 straipsnis

1. Jeigu užstatas, nustatytas pagal licenciją ar sertifikatą, taikomą eksportuojamiems produktams, kurie buvo reimportuoti taikant prekių grąžinimo sistemą, turėtų būti negrąžinamas pagal 43 straipsnį, šis užstatas grąžinamas suinteresuotų šalių

prašymu, jei reimportavus produktus netrukus eksportuojami tai pačiai Kombinuotosios nomenklatūros subpozicijai priskiriami lygiaverčiai produktai.

2. Eksporto operacija:

a) turi būti ta, kuriai deklaracija priimta:

i) per ne daugiau kaip 20 dienų po sugrąžintų prekių reimporto deklaracijos priėmimo dienos; ir

ii) taikant naują eksporto licenciją, jei pirminės eksporto licencijos galiojimo laikas pasibaigė iki lygiaverčių produktų eksporto deklaracijos priėmimo dienos;

b) turi sietis su produktais, kurie:

i) sudaro tą patį kiekį; ir

ii) yra skirti nurodytam pirminių eksporto siuntų gavėjui, išskyrus Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 844 straipsnio 2 dalies c arba d punkte nurodytu atveju.

Eksportuotojas eksporto muitinei privalo pateikti visą ją tenkinančią būtiną informaciją apie produkto charakteristikas ir paskirties vietą.

3. Užstatas grąžinamas, kai licenciją arba sertifikatą išdavusiai institucijai pateikiami įrodymai, kad įvykdytos šiame straipsnyje nustatytos sąlygos. Įrodymus sudaro šie dokumentai:

a) lygiaverčių produktų eksporto deklaracija, jos kopija arba fotokopija, kurios tapatumą patvirtina kompetentingos institucijos ir kurioje yra vienas iš III priedo H dalyje nurodytų įrašų; įrašas turi būti patvirtintas atitinkamos muitinės įstaigos antspaudu, uždėtu tiesiai ant šio dokumento;

b) dokumentas, patvirtinantis, kad per 60 dienų nuo eksporto maito deklaracijos priėmimo, išskyrus tuos atvejus, kai atsiranda *force majeure*, produktai buvo išgabenti iš Bendrijos muitų teritorijos.

#### 45 straipsnis

1. Taikant Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 896 straipsnį, institucija, išdavusi licenciją arba sertifikatą, pagal šio straipsnio 4 dalį patvirtina, kad buvo imtasi priemonių, kurios leistų panaikinti prekių išleidimo laisvai cirkuliuoti pasekmes.

Importuotojas informuoja licenciją arba sertifikatą išdavusią instituciją apie:

- a) sprendimus priimančios muitinės įstaigos, kuri nurodyta Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 877 straipsnio 1 dalyje ir kuriai turėtų būti siunčiamas patvirtinimas, pavadinimą ir adresą;
- b) atitinkamų produktų kieki ir rūšį, importavimo datą ir atitinkamos licencijos arba sertifikato numerį.

Jeigu licencija arba sertifikatas nebuvo grąžinti dokumentus išduodančiai institucijai, importuotojas turi pateikti juos šiai institucijai.

Licenciją arba sertifikatą išdavusi institucija, prieš išsiųsdama šios dalies pirmojoje pastraipoje nurodytą patvirtinimą, turi garantuoti, kad:

- a) užstatas už nurodytus kiekius nebuvo ir nebus grąžintas; arba
- b) jei užstatas buvo grąžintas, už nurodytus kiekius jis bus pateiktas dar kartą.

Tačiau nebūtina dar kartą pateikti užstatą už kiekius, viršijančius tą, kurį buvo įsipareigota importuoti.

Licencija arba sertifikatas grąžinami suinteresuotai šaliai.

2. Jeigu atsisakoma grąžinti muitus arba atleisti nuo jų, sprendimus priimančiui muitinės įstaigai apie tai praneša licenciją ar sertifikatą išdavusiai institucijai. Užstatas už atitinkamą kiekį grąžinamas.

3. Jeigu muitai grąžinami arba nuo jų atleidžiama, įrašas nustatytam kiekiui licencijoje arba sertifikate panaikinamas net tuo atveju, kai licencija nebegalioja. Suinteresuota šalis grąžina nebegaliojančią licenciją arba sertifikatą šiuos dokumentus išduodančiai institucijai. Užstatas už atitinkamą kiekį negrąžinamas pagal šiam atvejui taikomas taisykles.

4. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys netaikomos, jei:

- a) dėl *force majeure* produktus būtina reeksportuoti, sunaikinti arba sukrauti muitinės sandėliuose ar laisvojoje zonoje; arba

- b) produktų padėtis atitinka tą, kuri nurodoma Reglamento (EEB) Nr. 2454/93 900 straipsnio 1 dalies n punkto antroje įtraukoje; arba

- c) licencija arba sertifikatas, į kuriuos įrašytas importuojamas kiekis, dar nebuvo sugrąžinti suinteresuotai šaliai, kai prašymas grąžinti muitą ar nuo jo atleisti buvo pateiktas.

5. Šio straipsnio 3 dalies pirmasis sakinys:

- a) nėra taikomas šio straipsnio 4 dalies b punkte nurodytu atveju;
- b) taikomas tik suinteresuotos šalies prašymu šio straipsnio 4 dalies a punkte numatytu atveju.

#### 46 straipsnis

1. Jeigu panaikinamos prekių pateikimo laisvai cirkuliuoti pasekmės ir pagal 45 straipsnį negrąžinamas licencijos arba sertifikato užstatas, suinteresuotos šalies prašymu užstatas grąžinamas, jei įvykdomi šio straipsnio 2 dalies reikalavimai.

2. Suinteresuota šalis turi kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodyti, kad per du mėnesius nuo pirminio importo dienos vietoj produktų, kuriems taikomas Reglamento (EEB) Nr. 2913/92 238 straipsnis, iš tos pačios importuojančios šalies ir iš to paties tiekėjo buvo importuotas tas pats lygiaverčių produktų, priskiriamų tai pačiai Kombinuotosios nomenklatūros subpozicijai, kiekis.

#### 47 straipsnis

1. Šis straipsnis taikomas licencijoms su iš anksto nustatyta eksporto grąžinamąja išmoka, kurių prašoma gavus trečiosios importuojančios valstybės kvietimą dalyvauti konkurse.

Sąvoka „kvietimas dalyvauti konkurse“ reiškia trečiosios valstybės viešųjų įstaigų arba tarptautinių organizacijų, kurioms taikoma viešoji teisė, atvirus kvietimus iki nustatytos datos pateikti paraiškas, dėl kurių šios įstaigos arba agentūros priims sprendimus.

Šiame straipsnyje importuojančia valstybe laikomos ginkluotosios pajėgos, minimos Reglamento (EB) Nr. 800/1999 36 straipsnio 1 dalies c punkte.

2. Eksportuotojai, kurie, atsiliepdami į 1 dalyje nurodytą kvietimą dalyvauti konkurse, pateikė arba nori pateikti paraišką, gali prašyti vieno arba kelių licencijų, jeigu jie įvykdė 3 dalyje nurodytus reikalavimus, ir licencijos bus išduotos, jeigu jie laimės konkursą ir su jais bus sudaryta sutartis.

3. Šis straipsnis taikomas tik tada, jei kvietime dalyvauti konkurse nurodomi bent ši detalė informacija:

- a) importuojanti trečioji šalis ir konkursą paskelbusi agentūra;
- b) paskutinė paraiškų pateikimo diena;
- c) konkretus produktų kiekis, dėl kurio skelbiamas konkursas.

Suinteresuota šalis, prašydama licencijos, pateikia tą informaciją licencijas išduodančiai institucijai.

Paraiška licencijai gauti pateikiama ne anksčiau kaip likus 15 dienų iki paskutinės paraiškų pristatymo dienos ir ne vėliau kaip iki tos dienos 13 valandos.

Kiekis, kuriam prašoma išduoti licenciją ar licencijas, negali būti didesnis už kiekį, kuris nurodomas kvietime dalyvauti konkurse. Neatsižvelgiama į jokiais kvietime dalyvauti konkurse numatytas leistinas paklaidas arba pasirinkimo galimybes.

Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai pirmojoje pastraipoje minimą informaciją.

4. Nepaisant 14 straipsnio 2 dalies nuostatų, prašant licencijos užstato pateikti nereikia.

5. Išskyrus atvejus, kai atsiranda *force majeure*, per 21 dieną nuo paskutinės paraiškų pateikimo dienos pareiškėjas dokumentus išduodančią instituciją informuoja laišku arba rašytiniu nuotolinio ryšio pranešimu, kuris turi pasiekti instituciją ne vėliau nei pasibaigs 21 dienos terminas, apie tai, kad:

- a) jam paskirta atlikti užsakymą pagal sutartį;
- b) jam nepaskirta atlikti užsakymo pagal sutartį;
- c) jis nepateikė paraiškos konkursui;
- d) per nustatytą laiką konkurso rezultatų jis nesužinojo dėl nuo jo nepriklausančių priežasčių.

6. Paraiškos licencijoms gauti nepriimamos, jei per tą laiką, kai turi būti išduota licencija tam tikriems produktams, buvo imtasi specialių priemonių, neleidžiančių ją išduoti.

Jokia speciali priemonė, kurios buvo imtasi pasibaigus nurodytam laikotarpiui, negali sutrukdyti išduoti vieną ar daugiau licencijų, susijusių su kvietimu dalyvauti konkurse, jeigu pareiškėjas įvykdė šias sąlygas:

- a) tinkamais dokumentais patvirtino 3 dalies pirmojoje pastraipoje nurodytą informaciją;
- b) pateikė įrodymus, kad jam paskirta atlikti užsakymą pagal sutartį;
- c) pateikė užstatą, būtiną išduodant licenciją; ir
- d) pateikė sutartį; arba
- e) jeigu dėl pateisinamos priežasties sutartis negali būti pateikta, pristatė dokumentus, patvirtinančius, kad kartu su kita sutarties šalimi ar šalimis prisiėmė įsipareigojimus, įskaitant pareiškėjo ar kitų susitariančiųjų šalių banko patvirtinimą, kad pirkėjo finansinė institucija atidarė neatšaukiamą akreditivą, susijusį su sutartu pristatymu.

Licencija arba licencijos išduodamos tik 3 dalies pirmosios pastraipos a punkte nurodytai valstybei. Jame nurodomas kvietimas dalyvauti konkurse.

Visas kiekis, kuriam išduodama licencija arba licencijos, yra tas, kuris pareiškėjui paskiriamas laimėta sutartimi ir kuriam pareiškėjas pateikė sutartį arba šios dalies antros pastraipos e punkte nurodytus dokumentus; šis kiekis neturi būti didesnis už nurodytąjį paraiškoje.

Be to, kai prašoma kelių licencijų, kiekis, kuriam išduodama licencija arba licencijos, neturi būti didesnis už kiekį, kurio buvo prašoma kiekvienai licencijai.

Nustatant licencijos galiojimo laiką taikoma 22 straipsnio 1 dalis.

Licencija neišduodama kiekiam, kurio pareiškėjui nepaskiriami laimėta sutartimi, arba jeigu jis neįvykdė kurios nors sąlygos, išvardytos šios dalies antros pastraipos a, b, c, d arba a, b, c, e punktuose.

Licencijos arba licencijų savininkas iš esmės atsako už kiekvienos neteisingai išmokėtos grąžinamosios išmokos sumokėjimą, jeigu nustatoma, kad licencija arba licencijos išduoti remiantis sutartimi arba šios dalies antros pastraipos e punkte nurodytais įsipareigojimais, kurie neatitinka trečiosios šalies skelbto kvietimo dalyvauti konkurse sąlygų.



7. 5 dalies b, c ir d punktuose nurodytais atvejais neišduodama jokia licencija, susijusi su 3 dalyje minėta paraiška.

8. Jei licencijos prašytojas nesilaiko 5 dalies nuostatų, licencija neišduodama.

Tačiau jeigu pareiškėjas pateikia dokumentus išduodančiai institucijai įrodymus, kad paraiškų pateikimo terminas buvo pratęstas:

a) ne daugiau kaip dešimčia dienų, paraiška tebegalioja, o 21 dienos laikotarpis, skirtas perduoti 5 dalyje nurodytus duomenis, prasideda pasibaigus naujam paraiškų padavimo terminui;

b) daugiau kaip dešimčia dienų, paraiška nebegalioja.

9. Užstato grąžinimui taikomos šios sąlygos:

a) jeigu konkurso laimėtojas kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad kvietimą dalyvauti konkurse paskelbusi institucija panaikino sutartį dėl priežasčių, kurios nuo pareiškėjo nepriklauso ir kurių negalima laikyti *force majeure*, kompetentinga institucija grąžina užstatą tuo atveju, jei iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka yra didesnė arba lygi paskutinę licencijos galiojimo dieną taikomai grąžinamajai išmokai;

b) jei konkurso laimėtojas kompetentingai institucijai priimtinu būdu įrodo, kad kvietimą dalyvauti konkurse paskelbusi institucija įpareigojo jį pripažinti sutartyje padarytus pakeitimus dėl priežasčių, kurios nuo jo nepriklauso ir kurių negalima laikyti *force majeure*, kompetentinga institucija gali:

— grąžinti užstatą už tą kiekį, kurį sudaro neeksportuotas likutis, jeigu iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka yra lygi arba didesnė už paskutinę licencijos galiojimo dieną taikomą grąžinamąją išmoką,

— pratęsti licencijos galiojimo laiką tiek, kiek reikia, jeigu iš anksto nustatyta grąžinamoji išmoka yra lygi arba yra mažesnė už paskutinę licencijos galiojimo dieną taikomą grąžinamąją išmoką.

Tačiau jeigu tam tikriems produktams taikomos specialios taisyklės nustato, kad pagal šį straipsnį išduotos licencijos galiojimo laikas gali būti ilgesnis negu įprastinis tokios licencijos galiojimo laikas ir konkurso laimėtojas atsiduria pirmosios pastraipos pirmojoje įtraukoje apibūdintoje padėtyje,

dokumentus išduodanti institucija gali pratęsti licencijos galiojimą, jei ji neviršys ilgiausios galiojimo trukmės, leistinos pagal šias taisykles;

c) konkurso laimėtoji pateikus įrodymus, kad konkurso sąlygos arba vėliau sudaryta sutartis numatė didesnę kaip 5 % leistiną paklaidą arba pasirinkimo galimybę ir kad kvietimą dalyvauti konkurse paskelbusi institucija taiko atitinkamą nuostatą, išipareigojimas eksportuoti laikomas įvykdytu, jei eksportuotas kiekis yra ne daugiau kaip 10 % mažesnis už nustatytą licencijoje, bet tik tada, jei iš anksto nustatytos grąžinamosios išmokos dydis yra lygus arba didesnis už paskutinę licencijos galiojimo dieną taikomą grąžinamąją išmoką. Šiuo atveju 34 straipsnio 2 dalyje nurodyti 95 % keičiami į 90 %;

d) lyginant iš anksto nustatytos grąžinamosios išmokos dydį su paskutinę licencijos galiojimo dieną taikomu grąžinamosios išmokos dydžiu, prirėkus atsižvelgiama ir į kitas sumas, taikomas pagal Bendrijos taisykles.

10. Ypatingais atvejais 1–9 dalyse nurodytoms taisyklėms gali būti nustatytos išimties Reglamento (EB) Nr. 1234/2007 195 straipsnio 2 dalyje arba, jei dera, atitinkamuose kitų reglamentų dėl bendro rinkų organizavimo straipsniuose nustatyta tvarka.

#### 48 straipsnis

1. Jeigu importuojant produktus reikia pateikti importo licenciją ir jeigu ši licencija taip pat naudojama nustatyti, ar taikomos lengvatinės priemonės, importo kiekiams, kurie neviršija leistinos importo licencijoje įrašytos paklaidos, netaikomos lengvatinės sąlygos.

Išskyrus tuos atvejus, kai tam tikrus sektorius reglamentuojančios taisyklės nustato, kad būtina speciali formuluotė, licencijų ir sertifikatų 24 skiltyje daromas vienas iš III priedo I dalyje nurodytų įrašų.

2. Jeigu 1 dalyje nurodytos licencijos naudojamos ir administruojant Bendrijos tarifų kvotą, licencijos negali galioti ilgiau už kvotą.

3. Jeigu atitinkamas produktas negali būti importuotas be kvotos arba jeigu importo licencijos šiam produktui išduodamos tik pagal specialias sąlygas, importo licencijose nebus numatyta jokių leistinių paklaidų pertekliniams kiekiams.

Licencijos 19 skiltyje įrašomas skaičius „0“ (nulis).



4. Jeigu importuojant produktą nereikia pateikti importo licencijos ir jeigu importo licencija naudojama administruojant lengvatines priemones, į kuriuos įtrauktas šis produktas, importo licencijose nebus numatyta jokių leistinių paklaidų pertekliniams kiekiams.

Licencijos 19 skiltyje įrašomas skaičius „0“ (nulis).

5. Muitinės įstaiga, kurioje priimama deklaracija dėl prekių išleidimo į laisvą apyvartą, saugo licencijos kopiją ar pateiktą išrašą, kuriuo suteikiama teisė naudotis lengvatine tvarka. Remiantis rizikos analize, ne mažiau kaip 1 % pateiktų licencijų ir ne mažiau kaip dvi per metus ir vienai muitinės įstaigai tenkančių licencijų kopijos turi būti nusiųstos licencijose nurodytoms išduodančiosioms institucijoms jų tikrumui patikrinti. Šios dalies nuostatos nėra taikomos elektroninėms licencijoms ir licencijoms, kurioms yra taikomas kitas Bendrijos taisyklėse numatytas kontrolės būdas.

V SKYRIUS

## BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

49 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1291/2000 yra panaikinamas.

Nuorodos į panaikintą reglamentą laikomos nuorodomis į šį reglamentą, ir skaitomos pagal IV priede pateiktą atitikmenų lentelę.

50 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 23 d.

*Komisijos vardu*  
*Pirmininkas*  
José Manuel BARROSO

## I PRIEDAS

## IMPORTO LICENCIJA

## EKSPORTO LICENCIJA ARBA IŠANKSTINIO NUSTATYMO SERTIFIKATAS

## EUROPOS BENDRIJA. IMPORTO LICENCIJA A G R I M

SAVININKO EGZEMPLIORIUS	1	1 Licenciją išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)	2 Licenciją išduodančios agentūros spaudas (reljefinis ir perforuotas) <sup>(1)</sup>	Nr.	
			3		
		4 Išduota (pavardė (pavadinimas), visas adresas ir valstybės narės pavadinimas) <input type="checkbox"/>	5 Išrašą išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)		
		6 Teisės perleidžiamos:	7 Eksportuojanti šalis	Privaloma: <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	
			8 Kilmės šalis	Privaloma: <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	
		Galioja nuo <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   Kompetentingos institucijos antspaudas	10 Pirminės paraiškos licencijai gauti pateikimo data <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>		
			11 Visa užstato suma <input type="text"/>		
			12 PASKUTINĖ GALIOJIMO DIENA <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>		
	1	13 IMPORTUOJAMAS PRODUKTAS			
		14 Prekės pavadinimas			
	15 Aprašas pagal Kombinuotąjį nomenklatūrą (KN)		16 KN kodas (kodai)		
	17 Kiekis <sup>(2)</sup> skaičiais	18 Kiekis <sup>(2)</sup> žodžiais	19 Leistina paklaida ... % daugiau.		
	20 Specialūs duomenys				
	24 Specialios sąlygos				
	25 Išduota: išdavimo Nr. <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   Licenciją išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:		26 Galiojimo laikas pratęstas iki <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   (imtinai) kam <sup>(2)</sup> Vieta <input type="text"/> , data <input type="text"/>   <input type="text"/>   <input type="text"/>   Licenciją išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:		

<sup>(1)</sup> Pildoma, jei 25 langelyje nėra parašo ir antspaudas.<sup>(2)</sup> Grynai masė arba kitas vienetus žymintis matavimo vienetas.

27 <b>SKIRIAMAI KIEKIAI</b> Turimas kiekis nurodomas 29 stulpelio 1 skyrelyje, skiriamas kiekis – 2 skyrelyje			
28 Grynasis kiekis (grynoji masė arba kitas vienetų žymintis matavimo vienetas)		31 Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba išrašas Nr. ... ir kiekio skyrimo data	32 Kiekį skiriančios agentūros pavadinimas, valstybės narės pavadinimas, antspaudas ir parašas
29 Skaičiais	30 Skiriamas kiekis žodžiais		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33 Pridedami papildomi puslapiai

## EUROPOS BENDRIJA. IMPORTO LICENCIJA AGRIM

LICENCIJĄ IŠDUODANČIOS AGENTŪROS EGZEMPLIORIUS	2	1 Licenciją išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)	2 Licenciją išduodančios agentūros spaudas (reljefinis ir perforuotas) (1)	Nr.	
			3		
		4 Išduota (pavardė (pavadinimas), visas adresas ir valstybės narės pavadinimas) <input type="checkbox"/>	5 Išrašą išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)		
		6 Teisės perleidžiamos:  Galioja nuo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Kompetentingos institucijos antspaudas	7 Eksportuojanti šalis Privaloma <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	8 Kilmės šalis Privaloma <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	
			10 Pirminės paraiškos licencijai gauti pateikimo data	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
			11 Visa užstato suma		
			12 PASKUTINĖ GALIOJIMO DIENA	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
	2	13 IMPORTUOJAMAS PRODUKTAS			
		14 Prekės pavadinimas			
		15 Aprašymas pagal Kombinuotąją nomenklatūrą (KN)	16 KN kodas (kodai)		
	17 Kiekis (2) skaičiais	18 Kiekis (2) žodžiais	19 Leistina paklaida ... % daugiau		
	20 Specialūs duomenys				
	24 Specialios sąlygos				
	25 Išduota išdavimo Nr. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Licenciją išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:	26 Galiojimo laikas pratęstas iki <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (imtinai) kam (2) Vieta _____, data <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Licenciją išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:			

(1) Pildoma, jei 25 langelyje nėra parašo ir antspaudas.  
(2) Grynųjų masė arba kitas vienetus žymintis matavimo vienetas.

## EUROPOS BENDRIJA. IMPORTO LICENCIJA A G R I M

<b>PARAIŠKA</b>	1 Licenciją išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)		
	4 Pareiškėjas (pavardė (pavadinimas) visas adresas ir valstybės narės pavadinimas) <input type="checkbox"/>		
		7 Eksportuojanti šalis	Privaloma <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
		8 Kilmės šalis	Privaloma <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
	11 Visa užstato suma		
13 IMPORTUOJAMAS PRODUKTAS			
14 Prekės pavadinimas			
<b>(1) Grynoji masė arba kitas vienetus žymintis matavimo vienetas.</b>	15 Aprašymas pagal Kombinuotąją nomenklatūrą (KN)		16 KN kodas (kodai)
	17 Kiekis (1) skaičiais	18 Kiekis (1) žodžiais	
	20 Specialūs duomenys		

PASTABOS

Vieta ir data:

Pareiškėjo parašas:



## EUROPOS BENDRIJA. EKSPORTO LICENCIJA ARBA IŠANKSTINIO NUSTATYMO SERTIFIKATAS A G R E X

SAVININKO EGZEMPLIORIUS	1	1 Licenciją arba sertifikatą išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)	2 Licenciją arba sertifikatą išduodančios agentūros spaudas (reljefinis ir perforuotas) <sup>(1)</sup>	Nr. /
			3	
		4 Išduota (pavardė (pavadinimas), visas adresas ir valstybės narės pavadinimas) <input type="checkbox"/>	5 Išrašą išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)	
		6 Teisės perleidžiamos:  Galioja nuo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Kompetentingos institucijos antspaudas	7 Priimančioji šalis Privaloma <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	8 Ar prašoma iš anksto nustatyti gražinamąją išmoką <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
1	13 EKSPORTUOJAMAS PRODUKTAS	10 Pirminės paraiškos licencijai ar sertifikatui gauti pateikimo data <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	11 Visa užstato suma	
	14 Prekės pavadinimas	12 PASKUTINE GALIOJIMO DIENA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
	15 Aprašymas pagal Kombinuotąją nomenklatūrą (KN)	16 KN kodas (kodai)		
	17 Kiekis <sup>(2)</sup> skaičiais	18 Kiekis <sup>(2)</sup> žodžiais	19 Leistina paklaida ... % daugiau	
	20 Specialūs duomenys			
	21 IŠ ANKSTO NUSTATYTA GRAŽINAMOJI IŠMOKA GALIOJA (DATA)	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
	22 Specialios sąlygos			
	23 Išduota Išdavimo Nr. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Licenciją arba sertifikatą išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:	24 Galiojimo laikas pratęstas iki <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (imtina) kam <sup>(2)</sup>  Vieta _____, data <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Licenciją arba sertifikatą išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:		

<sup>(1)</sup> Pildoma, jei 23 langelyje nėra parašo ir antspaudas.  
<sup>(2)</sup> Grynai masė arba kitas vienetus žymintis matavimo vienetas.

27 <b>SKIRIAMAI KIEKIAI</b> Turimas kiekis nurodomas 29 stulpelio 1 skyrelyje, skiriamas kiekis – 2 skyrelyje			
28 Grynasis kiekis (grynoji masė arba kitas vienetų žymintis matavimo vienetas)		31 Muitinės dokumentas (forma ir numeris) arba išrašas Nr. ... ir kiekio skyrimo data	32 Kiekį skiriančios agentūros pavadinimas, valstybės narės pavadinimas, antspaudas ir parašas
29 Skaičiais	30 Skiriamas kiekis žodžiais		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

33 Pridedami papildom puslapiai

## EUROPOS BENDRIJA. EKSPORTO LICENCIJA ARBA IŠANKSTINIO NUSTATYMO SERTIFIKATAS A G R E X

2 LICENCIJĄ ARBA SERTIFIKATĄ IŠDUODANČIOS AGENTŪROS EGZEMPLIORIUS	1	Licenciją arba sertifikatą išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)	2	Licenciją arba sertifikatą išduodančios agentūra spaudas (reljefinis ir perforuotas) (1)	Nr. /	
	3					
	4	Kam išduota (pavardė (pavadinimas), visas adresas ir valstybės narės pavadinimas) <input type="checkbox"/>	5	Išrašą išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)		
	6	Teisės perleidžiamos:  Galioja nuo <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Kompetentingos institucijos antspaudas:	7	Primančioji šalis Privaloma: <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE		
			8	Ar prašoma iš anksto nustatyti grąžinamąją išmoką <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	9	Ar prašoma skelbti konkursą <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
			10	Pirminės paraiškos licencijai ar sertifikatui gauti pateikimo data <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
			11	Visa užstato suma		
			12	PASKUTINĖ GALIOJIMO DIENA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
	2	13	EKSPORTUOJAMAS PRODUKTAS			
		14	Prekės pavadinimas			
	15	Aprašymas pagal Kombinuotąją nomenklatūrą (KN)	16	KN kodas (kodai)		
	17	Kiekis (2) skaičiais	18	Kiekis (2) žodžiais	19	Leistina paklaida ... % daugiau
	20	Specialūs duomenys				
	21	IŠ ANKSTO NUSTATYTA GRĄŽINAMOJI IŠMOKA GALIOJA (DATA)	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>			
	22	Specialios sąlygos				
	23	Išduota: Išdavimo Nr. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Licenciją arba sertifikatą išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:	24	Galiojimo laikas pratęstas iki <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> (imtinai) kam (2)  Vieta _____, data <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Licenciją arba sertifikatą išduodančios agentūros parašas ir antspaudas:		

(1) Pildoma, jei 23 langelyje nėra parašo ir antspaudas.  
(2) Grynoji masė arba kitas vienetus žymintis matavimo vienetas.

## EUROPOS BENDRIJA. EKSPORTO LICENCIJA ARBA IŠANKSTINIO NUSTATYMO SERTIFIKATAS A G R E X

PARAIŠKA	1 Licenciją arba sertifikatą išduodanti agentūra (pavadinimas ir adresas)		
	4 Pareiškėjas (pavardė (pavadinimas), visas adresas ir valstybės narės pavadinimas) <input type="checkbox"/>		
	7 Priimančioji šalis		Privaloma <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE
	8 Ar prašoma iš anksto nustatyti grąžinamąjį išmoką <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	9 Ar prašoma skelbti konkursą <input type="checkbox"/> TAIP <input type="checkbox"/> NE	
	11 Visa užstato suma		
13 EKSPORTUOJAMAS PRODUKTAS			
14 Prekės pavadinimas			
15 Aprašymas pagal Kombinuotąją nomenklatūrą (KN)		16 KN kodas (kodai)	
17 Kiekis <sup>(1)</sup> skaičiais	18 Kiekis <sup>(1)</sup> žodžiais		
20 Specialūs duomenys			

(1) Grynoji masė arba kitas vienetus žymintis matavimo vienetas.

PASTABOS

Vieta ir data:

Pareiškėjo parašas:

## II PRIEDAS

**Didžiausi produktų <sup>(1)</sup>, kuriems pagal 4 straipsnio 1 dalies d punktą nereikia pateikti importo ar eksporto licencijų ar išankstinio nustatymo sertifikatų (jei importas ar eksportas nėra vykdomas su licencija pagal preferencines priemones <sup>(2)</sup>), kiekiai**

Produktas (Kombinuotosios nomenklatūros kodas)		Grynasis kiekis
A	JAVAI IR RYŽIAI (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1342/2003 <sup>(3)</sup> ) <i>Importo licencija:</i>	
	0709 90 60 0712 90 19 0714 1001 10 00 1001 90 91 1001 90 99 1002 00 00 1003 00 1004 00 00 1005 10 90 1005 90 00 1007 00 90 Išskyrus subpoziciją 0714 20 10	5 000 kg
	1006 10 1006 20 1006 30 1006 40 00 1008 1101 00 1102 1103 1104 1106 20 1107 1108 1109 00 00 1702 30 51 1702 30 59 1702 30 91 1702 30 99 1702 40 90 1702 90 50 1702 90 75 1702 90 79 2106 90 55 2302 2303 10 2303 30 00 2306 70 00 2308 00 40 ex 2309 Išskyrus subpoziciją 1006 10 10  Išskyrus subpoziciją 1108 20 00  Išskyrus subpoziciją 2302 50  Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino sirupo, klasifikuojami subpozicijose 1702 30 51–1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55, ir pieno produktai <sup>(4)</sup> , išskyrus mišinius ir maisto produktus, kuriuose yra mažiau kaip 50 % svorio pieno produktų.	1 000 kg



Produktas (Kombinuotosios nomenklatūros kodas)		Grynasis kiekis
Eksporto licencija su iš anksto nustatyta ar nenustatyta kompensacija:		
0709 90 60	Išskyrus subpoziciją 0714 20 10	5 000 kg
0712 90 19		
0714		
1001 10		
1001 90 91		
1001 90 99		
1002 00 00		
1003 00		
1004 00		
1005 10 90		
1005 90 00		
1007 00 90		
1006 10		
1006 20		
1006 30		
1006 40 00		
1008		
1101 00		
1102		
1103		
1104		
1106 20		
1107		
1108	Išskyrus subpoziciją 1108 20 00	
1109 00 00		
1702 30 51		
1702 30 59		
1702 30 91		
1702 30 99		
1702 40 90		
1702 90 50		
1702 90 75		
1702 90 79		
2106 90 55		
2302	Išskyrus subpoziciją 2302 50	
2303 10		
2303 30 00		
2306 70 00		
2308 00 40		
ex 2309		Kurių sudėtyje yra krakmolo, gliukozės, gliukozės sirupo, maltodekstrino sirupo, klasifikuojami subpozicijose 1702 30 51–1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50 ir 2106 90 55, ir pieno produktai <sup>(4)</sup> , išskyrus mišinius ir maisto produktus, kuriuose yra mažiau kaip 50 % svorio pieno produktų.

Produktas (Kombinuotosios nomenklatūros kodas)		Grynasis kiekis
B	ALIEJAI IR RIEBALAI <i>Importo licencija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1345/2005 (5)):</i>	
	0709 90 39 0711 20 90 1509 1510 00 1522 00 31 1522 00 39 2306 90 19	100 kg
C	CUKRUS (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 951/2006 (6)) <i>Importo licencija:</i>	
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80 1702 90 99 1703 10 00 1703 90 00 2106 90 30 2106 90 59	2 000 kg
	<i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta ar nenustatyta kompensacija:</i>	
	1212 91 20 1212 91 80 1212 99 20 1701 11 1701 12 1701 91 00 1701 99 1702 20 1702 30 10 1702 40 10 1702 60 1702 90 30 1702 90 60 1702 90 71 1702 90 80	2 000 kg
	1702 90 99 1703 2106 90 30 2106 90 59	

Produktas (Kombinuotosios nomenklatūros kodas)		Grynasis kiekis
D	PIENAS IR PIENO PRODUKTAI <i>Importo licencija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2535/2001 (?)):</i>	
	0401 0402 nuo 0403 10 11 iki 0403 10 39 nuo 0403 90 11 iki 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 1702 11 00 1702 19 00 2106 90 51 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70	150 kg
	Produktai, naudojami gyvūnų pašaruose; mišiniai ir maisto produktai, kuriuose yra produktų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1255/1999 tiesiogiai arba pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1667/2006 (*), išskyrus mišinius ir maisto produktus, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1784/2003.	
	<i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1282/2006 (?)):</i>	
	0401 0402 nuo 0403 10 11 iki 0403 10 39 nuo 0403 90 11 iki 0403 90 69 0404 0405 10 0405 20 90 0405 90 0406 2309 10 15 2309 10 19 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 70	150 kg
	Produktai, naudojami gyvūnų pašaruose; mišiniai ir maisto produktai, kuriuose yra produktų, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1255/1999 tiesiogiai arba pagal Reglamentą (EB) Nr. 1667/2006, išskyrus mišinius ir maisto produktus, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 1784/2003.	
	<i>Eksporto licencija be kompensacijos (Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 3 straipsnio 1 dalies antra pastraipa)</i>	
	0402 10	150 kg
E	GALVIJIENA IR VERŠIENA (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1445/95 <sup>(10)</sup> ) <i>Importo licencija:</i>	
	nuo 0102 90 05 iki 0102 90 79	Vienas gyvūnas

Produktas (Kombinuotosios nomenklatūros kodas)		Grynasis kiekis
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
<i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija:</i>		
0102 10 nuo 0102 90 05 iki 0102 90 79		Vienas gyvūnas
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		200 kg
<i>Eksporto licencija be kompensacijos (Reglamentas (EB) Nr. 1445/95 7 straipsnis):</i>		
0102 10 nuo 0102 90 05 iki 0102 90 79		Devyni gyvūnai
0201 0202 0206 10 95 0206 29 91 0210 20 0210 99 51 0210 99 90 1602 50 1602 90 61 1602 90 69		2 000 kg
F	AVIENA IR OŽKIENA <i>Importo licencija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1439/95 <sup>(11)</sup>):</i>	
0204 0210 99 21 0210 99 29 1602 90 72 1602 90 74 1602 90 76 1602 90 78		100 kg
0104 10 30 0104 10 80 0104 20 90		Penki gyvūnai

Produktas (Kombinuotosios nomenklatūros kodas)		Grynasis kiekis
G	KIAULIENA <i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1518/2003 <sup>(12)</sup>):</i>	
	0203 1601 1602	250 kg
	0210	150 kg
H	PAUKŠTIENA <i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija ir ex post eksporto licencija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 633/2004 <sup>(13)</sup>):</i>	
	0105 11 11 9000 0105 11 19 9000 0105 11 91 9000 0105 11 99 9000	4 000 paukščių
	0105 12 00 9000 0105 19 20 9000	2 000 paukščių
	0207	250 kg
I	KIAUŠINIAI <i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija ir ex post eksporto licencija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 596/2004 <sup>(14)</sup>):</i>	
	0407 00 11 9000	2 000 kiaušinių
	0407 00 19 9000	4 000 kiaušinių
	0407 00 30 9000	400 kg
	0408 11 80 9100 0408 91 80 9100	100 kg
	0408 19 81 9100 0408 19 89 9100 0408 99 80 9100	250 kg
J	VYNAS (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 883/2001 <sup>(15)</sup> ) <i>Importo licencija:</i>	
	2009 61 2009 69	3 000 kg
	2204 10 2204 21 2204 29 2204 30	30 hl
	<i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija:</i>	
	2009 61 2009 69	10 hl
	2204 21 2204 29 2204 30	10 hl



Produktas (Kombinuotosios nomenklatūros kodas)		Grynasis kiekis
K	VAISIAI IR DARŽOVĖS <i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1961/2001 <sup>(16)</sup>):</i>	
	0702 00 0802 0805 0806 10 10 0808 0809	300 kg
L	PERDIRBTŲ VAISIŲ IR DARŽOVIŲ PRODUKTAI <i>Eksporto licencija su iš anksto nustatyta kompensacija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1429/95 <sup>(17)</sup>):</i>	
	0806 20 0812 2002 2006 00 2008 2009	300 kg
M	ALKOHOLIS <i>Importo licencija (Komisijos reglamentas (EB) Nr. 2336/2003 <sup>(18)</sup>):</i>	
	2207 10 00 2207 20 00	100 hl
	2208 90 91 2208 90 99	100 hl

(1) Didžiausi žemės ūkio produktų kiekiai, kurie gali būti importuojami ar eksportuojami be licencijos ar sertifikato, atitinka aštuonių skaitmenų Kombinuotosios nomenklatūros subpoziciją, o jei yra taikomos eksporto kompensacijos, 12 skaitmenų žemės ūkio produktų kompensacijos nomenklatūros subpoziciją.

(2) Importo atveju, pavyzdžiui, į šiame dokumente nurodytus kiekius neįeina importas pagal kiekybines kvotas ar preferencines priemones, kurio bet kuriam kiekiui visuomet reikalingos licencijos. Čia yra nurodyti importo, kuris vyksta įprastomis sąlygomis, kiekiai, t. y. sumokant visus muitus ir netaikant jokių limitų kiekiam.

(3) OL L 189, 2003 7 29, p. 12.

(4) Šioje pozicijoje pieno produktai — tai produktai, klasifikuojami pozicijose nuo 0401 iki 0406 ir subpozicijose 1702 10 ir 2106 90 51.

(5) OL L 212, 2005 8 17, p. 13.

(6) OL L 178, 2006 7 1, p. 24.

(7) OL L 341, 2001 12 22, p. 29.

(8) OL L 312, 2006 11 11, p. 1.

(9) OL L 234, 2006 8 29, p. 4.

(10) OL L 143, 1995 6 27, p. 35.

(11) OL L 143, 1995 6 27, p. 7.

(12) OL L 217, 2003 8 29, p. 35.

(13) OL L 100, 2004 4 6, p. 8.

(14) OL L 94, 2004 3 31, p. 33.

(15) OL L 128, 2001 5 10, p. 1.

(16) OL L 268, 2001 10 9, p. 8.

(17) OL L 141, 1995 6 24, p. 28.

(18) OL L 346, 2003 12 31, p. 19.

## III PRIEDAS

## A dalis

8 straipsnio 2 dalies antroje pastraipoje nurodyti įrašai:

- *Bulgarų kalba:* правата са прехвърлени обратно на титуляря на [дата] ...
- *Ispanų kalba:* Retrocesión al titular el ...
- *Čekų kalba:* Zpětný převod držiteli dne ...
- *Danų kalba:* tilbageføring til indehaveren den ...
- *Vokiečių kalba:* Rückübertragung auf den Lizenzinhaber am ...
- *Estų kalba:* õiguste tagasiandmine litsentsi/sertifikaadi omanikule ...
- *Graikų kalba:* εκ νέου παραχώρηση στον δικαιούχο στις ...
- *Anglų kalba:* rights transferred back to the titular holder on [date] ...
- *Prancūzų kalba:* rétrocession au titulaire le ...
- *Italų kalba:* retrocessione al titolare in data ...
- *Latvių kalba:* tiesības nodotas atpakaļ to nominālajam īpašniekam [datums]
- *Lietuvių kalba:* teisės perleidžiamos savininkui (data) ...
- *Vengrų kalba:* Visszátruházás az eredeti engedélyesre ...-án/-én
- *Maltiečių kalba:* Drittijiet trasferiti lura lid-detentur titolari fil-...
- *Olandų kalba:* aan de titularis geretrocedeerd op ...
- *Lenkų kalba:* Retrocesja na właściciela tytularnego
- *Portugalų kalba:* retrocessão ao titular em ...
- *Rumunų kalba:* Drepturi retrocedate titularului la data de [data]
- *Slovakų kalba:* Spätný prevod na oprávneného držiteľa dňa ...
- *Slovėnų kalba:* Ponoven odstop nosilcu pravic dne ...
- *Suomių kalba:* palautus todistuksenhaltijalle ...
- *Švedų kalba:* återbördad till licensinnehavaren den ...

**B dalis**

15 straipsnio pirmoje pastraipoje nurodyti įrašai:

— <i>Bulgarų kalba:</i>	Лицензия по ГАТТ — хранителна помощ
— <i>Ispanų kalba:</i>	Certificado GATT — Ayuda alimentaria
— <i>Čekų kalba:</i>	Licence GATT — potravinová pomoc
— <i>Danų kalba:</i>	GATT-licens — fødevarehjælp
— <i>Vokiečių kalba:</i>	GATT-Lizenz — Nahrungsmittelhilfe
— <i>Estų kalba:</i>	GATTi alusel välja antud litsents — toiduabi
— <i>Graikų kalba:</i>	Πιστοποιητικό GATT — επισιτιστική βοήθεια
— <i>Anglų kalba:</i>	Licence under GATT — food aid
— <i>Prancūzų kalba:</i>	Certificat GATT — aide alimentaire
— <i>Italų kalba:</i>	Titolo GATT — aiuto alimentare
— <i>Latvių kalba:</i>	Licence saskaņā ar GATT — pārtikas atbalsts
— <i>Lietuvių kalba:</i>	GATT licencija — pagalba maistu
— <i>Vengrų kalba:</i>	GATT-engedély — élelmiszersegély
— <i>Maltiečių kalba:</i>	Ċertifikat GATT — għajjnuna alimentari
— <i>Olandų kalba:</i>	GATT-certificaat — Voedselhulp
— <i>Lenkų kalba:</i>	Świadectwo GATT — pomoc żywnościowa
— <i>Portugalų kalba:</i>	Certificado GATT — ajuda alimentar
— <i>Rumunų kalba:</i>	Licență GATT — ajutor alimentar
— <i>Slovakų kalba:</i>	Licencia podľa GATT — potravinová pomoc
— <i>Slovėnų kalba:</i>	GATT dovoljenje — pomoč v hrani
— <i>Suomių kalba:</i>	GATT-todistus — elintarvikeapu
— <i>Švedų kalba:</i>	Gatt-licens — livsmedelsbistånd

**C dalis**

32 straipsnio 2 dalies trečioje pastraipoje nurodyti įrašai:

- *Bulgarij kalba:* Да се използва за освобождаване на гаранцията
- *Ispanų kalba:* Se utilizará para liberar la garantía
- *Čekų kalba:* K použití pro uvolnění jistoty
- *Danų kalba:* Til brug ved frigivelse af sikkerhed
- *Vokiečių kalba:* Zu verwenden für die Freistellung der Sicherheit
- *Estų kalba:* Kasutada tagatise vabastamiseks
- *Graikų kalba:* Προς χρησιμοποίηση για την αποδέσμευση της εγγύησης
- *Anglų kalba:* To be used to release the security
- *Prancūzų kalba:* À utiliser pour la libération de la garantie
- *Italų kalba:* Da utilizzare per lo svincolo della cauzione
- *Latvių kalba:* Izmantojams drošības naudas atbrīvošanai
- *Lietuvių kalba:* Naudotinas užstatui grąžinti
- *Vengrų kalba:* A biztosíték feloldására használandó
- *Maltiečių kalba:* Biex tiġi użata għar-rilaxx tal-garanzija
- *Olandų kalba:* Te gebruiken voor vrijgave van de zekerheid
- *Lenkų kalba:* Do wykorzystania w celu zwolnienia zabezpieczenia
- *Portugalų kalba:* A utilizar para liberar a garantia
- *Rumunų kalba:* A se utiliza pentru eliberarea garanției
- *Slovakų kalba:* Použit' na uvoľnenie záruky
- *Slovėnų kalba:* Uporabiti za sprostitvev varščine
- *Suomių kalba:* Käytettäväksi vakuuden vapauttamiseen
- *Švedų kalba:* Att användas för frisläppande av säkerhet

## D dalis

32 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje nurodyti įrašai:

- *Bulgarij kalba:* Напускане на митническата територия на Общността под опростен режим общностен транзит с железопътен транспорт или с големи контейнери
- *Ispanų kalba:* Salida del territorio aduanero de la Comunidad bajo el régimen de tránsito comunitario simplificado por ferrocarril o en contenedores grandes
- *Čekų kalba:* Opuštění celního území Společenství ve zjednodušeném tranzitním režimu Společenství pro přepravu po železnici nebo ve velkých kontejnerech
- *Danų kalba:* Udgang fra Fællesskabets toldområde i henhold til ordningen for den forenklede procedure for fællesskabsforsendelse med jernbane eller store containere
- *Vokiečių kalba:* Ausgang aus dem Zollgebiet der Gemeinschaft im Rahmen des vereinfachten gemeinschaftlichen Versandverfahrens mit der Eisenbahn oder in Großbehältern
- *Estų kalba:* Ühenduse tolliterritooriumilt väljaviimine ühenduse lihtsustatud transiidiprotseduuri kohaselt raudteed mööda või suurtes konteinerites
- *Graikų kalba:* Έξοδος από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας υπό το απλοποιημένο καθεστώς της κοινοτικής διαμετακόμισης με σιδηρόδρομο ή μεγάλα εμπορευματοκιβώτια
- *Anglų kalba:* Exit from the customs territory of the Community under the simplified Community transit procedure for carriage by rail or large containers
- *Prancūzų kalba:* Sortie du territoire douanier de la Communauté sous le régime du transit communautaire simplifié par chemin de fer ou par grands conteneurs
- *Italų kalba:* Uscita dal territorio doganale della Comunità in regime di transito comunitario semplificato per ferrovia o grandi contenitori
- *Latvių kalba:* Izvešana no Kopenas muitas teritorijas, izmantojot Kopenas vienkāršoto tranzīta procedūru pārvadājumiem pa dzelzceļu vai lielos konteineros
- *Lietuvių kalba:* Išvežama iš Bendrijos muitų teritorijos pagal supaprastintą Bendrijos tranzito geležinkelių arba didelėse talpyklose tvarką
- *Vengrų kalba:* A Közösség vámterületét elhagyta egyszérsített közösségi szállítási eljárás keretében vasúton vagy konténerben
- *Maltiečių kalba:* Hruġ mit-territorju tad-dwana tal-Komunità taht il-proċedura tat-tranzitu Komunitarja simplifikata bil-ferroviji jew b'kontejners kbar
- *Olandų kalba:* Vertrek uit het douanegebied van de Gemeenschap onder de regeling vereenvoudigd communautair douanevervoer per spoor of in grote containers
- *Lenkų kalba:* Opuszczenie obszaru celnego Wspólnoty zgodnie z uproszczoną procedurą tranzytu wspólnotowego w przewozie kolejną lub w wielkich kontenerach
- *Portugalų kalba:* Saída do território aduaneiro da Comunidade ao abrigo do regime do trânsito comunitário simplificado por caminho-de-ferro ou em grandes contentores
- *Rumunų kalba:* ieşire de pe teritoriul vamal al Comunităţii în cadrul regimului de tranzit comunitar simplificat pentru transport pe calea ferată sau în containere mari
- *Slovakų kalba:* Opustenie colného územia spoločenstva na základe zjednodušeného postupu spoločenstva pri tranzite v prípade prepravy po železnici alebo vo veľkých kontajneroch
- *Slovėnų kalba:* Izstop iz carinskega območja Skupnosti pod skupnostnim poenostavljenim tranzitnim režimom po železnici ali z velikimi zabojniki
- *Suomių kalba:* Vienti yhteisön tullialueelta yhteisön yksinkertaistetussa passitusmenettelyssä rautateitse tai suurissa konteissa
- *Švedų kalba:* Utförsel från gemenskapens tullområde enligt det förenklade transiteringsförfarandet för järnvägstransporter eller transporter i stora containrar.



## E dalis

35 straipsnio 4 dalies antroje pastraipoje nurodyti įrašai:

- *Bulgarų kalba:* Заместваща лицензия (сертификат или извлечение) за изгубена лицензия (сертификат или извлечение) — Номер на оригиналната лицензия (сертификат) ...
- *Ispanų kalba:* Certificado (o extracto) de sustitución de un certificado (o extracto) perdido — número del certificado inicial ...
- *Čekų kalba:* Náhradní licence (osvědčení nebo výpis) za ztracenou licenci (osvědčení nebo výpis) — číslo původní licence (osvědčení) ...
- *Danų kalba:* Erstatningslicens/-attest (eller erstatningspartiallicens) for bortkommen licens/attest (eller partiallicens) — oprindelig licens/attest (eller partiallicens) nr. ...
- *Vokiečių kalba:* Ersatzlizenz (oder Teillizenz) einer verlorenen Lizenz (oder Teillizenz) — Nummer der ursprünglichen Lizenz ...
- *Estų kalba:* Kaotatud litsentsi/sertifikaati (või väljavõtet) asendav litsents/sertifikaat (või väljavõte) — esialgse litsentsi/sertifikaadi number ...
- *Graikų kalba:* Πιστοποιητικό (ή απόσπασμα) αντικαταστάσεως του απωλεσθέντος πιστοποιητικού (ή αποσπάσματος πιστοποιητικού) — αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- *Anglų kalba:* Replacement licence (certificate or extract) of a lost licence (certificate or extract) — Number of original licence (certificate) ...
- *Prancūzų kalba:* Certificat (ou extrait) de remplacement d'un certificat (ou extrait) perdu — numéro du certificat initial ...
- *Italų kalba:* Titolo (o estratto) sostitutivo di un titolo (o estratto) smarrito — numero del titolo originale ...
- *Latvių kalba:* Nozaudētās licences (sertifikāta vai izraksta) aizstājēja licence (sertifikāts vai izraksts). Licences (sertifikāta) oriģināla numurs
- *Lietuvių kalba:* Pamesto sertifikato (licencijos, išrašo) pakaitinis sertifikatas (licencija, išrašas) — sertifikato (licencijos, išrašo) originalo numeris ...
- *Vengrų kalba:* Helyettesítő engedély (vagy kivonat) elveszett engedély (vagy kivonat) pótlására — az eredeti engedély száma
- *Maltiečių kalba:* Licenzja (certifikat jew estratt) ta' sostituzzjoni ta' licenzja (certifikat jew estratt) mitlufa — numru tal-licenzja (certifikat) oriġinali ...
- *Olandų kalba:* Certificaat (of uittreksel) ter vervanging van een verloren gegaan certificaat (of uittreksel) — nummer van het oorspronkelijke certificaat ...
- *Lenkų kalba:* Świadectwo zastępcze (lub wyciąg) świadectwa (lub wyciągu) utraconego — numer świadectwa początkowego
- *Portugalų kalba:* Certificado (ou extracto) de substituição de um certificado (ou extracto) perdido — número do certificado inicial
- *Rumunų kalba:* Licență (certificat sau extras) de înlocuire a unei licențe (certificat sau extras) pierdute — Numărul licenței (certificatului) originale ...
- *Slovakų kalba:* Náhradná licencia (certifikát alebo výpis) za stratenú licenciu (certifikát alebo výpis) — číslo pôvodnej licencie (certifikátu) ...
- *Slovėnų kalba:* Nadomestno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) za izgubljeno dovoljenje (potrdilo ali izpisek) — številka izvirnega dovoljenja ...
- *Suomių kalba:* Kadonneen todistuksen (tai otteen) korvaava todistus (tai ote). Alkuperäisen todistuksen numero ...
- *Švedų kalba:* Ersättningslicens (licens eller dellicens) för förlorad licens (licens eller dellicens). Nummer på ursprungslicensen ...

## F dalis

41 straipsnio 1 dalies b punkte nurodyti įrašai:

- *Bulgarų kalba:* Лицензия, издадена съгласно член 41 от Регламент (ЕО) № 376/2008; оригинална лицензия № ...
- *Ispanų kalba:* Certificado emitido de conformidad con el artículo 41 del Reglamento (CE) n.º 376/2008; certificado inicial n.º ...
- *Čekų kalba:* Licence vydaná podle článku 41 nařízení (ES) č. 376/2008; č. původní licence ...
- *Danų kalba:* Licens udstedt på de i artikel 41 i forordning (EF) nr. 376/2008 fastsatte betingelser; oprindelig licens nr. ...
- *Vokiečių kalba:* Unter den Bedingungen von Artikel 41 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 erteilte Lizenz; ursprüngliche Lizenz Nr. ...
- *Estų kalba:* Määruse (EÜ) nr 376/2008 artikli 41 kohaselt väljaantud litsents; esialgne litsents nr ...
- *Graikų kalba:* Πιστοποιητικό που εκδίδεται υπό τους όρους του άρθρου 41 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008· αρχικό πιστοποιητικό αριθ. ...
- *Anglų kalba:* Licence issued in accordance with Article 41 of Regulation (EC) No 376/2008; original licence No ...
- *Prancūzų kalba:* Certificat émis dans les conditions de l'article 41 du règlement (CE) n.º 376/2008; certificat initial n.º ...
- *Italų kalba:* Titolo rilasciato alle condizioni dell'articolo 41 del regolamento (CE) n. 376/2008; titolo originale n. ...
- *Latvių kalba:* Licence, kas ir izsniegta saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 376/2008 41. pantu; licences oriģināla Nr. ...
- *Lietuvių kalba:* Licencija išduota Reglamento (EB) Nr. 376/2008 41 straipsnyje nustatytais sąlygomis; licencijos originalo Nr. ...
- *Vengrų kalba:* Az 376/2008/EK rendelet 41. cikkében foglalt feltételek szerint kiállított engedély; az eredeti engedély száma: ...
- *Maltiečių kalba:* Licenzja mahruġa skond l-Artikolu 41 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008; licenzja originali Nru ...
- *Olandų kalba:* Certificaat afgegeven overeenkomstig artikel 41 van Verordening (EG) nr. 376/2008; oorspronkelijk certificaatnummer ...
- *Lenkų kalba:* Świadectwo wydane zgodnie z warunkami art. 41 rozporządzenia (WE) nr 376/2008; pierwsze świadectwo nr ...
- *Portugalų kalba:* Certificado emitido nas condições previstas no artigo 41.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008; certificado inicial n.º ...
- *Rumunų kalba:* Licență eliberată în conformitate cu articolul 41 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008; licență originală nr. ...
- *Slovakų kalba:* Licencia vydaná v súlade s článkom 41 nariadenia (ES) č. 376/2008; číslo pôvodnej licencie ...
- *Slovėnų kalba:* Dovoljenje, izdano pod pogoji iz člena 41 Uredbe (ES) št. 376/2008; izvirno dovoljenje št. ...
- *Suomių kalba:* Todistus myönnetty asetuksen (EY) N:o 376/2008 41 artiklan mukaisesti; alkuperäinen todistus N:o ...
- *Švedų kalba:* Licens utfärdad i enlighet med artikel 41 i förordning (EG) nr 376/2008; ursprunglig licens nr ...

## G dalis

42 straipsnio 1 dalies a punkte nurodyti įrašai:

— Bulgarij kalba:	Износът е осъществен без лицензия или сертификат
— Ispanų kalba:	Exportación realizada sin certificado
— Čekų kalba:	Vývoz bez licence nebo bez osvědčení
— Danų kalba:	Udførsel uden licens/attest
— Vokiečių kalba:	Ausfuhr ohne Ausfuhrlizenz oder Vorausfestsetzungsbescheinigung
— Estų kalba:	Eksportitud ilma litsentsita/sertifikaadita
— Graikų kalba:	Εξαγωγή πραγματοποιούμενη άνευ πιστοποιητικού εξαγωγής ή προκαθορισμού
— Anglų kalba:	Exported without licence or certificate
— Prancūzų kalba:	Exportation réalisée sans certificat
— Italų kalba:	Esportazione realizzata senza titolo
— Latvių kalba:	Eksportēts bez licences vai sertifikāta
— Lietuvių kalba:	Eksportuota be licencijos ar sertifikato
— Vengrų kalba:	Kiviteli engedély használata nélkülű export
— Maltiečių kalba:	Esportazzjoni magħmula mingħajr licenzja jew ċertifikat
— Olandų kalba:	Uitvoer zonder certificaat
— Lenkų kalba:	Wywóz dokonany bez świadectwa
— Portugalų kalba:	Exportação efectuada sem certificado
— Rumunų kalba:	Exportat fără licență sau certificat
— Slovakų kalba:	Vyvezení bez licence alebo certifikátu
— Slovėnų kalba:	Izvoz, izpeljan brez dovoljenja ali potrdila
— Suomių kalba:	Viety ilman todistusta
— Švedų kalba:	Exporterad utan licens

**H dalis**

44 straipsnio 3 dalies a punkte nurodyti įrašai:

- *Bulgarų kalba:* Условијата, определени в член 44 от Регламент (ЕО) № 376/2008, са изпълнени
- *Ispanų kalba:* Condiciones previstas en el artículo 44 del Reglamento (CE) n° 376/2008 cumplidas
- *Čekų kalba:* Byly dodrženy podmínky stanovené v článku 44 nařízení (ES) č. 376/2008
- *Danų kalba:* Betingelserne i artikel 44 i forordning (EF) nr. 376/2008 er opfyldt
- *Vokiečių kalba:* Bedingungen von Artikel 44 der Verordnung (EG) Nr. 376/2008 wurden eingehalten
- *Estų kalba:* Määruse (EÜ) nr 376/2008 artiklis 44 ettenähtud tingimused on täidetud
- *Graikų kalba:* Τηρουμένων των προϋποθέσεων του άρθρου 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008
- *Anglų kalba:* Conditions laid down in Article 44 of Regulation (EC) No 376/2008 fulfilled
- *Prancūzų kalba:* Conditions prévues à l'article 44 du règlement (CE) n° 376/2008 respectées
- *Italų kalba:* Condizioni previste nell'articolo 44 del regolamento (CE) n. 376/2008 ottemperate
- *Latvių kalba:* Regulas (EK) Nr. 376/2008 44. pantā paredzētie nosacījumi ir izpildīti
- *Lietuvių kalba:* Įvykdytos Reglamento (EB) Nr. 376/2008 44 straipsnyje numatytos sąlygos
- *Vengrų kalba:* Az 376/2008/EK rendelet 44. cikkében foglalt feltételek teljesítve
- *Maltiečių kalba:* Kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 44 tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 imwettqa
- *Olandų kalba:* in artikel 44 van Verordening (EG) nr. 376/2008 bedoelde voorwaarden nageleefd
- *Lenkų kalba:* Warunki przewidziane w art. 44 rozporządzenia (WE) nr 376/2008 spełnione
- *Portugalų kalba:* Condições previstas no artigo 44.º do Regulamento (CE) n.º 376/2008 cumpridas
- *Rumunų kalba:* Condițiile prevăzute la articolul 44 din Regulamentul (CE) nr. 376/2008 — îndeplinite
- *Slovakų kalba:* Podmienky ustanovené v článku 44 nariadenia (ES) č. 376/2008 boli splnené
- *Slovėnų kalba:* Pogoji, predvideni v členu 44 Uredbe (ES) št. 376/2008, izpolnjeni
- *Suomių kalba:* Asetuksen (EY) N:o 376/2008 44 artiklassa säädetyt edellytykset on täytetty
- *Švedų kalba:* Villkoren i artikel 44 i förordning (EG) nr 376/2008 är uppfyllda

## I dalis

48 straipsnio 1 dalies antroje pastraipoje nurodyti įrašai:

- *Bulgarų kalba:*                   Прѐференциален режим, приложим към количеството, посочено в клетки 17 и 18
- *Ispanų kalba:*                   Régimen preferencial aplicable a la cantidad indicada en las casillas 17 y 18
- *Čekų kalba:*                    Preferenční režim na množství uvedená v kolonkách 17 a 18
- *Danų kalba:*                    Præferenceordning gældende for mængden anført i rubrik 17 og 18
- *Vokiečių kalba:*               Präferenzregelung, anwendbar auf die in den Feldern 17 und 18 genannte Menge
- *Estų kalba:*                    Lahtrites 17 ja 18 osutatud koguse suhtes kohaldatav sooduskord
- *Graikų kalba:*                Προτιμησιακό καθεστώς εφαρμοζόμενο για την ποσότητα που αναγράφεται στα τετραγωνίδια 17 και 18
- *Anglų kalba:*                    Preferential arrangements applicable to the quantity given in Sections 17 and 18
- *Prancūzų kalba:*              Régime préférentiel applicable pour la quantité indiquée dans les cases 17 et 18
- *Italų kalba:*                    Regime preferenziale applicabile per la quantità indicata nelle caselle 17 e 18
- *Latvių kalba:*                Labvēlības režīms, kas piemērojams 17. un 18. iedaļā dotajam daudzumam
- *Lietuvių kalba:*              Taikomos lengvatinės sąlygos 17 ir 18 skiltyse įrašytiems kiekiams
- *Vengrų kalba:*                Kedvezményes eljárás hatálya alá tartozó, a 17-es és 18-as mezőn feltüntetett mennyiség
- *Maltiečių kalba:*            Arrangamenti preferenzjali applikabbli għall-kwantità indikata fis-Sezzjonijiet 17 u 18
- *Olandų kalba:*                Preferentiële regeling van toepassing voor de in de vakken 17 en 18 vermelde hoeveelheid
- *Lenkų kalba:*                Systemy preferencyjne stosowane dla ilości wskazanych w polach 17 i 18
- *Portugalų kalba:*            Regime preferencial aplicável em relação à quantidade indicada nas casas 17 e 18
- *Rumunų kalba:*                Regimuri preferențiale aplicabile cantității prevăzute în căsuțele 17 și 18
- *Slovakų kalba:*              Preferenčné opatrenia platia pre množstvo uvedené v kolónkach 17 a 18
- *Slovėnų kalba:*              Preferencialni režim, uporabljen za količine, navedene v okencih 17 in 18
- *Suomių kalba:*                Etuuskohtelu, jota sovelletaan kohdissa 17 ja 18 esitettyihin määriin
- *Švedų kalba:*                Preferensordning tillämplig för den kvantitet som anges i fält 17 och 18

## IV PRIEDAS

**Panaikinamas reglamentas ir jo vėlesni pakeitimai**

Komisijos reglamentas (EB) Nr. 1291/2000  
(OL L 152, 2000 6 24, p. 1)

Reglamentas (EB) Nr. 2299/2001  
(OL L 308, 2001 11 27, p. 19)

tik 2 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 325/2003  
(OL L 47, 2003 2 21, p. 21)

Reglamentas (EB) Nr. 322/2004  
(OL L 58, 2004 2 26, p. 3)

Reglamentas (EB) Nr. 636/2004  
(OL L 100, 2004 4 6, p. 25)

Reglamentas (EB) Nr. 1741/2004  
(OL L 311, 2004 10 8, p. 17)

Reglamentas (EB) Nr. 1856/2005  
(OL L 297, 2005 11 15, p. 7)

Reglamentas (EB) Nr. 410/2006  
(OL L 71, 2006 3 10, p. 7)

Reglamentas (EB) Nr. 1713/2006  
(OL L 321, 2006 11 21, p. 11)

tik 8 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1847/2006  
(OL L 355, 2006 12 15, p. 21)

tik 4 straipsnis ir IV priedas

Reglamentas (EB) Nr. 1913/2006  
(OL L 365, 2006 12 21, p. 52)

tik 23 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1423/2007  
(OL L 317, 2007 12 5, p. 36)

\_\_\_\_\_



## V PRIEDAS

## Atitikmenų lentelė

Reglamentas (EB) Nr. 1291/2000	Šis reglamentas
1 straipsnis	1 straipsnis
2 straipsnio įvadinė frazė	2 straipsnio įvadinė frazė
2 straipsnio a punktas	2 straipsnio a punktas
2 straipsnio b punkto įvadinė frazė	2 straipsnio b punkto įvadinė frazė
2 straipsnio b punkto pirmą įtrauką	2 straipsnio b punkto i papunktis
2 straipsnio b punkto antrą įtrauką	2 straipsnio b punkto ii papunktis
3 straipsnis	3 straipsnis
5 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė	4 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė
5 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos pirmą įtrauką	4 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos a punktas
5 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos antrą įtrauką	4 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos b punktas
5 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos trečią įtrauką	4 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos c punktas
5 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos ketvirtą įtrauką	4 straipsnio 1 dalies pirmos pastraipos d punktas
5 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą	4 straipsnio 1 dalies antrą pastraipą
5 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą	4 straipsnio 1 dalies trečią pastraipą
5 straipsnio 2 ir 3 dalys	4 straipsnio 2 ir 3 dalys
6 straipsnis	5 straipsnis
7 straipsnis	6 straipsnis
8 straipsnis	7 straipsnis
9 straipsnio 1 dalis	8 straipsnio 1 dalis
9 straipsnio 2 dalis	8 straipsnio 2 dalis
9 straipsnio 3 dalies įvadinė frazė	8 straipsnio 3 dalies įvadinė frazė
9 straipsnio 3 dalies pirmą įtrauką	8 straipsnio 3 dalies a punktas
9 straipsnio 3 dalies antrą įtrauką	8 straipsnio 3 dalies b punktas
9 straipsnio 4 dalis	8 straipsnio 4 dalis
10 straipsnis	9 straipsnis
11 straipsnis	10 straipsnis
12 straipsnis	11 straipsnis
13 straipsnis	12 straipsnis
14 straipsnio pirmą ir antrą pastraipą	13 straipsnio 1 dalies pirmą ir antrą pastraipą
14 straipsnio trečią pastraipą	13 straipsnio 2 dalis
14 straipsnio ketvirtą pastraipą	13 straipsnio 3 dalis
15 straipsnis	14 straipsnis
16 straipsnis	15 straipsnis
17 straipsnis	16 straipsnis
18 straipsnis	17 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1291/2000	Šis reglamentas
19 straipsnis	18 straipsnis
20 straipsnis	19 straipsnis
21 straipsnio 1 dalis	20 straipsnio 1 dalis
21 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė	20 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė
21 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos pirma įtrauka	20 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punktas
21 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka	20 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punktas
21 straipsnio 2 dalies antra pastraipa	20 straipsnio 2 dalies antra pastraipa
22 straipsnis	21 straipsnis
23 straipsnis	22 straipsnis
24 straipsnis	23 straipsnis
25 straipsnis	24 straipsnis
26 straipsnis	25 straipsnis
27 straipsnis	26 straipsnis
28 straipsnis	27 straipsnis
29 straipsnis	28 straipsnis
30 straipsnis	29 straipsnis
31 straipsnis	30 straipsnis
32 straipsnio 1 dalis	31 straipsnis
33 straipsnio 1 dalis	32 straipsnio 1 dalis
33 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	32 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įvadiniai žodžiai	32 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įvadiniai žodžiai
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas	32 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto įvadinė frazė	32 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto įvadinė frazė
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto pirma įtrauka	32 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto i papunktis
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto antra įtrauka	32 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto ii papunktis
33 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto trečia įtrauka	32 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punkto iii papunktis
33 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa	32 straipsnio 2 dalies trečia pastraipa
33 straipsnio 2 dalies ketvirta pastraipa	32 straipsnio 2 dalies ketvirta pastraipa
33 straipsnio 2 dalies penkta pastraipa	32 straipsnio 2 dalies penkta pastraipa
33 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa	32 straipsnio 3 dalies pirma pastraipa
33 straipsnio 3 dalies antros pastraipos įvadinė frazė	32 straipsnio 3 dalies antros pastraipos įvadinė frazė
33 straipsnio 3 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	32 straipsnio 3 dalies antros pastraipos a punktas
33 straipsnio 3 dalies antros pastraipos antra įtrauka	32 straipsnio 3 dalies antros pastraipos b punktas
33 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa	32 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa
33 straipsnio 4 dalis	32 straipsnio 4 dalis

Reglamentas (EB) Nr. 1291/2000	Šis reglamentas
34 straipsnis	33 straipsnis
35 straipsnio 1 dalis	34 straipsnio 1 dalis
35 straipsnio 2 dalis	34 straipsnio 2 dalis
35 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė	34 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė
35 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos pirma įtrauka	34 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos a punktas
35 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka	34 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos b punktas
35 straipsnio 3 dalies antra pastraipa	34 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
35 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa	34 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa
35 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa	34 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa
35 straipsnio 4 dalies a punkto pirma įtrauka	34 straipsnio 4 dalis
35 straipsnio 4 dalies a punkto antra įtrauka	34 straipsnio 5 dalis
35 straipsnio 4 dalies b punkto įvadinė frazė	34 straipsnio 6 dalies įvadinė frazė
35 straipsnio 4 dalies b punkto pirma įtrauka	34 straipsnio 6 dalies a punktas
35 straipsnio 4 dalies b punkto antra įtrauka	34 straipsnio 6 dalies b punktas
35 straipsnio 4 dalies b punkto trečia įtrauka	34 straipsnio 6 dalies c punktas
35 straipsnio 4 dalies b punkto ketvirta įtrauka	34 straipsnio 6 dalies d punktas
35 straipsnio 4 dalies c punktas	34 straipsnio 7 dalis
35 straipsnio 4 dalies d punktas	34 straipsnio 8 dalis
35 straipsnio 5 dalis	34 straipsnio 9 dalis
35 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa	34 straipsnio 10 dalies pirma pastraipa
35 straipsnio 6 dalies antros pastraipos įvadinė frazė	34 straipsnio 10 dalies antros pastraipos įvadinė frazė
35 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a punktas	34 straipsnio 10 dalies antros pastraipos a punktas
35 straipsnio 6 dalies antros pastraipos b punkto įvadinė frazė	34 straipsnio 10 dalies antros pastraipos b punkto įvadinė frazė
35 straipsnio 6 dalies antros pastraipos b punkto pirma įtrauka	34 straipsnio 10 dalies antros pastraipos b punkto i papunktis
35 straipsnio 6 dalies antros pastraipos b punkto antra įtrauka	34 straipsnio 10 dalies antros pastraipos b punkto ii papunktis
35 straipsnio 6 dalies antros pastraipos b punkto trečia įtrauka	34 straipsnio 10 dalies antros pastraipos b punkto iii papunktis
36 straipsnio 1 dalis	35 straipsnio 1 dalis
36 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa	35 straipsnio 2 dalies pirma pastraipa
36 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įvadinė frazė	35 straipsnio 2 dalies antros pastraipos įvadinė frazė
36 straipsnio 2 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	35 straipsnio 2 dalies antros pastraipos a punktas
36 straipsnio 2 dalies antros pastraipos antra įtrauka	35 straipsnio 2 dalies antros pastraipos b punktas
36 straipsnio 3 dalis	35 straipsnio 3 dalis
36 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa	35 straipsnio 4 dalies pirma pastraipa
36 straipsnio 4 dalies antra pastraipa	35 straipsnio 4 dalies antra pastraipa

Reglamentas (EB) Nr. 1291/2000	Šis reglamentas
36 straipsnio 4 dalies trečia pastraipa	35 straipsnio 5 dalis
36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė	35 straipsnio 6 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė
36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos pirma įtrauka	35 straipsnio 6 dalies pirmos pastraipos a punktas
36 straipsnio 5 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka	35 straipsnio 6 dalies pirmos pastraipos b punktas
36 straipsnio 5 dalies antra pastraipa	35 straipsnio 6 dalies antra pastraipa
36 straipsnio 6 dalis	35 straipsnio 7 dalis
36 straipsnio 7 dalies pirma pastraipa	35 straipsnio 8 dalies pirma pastraipa
36 straipsnio 7 dalies antros pastraipos įvadiniai žodžiai	35 straipsnio 8 dalies antros pastraipos įvadiniai žodžiai
36 straipsnio 7 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	35 straipsnio 8 dalies antros pastraipos a punktas
36 straipsnio 7 dalies antros pastraipos antra įtrauka	35 straipsnio 8 dalies antros pastraipos b punktas
36 straipsnio 7 dalies trečia pastraipa	35 straipsnio 8 dalies trečia pastraipa
36 straipsnio 8 dalis	35 straipsnio 9 dalis
36 straipsnio 9 dalis	35 straipsnio 10 dalis
36 straipsnio 10 dalis	35 straipsnio 11 dalis
37 straipsnis	36 straipsnis
38 straipsnio pirmos pastraipos įvadinė frazė	37 straipsnio pirmos pastraipos įvadinė frazė
38 straipsnio pirmos pastraipos a punkto įvadinė frazė	37 straipsnio pirmos pastraipos a punkto įvadinė frazė
38 straipsnio pirmos pastraipos a punkto pirma įtrauka	37 straipsnio pirmos pastraipos a punkto i papunktis
38 straipsnio pirmos pastraipos a punkto antra įtrauka	37 straipsnio pirmos pastraipos a punkto ii papunktis
38 straipsnio pirmos pastraipos b punktas	37 straipsnio pirmos pastraipos b punktas
38 straipsnio antra pastraipa	37 straipsnio antra pastraipa
39 straipsnis	38 straipsnis
40 straipsnis	39 straipsnis
41 straipsnis	40 straipsnis
42 straipsnio 1 dalis	41 straipsnio 1 dalis
42 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė	41 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė
42 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto įvadinė frazė	41 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto įvadinė frazė
42 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto pirma įtrauka	41 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto i papunktis
42 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto antra įtrauka	41 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto ii papunktis
42 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b ir c punktai	41 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b ir c punktai
42 straipsnio 2 dalies antra pastraipa	41 straipsnio 3 dalis
43 straipsnis	42 straipsnis
44 straipsnio 1 dalies įvadinė frazė	43 straipsnio 1 dalies įvadinė frazė
44 straipsnio 1 dalies a punkto įvadinė frazė	43 straipsnio 1 dalies a punkto įvadinė frazė
44 straipsnio 1 dalies a punkto pirma įtrauka	43 straipsnio 1 dalies a punkto i papunktis
44 straipsnio 1 dalies a punkto antra įtrauka	43 straipsnio 1 dalies a punkto ii papunktis

Reglamentas (EB) Nr. 1291/2000	Šis reglamentas
44 straipsnio 1 dalies a punkto trečia įtrauka	43 straipsnio 1 dalies a punkto iii papunktis
44 straipsnio 1 dalies b punkto įvadinė frazė	43 straipsnio 1 dalies b punkto įvadinė frazė
44 straipsnio 1 dalies b punkto pirma įtrauka	43 straipsnio 1 dalies b punkto i papunktis
44 straipsnio 1 dalies b punkto antra įtrauka	43 straipsnio 1 dalies b punkto ii papunktis
44 straipsnio 2 dalis	43 straipsnio 2 dalis
45 straipsnio 1 dalis	44 straipsnio 1 dalis
45 straipsnio 2 dalies įvadiniai žodžiai	44 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos įvadiniai žodžiai
45 straipsnio 2 dalies a punkto įvadiniai žodžiai	44 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto įvadiniai žodžiai
45 straipsnio 2 dalies a punkto pirma įtrauka	44 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto i papunktis
45 straipsnio 2 dalies a punkto antra įtrauka	44 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos a punkto ii papunktis
45 straipsnio 2 dalies b punkto pirmos pastraipos įvadiniai žodžiai	44 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punkto įvadiniai žodžiai
45 straipsnio 2 dalies b punkto pirmos pastraipos pirma įtrauka	44 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punkto i papunktis
45 straipsnio 2 dalies b punkto pirmos pastraipos antra įtrauka	44 straipsnio 2 dalies pirmos pastraipos b punkto ii papunktis
45 straipsnio 2 dalies b punkto antra pastraipa	44 straipsnio 2 dalies antra pastraipa
45 straipsnio 3 dalis	44 straipsnio 3 dalis
46 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa	45 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa
46 straipsnio 1 dalies antros pastraipos įvadinė frazė	45 straipsnio 1 dalies antros pastraipos įvadinė frazė
46 straipsnio 1 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	45 straipsnio 1 dalies antros pastraipos a punktas
46 straipsnio 1 dalies antros pastraipos antra įtrauka	45 straipsnio 1 dalies antros pastraipos b punktas
46 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa	45 straipsnio 1 dalies trečia pastraipa
46 straipsnio 1 dalies ketvirtos pastraipos įvadinė frazė	45 straipsnio 1 dalies ketvirtos pastraipos įvadinė frazė
46 straipsnio 1 dalies ketvirtos pastraipos pirma įtrauka	45 straipsnio 1 dalies ketvirtos pastraipos a punktas
46 straipsnio 1 dalies ketvirtos pastraipos antra įtrauka	45 straipsnio 1 dalies ketvirtos pastraipos b punktas
46 straipsnio 1 dalies penkta pastraipa	45 straipsnio 1 dalies penkta pastraipa
46 straipsnio 1 dalies šešta pastraipa	45 straipsnio 1 dalies šešta pastraipa
46 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys	45 straipsnio 2, 3 ir 4 dalys
46 straipsnio 5 dalies įvadiniai žodžiai	45 straipsnio 5 dalies įvadiniai žodžiai
46 straipsnio 5 dalies pirma įtrauka	45 straipsnio 5 dalies a punktas
46 straipsnio 5 dalies antra įtrauka	45 straipsnio 5 dalies b punktas
47 straipsnis	46 straipsnis
49 straipsnio 1 ir 2 dalys	47 straipsnio 1 ir 2 dalys
49 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos įvadinė frazė	47 straipsnio 3 dalies įvadinė frazė
49 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos pirma įtrauka	47 straipsnio 3 dalies a punktas
49 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos antra įtrauka	47 straipsnio 3 dalies b punktas
49 straipsnio 3 dalies pirmos pastraipos trečia įtrauka	47 straipsnio 3 dalies c punktas

Reglamentas (EB) Nr. 1291/2000	Šis reglamentas
49 straipsnio 3 dalies antra pastraipa	47 straipsnio 3 dalies antra pastraipa
49 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa	47 straipsnio 3 dalies trečia pastraipa
49 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa	47 straipsnio 3 dalies ketvirta pastraipa
49 straipsnio 4 ir 5 dalys	47 straipsnio 4 ir 5 dalys
49 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa	47 straipsnio 6 dalies pirma pastraipa
49 straipsnio 6 dalies antros pastraipos įvadinė frazė	47 straipsnio 6 dalies antros pastraipos įvadinė frazė
49 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a ir b punktai	47 straipsnio 6 dalies antros pastraipos a ir b punktai
49 straipsnio 6 dalies antros pastraipos c punktas	47 straipsnio 6 dalies antros pastraipos d punktas
49 straipsnio 6 dalies antros pastraipos d punktas	47 straipsnio 6 dalies antros pastraipos e punktas
49 straipsnio 6 dalies antros pastraipos e punktas	47 straipsnio 6 dalies antros pastraipos c punktas
49 straipsnio 6 dalies trečia–aštunta pastraipos	47 straipsnio 6 dalies trečia–aštunta pastraipos
49 straipsnio 7 dalis	47 straipsnio 7 dalis
49 straipsnio 8 dalies pirma pastraipa	47 straipsnio 8 dalies pirma pastraipa
49 straipsnio 8 dalies antros pastraipos įvadinė frazė	47 straipsnio 8 dalies antros pastraipos įvadinė frazė
49 straipsnio 8 dalies antros pastraipos pirma įtrauka	47 straipsnio 8 dalies antros pastraipos a punktas
49 straipsnio 8 dalies antros pastraipos antra įtrauka	47 straipsnio 8 dalies antros pastraipos b punktas
—	47 straipsnio 9 dalies įvadinė frazė
49 straipsnio 9 dalies a–d punktai	47 straipsnio 9 dalies a–d punktai
49 straipsnio 10 dalis	47 straipsnio 3 dalies penkta pastraipa
50 straipsnis	48 straipsnis
51 straipsnis	—
—	49 straipsnis
52 straipsnio 1 dalis	50 straipsnis
52 straipsnio 2 dalis	—
I priedas	I priedas
Ia priedas	III priedo A dalis
Ib priedas	III priedo B dalis
Ic priedas	III priedo C dalis
Id priedas	III priedo D dalis
Ie priedas	III priedo E dalis
If priedas	III priedo F dalis
Ig priedas	III priedo G dalis
Ih priedas	III priedo H dalis
Ii priedas	III priedo I dalis
II priedas	—
III priedo A–I dalys	II priedo A–I dalys
III priedo K–N dalys	II priedo J–M dalys
—	IV priedas
—	V priedas

## KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 377/2008

2008 m. balandžio 25 d.

**įgyvendinantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje nuostatas dėl naudotino kodifikavimo duomenims nuo 2009 m. perduoti, imties dalies naudojimo duomenims apie struktūrinius kintamuosius rinkti ir tiriamųjų ketvirčių apibrėžimo**

(Tekstas svarbus EEE)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1998 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 1 straipsnį ir 4 straipsnio 3 dalį,

kadangi:

- (1) Reglamento (EB) Nr. 577/98 1 straipsnyje reikalaujama, kad vykdant tęstinį tyrimą Komisija parengtų tiriamus ketvirčius sudarančių savaičių sąrašą.
- (2) Pagal Reglamento (EB) Nr. 577/98 4 straipsnio 3 dalį reikia įgyvendinimo priemonių, kurios apibrėžtų kintamųjų rodiklių kodus, naudojamus duomenims perduoti.
- (3) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 577/98 4 straipsnio 4 dalimi, kintamųjų sąrašas (toliau – struktūriniai kintamieji), gali būti nustatomas iš tyrimo rodiklių, kurie turi būti tiriami tik kaip metinių vidurkių įverčiai remiantis 52 savaitėmis, bet ne ketvirčio vidurkių įverčiai. Todėl reikėtų nustatyti imties dalies naudojimo duomenims apie struktūrinius kintamuosius rinkti sąlygas.
- (4) Kadangi užimtumo ir nedarbo duomenys svarbūs, pagal šių rodiklių bendras sumas turėtų būti galima nustatyti, ar jos gautos pagal metinę imties dalį, ar pagal keturių visų ketvirčių imčių metinį vidurkį.
- (5) Atsižvelgiant į pagal *ad hoc* modulius surinktų duomenų svarbą, šią informaciją turėtų būti įmanoma derinti su visais kitais tyrimo kintamaisiais.

(6) Pagal Reglamentą (EB) Nr. 577/98 su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1372/2007, privaloma perduoti kintamąjį „atlyginimas iš pagrindinės darbovietės“. Todėl reikėtų iš dalies keisti kintamųjų kodifikavimą.

(7) 2005 m. kovo 15 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 430/2005, įgyvendinančiame Tarybos reglamentą (EB) Nr. 577/98 dėl darbo jėgos atrankinio tyrimo organizavimo Bendrijoje dėl naudotino kodifikavimo duomenims nuo 2006 m. perduoti ir imties dalies panaudojimo duomenims apie struktūrinius kintamuosius rinkti <sup>(2)</sup> apibrėžiamas naudotinas kodifikavimas duomenims perduoti nuo 2006 m. Tačiau siekiant atsižvelgti į dviejų kintamųjų („aukščiausio sėkmingai įgyto švietimo arba mokymo lygio sritis“ ir „mėnesinis atlyginimas iš pagrindinės darbovietės“) pakeitimus tam, kad būtų galima atitinkamai pakeisti perdavimo skiltis ir ištaisyti kai kurias kitų kintamųjų filtrų klaidas ir praleidimus, kodifikavimo sistemą nuo 2009 m. reikia iš dalies keisti. Todėl nuo 2009 m. sausio 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 430/2005 turėtų būti panaikintas.

(8) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Tarybos sprendimu 89/382/EEB, Euratomas <sup>(3)</sup>, įsteigto Statistikos programų komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

**Struktūriniai kintamieji**

Imties dalies naudojimo duomenims apie struktūrinius kintamuosius rinkti sąlygos nustatytos I priede.

2 straipsnis

**Tiriamieji ketvirčiai**

Nuo 2009 m. taikytinų tiriamųjų ketvirčių apibrėžtis pateikiama II priede.

<sup>(1)</sup> OL L 77, 1998 3 14, p. 3. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1372/2007 (OL L 315, 2007 12 3, p. 42).

<sup>(2)</sup> OL L 71, 2005 3 17, p. 36. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 973/2007 (OL L 216, 2007 8 21, p. 10).

<sup>(3)</sup> OL L 181, 1989 6 28, p. 47.



3 straipsnis

**Kodifikavimas**

Kintamųjų, naudotinių duomenims nuo 2009 m. perduoti, kodai nustatyti III priede.

4 straipsnis

**Panaikinimas**

Reglamentas (EB) Nr. 430/2005 panaikinamas nuo 2009 m. sausio 1 d.

5 straipsnis

**Įsigaliojimas**

Šis reglamentas įsigalioja dvidešimtą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2009 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 25 d.

*Komisijos vardu*  
Joaquín ALMUNIA  
*Komisijos narys*

## I PRIEDAS

**IMTIES DALIES NAUDOJIMO DUOMENIMS APIE STRUKTŪRINIUS KINTAMUOSIUS RINKTI SĄLYGOS****1. Metiniai ir (arba) ketvirtiniai kintamieji**

Žodžiu „metiniai“ III priede nustatyto kodifikavimo skiltyje „Periodiškumas“ nurodomi struktūriniai kintamieji, kurie turi būti tiriami neprivalomai tik kaip metiniai vidurkiai, naudojant nepriklausomų stebėjimų imties dalį, remiantis 52 savaitėmis, o ne kaip ketvirtiniai vidurkiai. Kiekvieną ketvirtį tiriami pagrindiniai kintamieji nurodomi kaip „ketvirtiniai“.

**2. Rezultatų reprezentatyvumas**

Struktūrinių kintamųjų santykinė bet kurio metinio įverties, sudarančio ne mažiau kaip 1 % darbingo amžiaus gyventojų, standartinė paklaida (neatsižvelgiant į projekto poveikį) neviršija:

- a) 9 % šalims, kuriose gyvena nuo 1 mln. iki 20 mln. gyventojų, ir
- b) 5 % šalims, kuriose gyvena ne mažiau kaip 20 mln. gyventojų.

Šie tikslumo reikalavimai netaikomi šalims, kuriose gyvena mažiau kaip 1 mln. gyventojų, o struktūriniai kintamieji turėtų būti renkami bendrajai imčiai, jei imtis neatitinka a punkte nustatytų reikalavimų.

Šalims, naudojančioms imties dalį duomenims apie struktūrinius kintamuosius rinkti daugiau nei vienu etapu, bendrąją naudojamą imties dalį sudaro nepriklausomi stebėjimai.

**3. Sumų nuoseklumas**

Metinių imties dalių sumų ir visų atrankinių metinių vidurkių nuoseklumas užtikrinamas užimtumui, nedarbui ir neaktyviems gyventojams pagal lytį bei šioms amžiaus grupėms: 15–24, 25–34, 35–44, 45–54, 55+.

**4. Ad hoc moduliai**

Imtis, naudojama informacijai apie *ad hoc* modulius rinkti, pateikia ir informaciją apie struktūrinius kintamuosius.

---

## II PRIEDAS

## TIRIAMŪJŲ KETVIRČIŲ APIBRĖŽTIS

- a) Metų ketvirčiai atitinka dvylika metų mėnesių – sausis, vasaris ir kovas sudaro pirmąjį ketvirtį, balandis, gegužė ir birželis – antrąjį ketvirtį, liepa, rugpjūtis ir rugsėjis – trečiąjį ketvirtį, o spalio, lapkritis ir gruodis – ketvirtąjį ketvirtį.
- b) Tiriamosios savaitės priskiriamos tiriamiesiems ketvirčiams, todėl savaitė priklauso a punkte apibrėžtam ketvirčiui, jei jam priklauso ne mažiau kaip keturios tos savaitės dienos, išskyrus tuos atvejus, kai dėl to pirmąjį metų ketvirtį sudaro tik 12 savaičių. Tokiais atvejais atitinkamų metų ketvirčiai sudaromi iš nuoseklių 13-os savaičių grupių.
- c) Jei remiantis b punktu ketvirtį sudaro ne 13, o 14 savaičių, valstybės narės turėtų pamėginti paskirstyti imtį per visas 14 savaičių.
- d) Jei imties neįmanoma paskirstyti per visas 14 ketvirčio savaičių, atitinkama valstybė narė gali praleisti vieną šio ketvirčio savaitę (t. y. nerinkti duomenų apie ją). Praleidžiama savaitė turėtų būti tipiška, atsižvelgiant į nedarbo, užimtumo ir faktiškai dirbtų valandų vidurkio duomenis ir turėtų būti mėnesio, kuriame yra 5 ketvirtadieniai, dalis.
- e) Pirmasis 2009 m. ketvirtis prasideda 2008 m. gruodžio 29 d., pirmadienį.

Iki 2011 m. pabaigos valstybės narės, kurios vykdo darbo jėgos tyrimą kaip vieną bendrą tyrimą kartu su kitais tyrimais, gali nustatyti tiriamųjų ketvirčių pradžią viena savaitė anksčiau nei nurodyta a, b ir e punktuose.

---

## III PRIEDAS

## KODIFIKAVIMAS

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
HHSEQNUM	1/2	KAS KETVIRTĮ		<b>DEMOGRAFINIAI DUOMENYS</b>	Kiekvienas asmuo
			01-98	<i>Eilės numeris namų ūkyje (jis turėtų likti vienodas visais etapais)</i> Dviejų skaitmenų eilės numeris, paskirtas kiekvienam namų ūkio nariui	
HHLINK	3	KASMET		<i>Ryšys su tiriamuoju asmeniu namų ūkyje</i>	HHTYPE=1,3
			1	Tiriamasis asmuo	
			2	Tiriamojo asmens sutuoktinis, -ė (arba sugyventinis, -ė)	
			3	Tiriamojo asmens (arba jo/jos sutuoktinio, -ės ar sugyventinio, -ės) vaikas	
			4	Tiriamojo asmens (arba jo/jos sutuoktinio, -ės ar sugyventinio, -ės) tėvas, motina, senelis, -ė, prosenelis, -ė	
			5	Kitas giminaitis	
			6	Kitas	
HHSPOU	4/5	KASMET		<i>Sutuoktinio, -ės (arba sugyventinio, -ės) eilės numeris</i>	HHTYPE=1,3
			01-98	Sutuoktinio, -ės (arba sugyventinio, -ės) eilės numeris namų ūkyje	
			99	Netaikoma (asmuo nepriklauso privačiam namų ūkiui ar neturi partnerio, arba partneris nepriklauso šiam privačiam namų ūkiui)	
HHFATH	6/7	KASMET		<i>Tėvo eilės numeris</i>	HHTYPE=1,3
			01-98	Tėvo eilės numeris namų ūkyje	
			99	Netaikoma (asmuo nepriklauso privačiam namų ūkiui, arba tėvas nepriklauso šiam privačiam namų ūkiui)	
HHMOTH	8/9	KASMET		<i>Motinos eilės numeris</i>	HHTYPE=1,3
			01-98	Motinos eilės numeris namų ūkyje	
			99	Netaikoma (asmuo nepriklauso privačiam namų ūkiui, arba motina nepriklauso šiam privačiam namų ūkiui)	
SEX	10	KAS KETVIRTĮ		<i>Lytis</i>	Kiekvienas asmuo
			1	Vyras	
			2	Moteris	
YEARBIR	11/14	KAS KETVIRTĮ		<i>Gimimo metai</i>	Kiekvienas asmuo
				Įvedami 4 gimimo metų skaitmenys	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
DATEBIR	15	KAS KETVIRTĮ		<i>Gimimo data tiriamojo laikotarpio pabaigos atžvilgiu</i>	Kiekvienas asmuo
			1	Asmens gimtadienis yra tarp sausio 1 d. ir tiriamosios savaitės pabaigos	
			2	Asmens gimtadienis yra po tiriamosios savaitės pabaigos	
MARSTAT	16	KASMET		<i>Šeiminė padėtis</i>	Kiekvienas asmuo
			1	Nevedęs/netekėjusi	
			2	Vedęs/ištekėjusi	
			3	Našlys/našlė	
			4	Išsituokęs/išsituokusi arba skyrium gyvenantis sutuoktinis/sutuoktinė	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
NATIONAL	17/18	KAS KETVIRTĮ		<i>Pilietybė</i>	Kiekvienas asmuo
				Dėl kodavimo žr. ISO šalių klasifikaciją	
YEARESID	19/20	KAS KETVIRTĮ		<i>Šioje šalyje gyventų metų skaičius</i>	Kiekvienas asmuo
			00	Gimęs, -usi šioje šalyje	
			01-99	Šioje šalyje pragyventų metų skaičius	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
COUNTRYB	21/22	KAS KETVIRTĮ		<i>Gimimo šalis</i>	YEARESID#00
				Dėl kodavimo žr. ISO šalių klasifikaciją	
			99	Netaikoma (19/20=00 stulp.)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
PROXY	23	KAS KETVIRTĮ		<i>Dalyvavimo tyrime pobūdis</i>	Kiekvienas 15 metų ar vyresnis asmuo
			1	Tiesioginis dalyvavimas	
			2	Dalyvavimas per kitą namų ūkio narį	
			9	Netaikoma (jaunesniems kaip 15 metų vaikams)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
WSTATOR	24	KAS KETVIRTĮ		<b>UŽIMTUMO STATUSAS</b> <i>Užimtumas tiriamąją savaitę</i>	Kiekvienas 15 metų ar vyresnis asmuo
			1	Atliko bet kokį vienos valandos ar ilgiau trukusį darbą už atlygį arba pelną per tiriamąją savaitę (įskaitant šeimos darbuotojus, bet išskyrus šauktinius į privalomąją karinę tarnybą arba atliekančius viešuosius darbus)	
			2	Nedirbo, bet turėjo darbą arba verslą, kuriame jis/ji nebuvo per tiriamąją savaitę (įskaitant šeimos darbuotojus, bet išskyrus šauktinius į privalomąją karinę tarnybą arba atliekančius viešuosius darbus)	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtras/pastabos				
NOWKREAS	25/26	KAS KETVIRTĮ	3	Nedirbo dėl priverstinių atostogų	WSTATOR=2				
			4	Buvo šauktinis į privalomąją karinę tarnybą arba viešuosius darbus					
			5	Kiti (15 metų ar vyresni) asmenys, kurie nedirbo, neturėjo darbo arba verslo per tiriamąją savaitę					
			9	Netaikoma (jaunesniems kaip 15 metų vaikams)					
				<i>Priežastis, dėl kurios darbą turintis asmuo visai nedirbo, nors turėjo darbą</i>					
			00	Nepalankios oro sąlygos					
			01	Vangus darbas dėl techninių ar ekonominių priežasčių					
			02	Darbo ginčas					
			03	Mokyklinis ugdymas ar mokymas					
			04	Liga, sužalojimas ar laikina negalia					
			05	Motinstės atostogos					
			06	Vaiko priežiūros atostogos					
			07	Atostogos					
			08	Kompensuojamosios atostogos (pagal darbo laiko banko arba metinių valandų sutartį)					
09	Kitos priežastys (pvz., asmeninės arba šeimos pareigos)								
99	Netaikoma (WSTATOR=1,3-5,9)								
STAPRO	27	KAS KETVIRTĮ		<b>UŽIMTUMO PAGRINDINĖJE DARBOVIETĖJE RODIKLIAI</b>	WSTATOR=1,2				
				<i>Profesinis statusas</i>					
			1	Savarankiškai dirba ir samdo darbuotojus					
			2	Savarankiškai dirba ir nesamdo darbuotojų					
			3	Samdomasis darbuotojas					
			4	Šeimos darbuotojas					
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)					
				Neužpildyta		Nėra atsakymo			
			SIGNISAL	28		KAS KETVIRTĮ		<i>Nuolatinės darbo užmokesčio arba atlyginimo pajamos</i>	(WSTATOR=2 ir NOWKREAS#04 ir NOWKREAS#05 ir STAPRO=3) arba WSTATOR=3
							1	Nedirbantis iki 3 mėnesių ir 3 mėnesius imtinai	
2	Nedirbantis daugiau kaip 3 mėnesius ir gaunantis darbo užmokestį, atlyginimą arba socialines išmokas, atitinkančias pusę arba daugiau atlyginimo								
3	Nedirbantis daugiau kaip 3 mėnesius ir gaunantis darbo užmokestį, atlyginimą arba socialines išmokas, atitinkančias mažiau nei pusę atlyginimo								

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
NACE3D	29/31	KAS KETVIRTĮ	4	Nežino	WSTATOR=1,2
			9	Netaikoma (WSTATOR≠2 arba NOWKREAS=04, arba NOWKREAS=05 arba STAPRO≠3) ir WSTATOR≠3	
				<i>Vietinio vieneto ekonominė veikla</i>	
				NACE 2 red. 2 arba, jei galima, 3 ženklų lygiu	
ISCO4D	32/35	KAS KETVIRTĮ	000	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	WSTATOR=1,2
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Profesija</i>	
				Tarptautinis standartinis profesijų klasifikatorius-88 (ISCO-88) (COM) koduojamas 3 arba, jei galima, 4 ženklų lygiu	
SUPVISOR	36	KASMET	9999	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	STAPRO=3
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Stebėtojų pareigos</i>	
			1	Taip	
SIZEFIRM	37/38	KASMET	2	Ne	STAPRO=1,3,4, Neužpildyta
			9	STAPRO≠3	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Vietiniame vienetė dirbančių asmenų skaičius</i>	
			01-10	Tikslus asmenų skaičius, nuo 1 iki 10 asmenų	
			11	Nuo 11 iki 19 asmenų	
			12	Nuo 20 iki 49 asmenų	
			13	Ne mažiau kaip 50 asmenų	
COUNTRYW	39/40	KAS KETVIRTĮ	14	Nežinoma, bet mažiau kaip 11 asmenų	WSTATOR=1,2
			15	Nežinoma, bet daugiau kaip 10 asmenų	
			99	Netaikoma (STAPRO=2,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
REGIONW	41/42	KAS KETVIRTĮ		<i>Šalis, kurioje yra darbo vieta</i>	WSTATOR=1,2
				Dėl kodavimo žr. ISO šalių klasifikaciją	
			99	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
REGIONW	41/42	KAS KETVIRTĮ		<i>Regionas, kuriame yra darbo vieta</i>	WSTATOR=1,2
				NUTS 2	
			99	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	



Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
YSTARTWK	43/46	KAS KETVIRTĮ		<i>Metai, kuriais asmuo pradėjo dirbti šiam darbdaviui arba kaip savarankiškai dirbantis</i>  Įveskite 4 atitinkamų metų skaitmenis  9999 Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)  Neužpildyta Nėra atsakymo	WSTATOR=1,2
MSTARTWK	47/48	KAS KETVIRTĮ		<i>Mėnuo, kurį asmuo pradėjo dirbti šiam darbdaviui arba kaip savarankiškai dirbantis</i>  01-12 Įveskite atitinkamo mėnesio skaičių  99 Netaikoma (YSTARTWK=9999, neužpildyta arba REFYEAR-YSTARTWK>2)  Neužpildyta Nėra atsakymo	YSTARTWK≠9999, neužpildyta ir REFYEAR-YSTARTWK≤2
WAYJFOUN	49	KASMET		<i>Valstybinės įdarbinimo agentūros dalyvavimas bet kuriuo momentu, randant dabartinį darbą</i>  0 Ne 1 Taip 9 STAPRO≠3 arba pradėjo šį darbą anksčiau kaip prieš 1 metus  Neužpildyta Nėra atsakymo	STAPRO=3 ir pradėjo dirbti šį darbą paskutinius 12 mėnesių
FTPT	50	KAS KETVIRTĮ		<i>Dirba visą darbo laiką/sutrumpintą darbo dieną</i>  1 Darbas visą darbo laiką 2 Darbas ne visą darbo dieną 9 WSTATOR≠1,2  Neužpildyta Nėra atsakymo	WSTATOR=1,2
FTPTREAS	51	KASMET		<i>Priežastis, dėl kurių pasirinktas darbas ne visą darbo dieną</i>  Darbas ne visą darbo dieną pasirinktas: 1 nes asmuo mokosi mokykloje arba dalyvauja mokymuose 2 dėl savo ligos ar negalios 3 dėl vaikų arba nedarbingų suaugusiųjų priežiūros 4 dėl kitų asmeninių ar šeimyninių priežasčių 5 nes asmuo negalėjo rasti darbo visą darbo laiką 6 dėl kitų priežasčių 9 Netaikoma (FTPT≠2)  Neužpildyta Nėra atsakymo	FTPT=2
TEMP	52	KAS KETVIRTĮ		<i>Laikinas ar nuolatinis darbas</i>  1 Asmuo turi nuolatinį darbą arba pasirašęs neribotos trukmės darbo sutartį 2 Asmuo turi laikiną darbą ir (arba) pasirašęs ribotos trukmės darbo sutartį	STAPRO=3

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
TEMPREAS	53	KASMET	9	Netaikoma (STAPRO≠3)	TEMP=2
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Priežastys, dėl kurių asmuo turi laikiną darbą ir (arba) pasirašęs ribotos trukmės darbo sutartį</i>	
				Asmuo turi laikiną darbą ir (arba) pasirašęs ribotos trukmės darbo sutartį, nes	
			1	tai sutartis, apimanti mokymo laikotarpį (mokiniai, praktikantai, mokslinių tyrimų asistentai ir pan.)	
			2	asmuo negalėjo rasti nuolatinio darbo	
			3	asmuo nenorėjo susirasti nuolatinio darbo	
TEMPDUR	54	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (TEMP≠2)	TEMP=2
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Bendra laikino darbo arba ribotos trukmės darbo sutarties trukmė</i>	
			1	Trumpiau kaip vienas mėnuo	
			2	Nuo 1 iki 3 mėnesių	
			3	Nuo 4 iki 6 mėnesių	
			4	Nuo 7 iki 12 mėnesių	
			5	Nuo 13 iki 18 mėnesių	
			6	Nuo 19 iki 24 mėnesių	
			7	Nuo 25 iki 36 mėnesių	
TEMPAGCY	55	KASMET	9	Netaikoma (TEMP≠2)	STAPRO=3
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Laikina sutartis per įdarbinimo agentūrą</i>	
			0	Ne	
			1	Taip	
SHIFTWK	56	KASMET	9	Netaikoma (STAPRO≠3)	STAPRO=3
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<b>NETIPINĖS DARBO FORMOS</b>	
				<i>Darbas pamainomis</i>	
			1	Asmuo dirba pamainomis	
			3	Asmuo niekada nedirba pamainomis	
9	Netaikoma (STAPRO≠3)				
	Neužpildyta	Nėra atsakymo			

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
EVENWK	57	KASMET		<i>Vakarinis darbas</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			1	Asmuo paprastai dirba vakarais	
			2	Asmuo kartais dirba vakarais	
			3	Asmuo niekada nedirba vakarais	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
	Neužpildyta	Nėra atsakymo			
NIGHTWK	58	KASMET		<i>Naktinis darbas</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			1	Asmuo paprastai dirba naktį	
			2	Asmuo kartais dirba naktį	
			3	Asmuo niekada nedirba naktį	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
	Neužpildyta	Nėra atsakymo			
SATWK	59	KASMET		<i>Darbas šeštadieniais</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			1	Asmuo paprastai dirba šeštadieniais	
			2	Asmuo kartais dirba šeštadieniais	
			3	Asmuo niekada nedirba šeštadieniais	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
	Neužpildyta	Nėra atsakymo			
SUNWK	60	KASMET		<i>Darbas sekmadieniais</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			1	Asmuo paprastai dirba sekmadieniais	
			2	Asmuo kartais dirba sekmadieniais	
			3	Asmuo niekada nedirba sekmadieniais	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
	Neužpildyta	Nėra atsakymo			
HWUSUAL	61/62	KAS KETVIRTĮ		<b>DIRBTA VALANDŲ</b> <i>Įprastai per savaitę dirbamų valandų skaičius pagrindinėje darbovietėje</i>	WSTATOR=1,2
			00	Įprastinės darbo valandos negali būti pateikiamos, kadangi kiekvieną savaitę arba kiekvieną mėnesį labai skiriasi	
			01-98	Įprastai dirbamų valandų skaičius pagrindinėje darbovietėje	
			99	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
				Neužpildyta	
HWACTUAL	63/64	KAS KETVIRTĮ		<i>Faktiškai per tiriamąją savaitę dirbamų valandų skaičius pagrindinėje darbovietėje</i>	WSTATOR=1,2
			00	Asmuo, turintis darbą arba verslą ir per tiriamąją savaitę visai neužsiėmęs pagrindine veikla	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
HWOVERP	65/66	KAS KETVIRTĮ	01-98	Faktiškai per tiriamąją savaitę dirbamų valandų skaičius pagrindinėje darbovietėje	STAPRO=3
			99	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Apmokėti viršvalandžiai per tiriamąją savaitę pagrindinėje darbovietėje</i>	
HWOVERPU	67/68	KAS KETVIRTĮ	00-98	Apmokėtų viršvalandžių skaičius	STAPRO=3
			99	Netaikoma (STAPRO≠3)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Neapmokėti viršvalandžių per tiriamąją savaitę pagrindinėje darbovietėje</i>	
HOURREAS	69/70	KAS KETVIRTĮ		<i>Pagrindinės priežastys, dėl kurių per tiriamąją savaitę faktiškai dirbtos valandos skiriasi nuo asmens įprastų dirbamų valandų skaičiaus</i>	HWUSUAL=00-98 ir HWACTUAL=00-98 bei WSTATOR=1
				Asmuo dirbo daugiau nei įprastai dėl:	
			01	— kintamų valandų (pvz., lankstaus darbo grafiko)	
			16	— viršvalandžių	
			02	— kitų priežasčių.	
				Asmuo dirbo mažiau nei įprastai dėl:	
			03	— nepalankių oro sąlygų	
			04	— vangaus darbo, esant techninėms ar ekonominėms priežastims	
			05	— darbo ginčo	
			06	— švietimo ar mokymo	
			07	— kintamų valandų (pvz., lankstaus darbo grafiko)	
			08	— savo ligos, sužalojimo ar laikinos negalios	
			09	— motinystės ar vaiko priežiūros atostogų	
			10	— specialiųjų atostogų dėl asmeninių ar šeimyninių priežasčių	
			11	— kasmetinių atostogų	
			12	— banko šventinių dienų	
			13	— darbo pradžios ir (arba) pakeitimo per tiriamąją savaitę	
			14	— darbo pabaigos, neturint naujo darbo per tiriamąją savaitę	
			15	— kitų priežasčių.	
			97	Asmuo, kuris dirbo įprastines valandas per tiriamąją savaitę (HWUSUAL=HWACTUAL=01-98)	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
WISHMORE	71	KAS KETVIRTĮ	98	Asmuo, kurio dirbamos valandos labai skiriasi nuo kiekvieną savaitę ar mėnesį dirbamų valandų ir kuris nenurodė faktiškai dirbamų ir įprastų darbo valandų skirtumo priežasties (HWUSUAL=00 ir HOURREAS#01-16)	(WSTATOR=1 arba WSTATOR=2)
			99	Netaikoma (WSTATOR=2-5,9 arba HWUSUAL=neužpildyta, arba HWACTUAL=neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
			0	Ne	
			1	Taip	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
WAYMORE	72	KASMET		<i>Pageidavimas paprastai dirbti daugiau valandų negu dabartinis dirbamų valandų skaičius</i>	WISHMORE=1
			1	Dirbant papildomą darbą	
			2	Dirbant daugiau valandų nei dabartinėje darbovietėje	
			3	Tik dirbant dabartinį darbą	
			4	Dirbant bet kuriuo pirmiau nurodytu būdu	
			9	Netaikoma (WISHMORE#1)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
HWWISH	73/74	KAS KETVIRTĮ		<i>Bendras darbo valandų skaičius, kurį asmuo norėtų dirbti</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			01-98	Pageidaujamas bendras darbo valandų skaičius	
			99	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
HOMEWK	75	KASMET		<i>Darbas namie</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			1	Asmuo paprastai dirba namie	
			2	Asmuo kartais dirba namie	
			3	Asmuo niekada nedirba namie	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
LOOKOJ	76	KAS KETVIRTĮ		<i>Kito darbo paieškos</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			0	Asmuo neieško kito darbo	
			1	Asmuo ieško kito darbo	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtras/pastabos
LOOKREAS	77	KASMET		<i>Kito darbo paieškos priežastys</i>	LOOKOJ=1
			1	— Grėsmė ar įsitikinimas, kad praras esamą darbą arba su juo bus nutraukta darbo sutartis	
			2	— Dabartinis darbas yra laikomas laikinu	
			3	— Ieško papildomo darbo, kuriame reikėtų dirbti daugiau valandų nei dabartinėje darbovietėje	
			4	— Ieško darbo, kuriame reikėtų dirbti daugiau valandų nei dabartinėje darbovietėje	
			5	— Ieško darbo, kuriame reikėtų dirbti mažiau valandų nei dabartinėje darbovietėje	
			6	— Pageidavimas turėti geresnes darbo sąlygas (pvz., darbo užmokestis, darbo arba laikas, skirtas atvykti į darbą arba grįžti, darbo kokybė)	
			7	— Kitos priežastys.	
			9	Netaikoma (LOOKOJ≠1)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<b>NEPAGRINDINIS DARBAS</b>	
				<i>Daugiau kaip vienas darbas arba verslas</i>	
EXIST2J	78	KAS KETVIRTĮ		<i>Daugiau kaip vienas darbas arba verslas</i>	WSTATOR=1 arba WSTATOR=2
			1	Asmuo turėjo tik vieną darbą arba verslą per tiriamąją savaitę	
			2	Asmuo turėjo daugiau kaip vieną darbą arba verslą per tiriamąją savaitę (ne dėl darbo ar verslo keitimo)	
			9	Netaikoma (WSTATOR=3-5,9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
STAPRO2J	79	KAS KETVIRTĮ		<i>Profesinis statusas (nepagrindinėje darbovietėje)</i>	EXIST2J=2
			1	Savarankiškai dirba ir samdo darbuotojus	
			2	Savarankiškai dirba ir nesamdo darbuotojų	
			3	Samdomasis darbuotojas	
			4	Šeimos darbuotojas	
			9	Netaikoma (EXIST2J)=1,9 neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
NACE2J2D	80/81	KAS KETVIRTĮ		<i>Vietinio vieneto ekonominė veikla (nepagrindinėje darbovietėje)</i>	EXIST2J=2
				NACE 2 red.	
			00	Netaikoma (EXIST2J)=1,9, neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
HWACTUA2	82/83	KAS KETVIRTĮ		<i>Faktiškai dirbtų valandų skaičius per tiriamąją savaitę nepagrindinėje darbovietėje</i>	EXIST2J=2
			00	Asmuo, kuris nedirbo nepagrindinėje darbovietėje per tiriamąją savaitę	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
EXISTPR	84	KAS KETVIRTĮ	01-98	Faktiškai dirbtų valandų skaičius per tiriamąją savaitę nepagrindinėje darbovietėje	WSTATOR=3-5
			99	Netaikoma (EXIST2)=1,9, neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
			<b>ANKSTESNĖ NEDIRBANČIO ASMENS DARBO PATIRTIS</b>		
				<i>Ankstesnė darbo patirtis</i>	
			0	Asmuo niekada nedirbo (visiškai atsitiktinis darbas, toks, kaip darbas atostogų metu, privalomoji karinė tarnyba arba viešieji darbai neturi būti laikomi užimtumu)	
YEARPR	85/88	KAS KETVIRTĮ	1	Asmuo jau yra dirbęs (visiškai atsitiktinis darbas, toks, kaip darbas atostogų metu, privalomoji karinė tarnyba arba viešieji darbai neturi būti laikomi užimtumu)	EXISTPR=1
			9	Netaikoma (WSTATOR=1,2 arba 9)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Metai, per kuriuos asmuo dirbo paskutinį kartą</i>	
				Įveskite metų, per kuriuos asmuo dirbo paskutinį kartą, 4 skaitmenis	
			9999	Netaikoma (EXISTPR=0,9, neužpildyta)	
MONTHPR	89/90	KAS KETVIRTĮ	Neužpildyta	Nėra atsakymo	YEARPR≠9999, neužpildyta ir REFYEAR-YEARPR≤2
				<i>Mėnuo, per kurį asmuo dirbo paskutinį kartą</i>	
			01-12	Įveskite mėnesio, per kurį asmuo dirbo paskutinį kartą, numerį	
			99	Netaikoma (YEARPR=9999, neužpildyta arba REFYEAR-YEARPR>2)	
LEAVREAS	91/92	KASMET	Neužpildyta	Nėra atsakymo	EXISTPR=1 ir REFYEAR-YEARPR<8
				<i>Pagrindinė priežastis, kodėl paliko paskutinį darbą arba verslą</i>	
			00	Asmuo atleistas iš darbo arba atleistas dėl etatų mažinimo	
			01	Ribotos trukmės darbas pasibaigė	
			02	Vaikų arba nedarbingų suaugusiųjų priežiūra	
			03	Kitos asmeninės arba šeimyninės pareigos	
			04	Sava liga arba negalia	
			05	Švietimas arba mokymas	
			06	Ankstyvas išėjimas į pensiją	
			07	Nustatytas pensinis amžius	
			08	Privalomoji karinė tarnyba arba viešieji darbai	
			09	Kitos priežastys	



Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
STAPROPR	93	KAS KETVIRTĮ, tik jeigu dirbo paskutinius 12 mėnesių KASMET Kitaip	99	Netaikoma (EXISTPR=0,9, neužpildyta arba EXISTPR=1 ir per pastaruosius 8 metus nedirbo)	EXISTPR=1 ir REFYEAR-YEARPR<8
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
			1	Savarankiškai dirba ir samdo darbuotojus	
			2	Savarankiškai dirba ir nesamdo darbuotoją	
			3	Samdomasis darbuotojas	
			4	Šeimos darbuotojas	
			9	Netaikoma (EXISTPR=0,9, neužpildyta arba EXISTPR=1 ir per pastaruosius 8 metus nedirbo)	
NACEPR2D	94/95	KAS KETVIRTĮ, jeigu dirbo paskutinius 12 mėnesių KASMET Kitaip	Neužpildyta	Nėra atsakymo	EXISTPR=1 ir REFYEAR-YEARPR<8
			00	Netaikoma (EXISTPR=0,9, neužpildyta arba EXISTPR=1 ir per pastaruosius 8 metus nedirbo)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
ISCOPR3D	96/98	KAS KETVIRTĮ, jeigu dirbo paskutinius 12 mėnesių KASMET Kitaip	Neužpildyta	Nėra atsakymo	EXISTPR=1 ir REFYEAR-YEARPR<8
			999	Netaikoma (EXISTPR=0,9, neužpildyta arba EXISTPR=1 ir per pastaruosius 8 metus nedirbo)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
SEEKWORK	99	KAS KETVIRTĮ		<b>DARBO PAIEŠKOS</b>	(WSTATOR=3-5 arba SIGNISAL=3) ir amžius<75
			1	Asmuo jau surado darbą, kuris prasidės daugiausia po 3 mėnesių	
			2	Asmuo jau surado darbą, kuris prasidės daugiau kaip po 3 mėnesių, ir darbo neieško	
			3	Asmuo neieško darbo ir nerado darbo, kurį pradėtų vėliau	
			4	Asmuo ieško darbo	
			9	Netaikoma (WSTATOR=1,2 arba 9 ir SIGNISAL≠3) arba 75 metų ar vyresnio amžiaus asmeniui	
SEEKREAS	100	KASMET		Priežastys, dėl kurių asmuo neieško darbo	SEEKWORK=3
				Asmuo neieško darbo, nes:	
			1	— laukia nurodymo grįžti į darbą (asmenys, esantys priverstinėse atostogose)	
	2	— dėl savo ligos ar negalios			

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
SEEKTYPE	101	KAS KETVIRTĮ	3	— prižiūri vaikus arba nedarbingus suaugusiuosius	SEEKWORK=1,2,4 arba LOOKOJ=1
			4	— dėl kitų asmeninių arba šeimyninių pareigų	
			5	— švietimo arba mokymo	
			6	— išėjimo į pensiją	
			7	— įsitikinimo, kad nėra darbo	
			8	— kitų priežasčių	
			9	Netaikoma (SEEKWORK≠3)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Ieškomo (arba jau rasto) darbo rūšis</i>	
				Ieškomo darbo rūšis (SEEKWORK=1,2 darbas rastas):	
			1	kaip savarankiškai dirbantis asmuo kaip samdomasis darbuotojas:	
			2	— ir ieško (arba jau surado) darbo tik visą darbo laiką	
			3	— ir ieško darbo visą darbo dieną, bet jei jo nėra, priimtinas darbas ne visą darbo dieną	
			4	— ir ieško darbo ne visą darbo dieną, bet jei jo nėra, priimtinas darbas visą darbo laiką	
5	— ir ieško darbo tik ne visą darbo dieną (arba jau surado)				
6	— ir asmuo nenurodė, ar ieško darbo visą ar ne visą darbo dieną (arba jau surado)				
9	Netaikoma (SEEKWORK≠1,2,4 ir LOOKOJ≠1)				
Neužpildyta	Nėra atsakymo				
SEEKDUR	102	KAS KETVIRTĮ		<i>Darbo paieškų trukmė</i>	SEEKWORK=1,4 arba LOOKOJ=1
			0	Paieška dar neprasidėjo	
			1	Trumpiau nei 1 mėnuo	
			2	1–2 mėnesiai	
			3	3–5 mėnesiai	
			4	6–11 mėnesių	
			5	12–17 mėnesių	
			6	18–23 mėnesiai	
			7	24–47 mėnesiai	
			8	4 metus ar ilgiau	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
METHODA	103	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (SEEKWORK#1,4 ir LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<b>DARBO PAIEŠKOS PER ANKSTESNES KETURIAS SAVAITES METODAI</b>	
				<i>Ieškodamas darbo, kreipėsi į valstybinę įdarbinimo agentūrą</i>	
METHODB	104	KAS KETVIRTĮ	0	Ne	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			1	Taip	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	
				<i>Ieškodamas darbo, kreipėsi į privačią įdarbinimo agentūrą</i>	
METHODC	105	KAS KETVIRTĮ	0	Ne	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			1	Taip	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	
				<i>Taikoma tiesiogiai darbdaviams</i>	
METHODD	106	KAS KETVIRTĮ	0	Ne	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			1	Taip	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	
				<i>Kreiptasi į draugus, gimines, profesines sąjungas ir pan.</i>	
METHODE	107	KAS KETVIRTĮ	0	Ne	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			1	Taip	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	
				<i>Paskelbti skelbimai į laikraščius ar žurnalus arba į skelbimus atsiliepta</i>	
METHODF	108	KAS KETVIRTĮ	0	Ne	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			1	Taip	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	
				<i>Nagrinėti skelbimai laikraščiuose arba žurnaluose</i>	
METHODG	109	KAS KETVIRTĮ	0	Ne	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			1	Taip	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	
				<i>Laikė testą, dalyvavo pokalbyje arba egzamine</i>	
METHODH	110	KAS KETVIRTĮ	0	Ne	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			1	Taip	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	
				<i>Ieškojo žemės, patalpų arba įrangos</i>	
			9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
METHODI	111	KAS KETVIRTĮ		<i>Ieškojo leidimų, licencijų, finansinių išteklių</i>	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			0	Ne	
			1	Taip	
METHODJ	112	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			0	Ne	
			1	Taip	
METHODK	113	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			0	Ne	
			1	Taip	
METHODL	114	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			0	Ne	
			1	Taip	
METHODM	115	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (SEEKWORK#4 ir LOOKOJ#1)	SEEKWORK=4 arba LOOKOJ=1
			0	Ne	
			1	Taip	
WANTWORK	116	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (SEEKWORK#3)	SEEKWORK=3
			1	— tačiau, nepaisant to, norėtų turėti darbą	
			2	— ir nenori jo turėti	
AVAILABLE	117	KAS KETVIRTĮ	9	Netaikoma (SEEKWORK#1,4 ir WANTWORK#1, neužpildyta ir WISHMORE#1)	SEEKWORK=1,4 arba WANTWORK=1, neužpildyta, arba WISHMORE=1
			1	asmuo galėtų pradėti dirbti tuoj pat (per 2 savaites)	
			2	asmuo negalėtų pradėti dirbti tuoj pat (per 2 savaites)	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
AVAIRES	118	KASMET		<p>Priežastys, dėl kurių asmuo negalėtų pradėti dirbti per 2 savaites</p> <p>Asmuo negalėtų pradėti dirbti tuoj pat (per 2 savaites), nes:</p> <p>1 — jis/ji privalo užbaigti švietimo ar mokymo procesą</p> <p>2 — jis/ji privalo užbaigti privalomąją karinę tarnybą arba viešuosius darbus</p> <p>3 — jis/ji negali palikti dabartinio darbo per dvi savaites dėl pranešimo apie išėjimą išėjimo laikotarpio</p> <p>4 — dėl asmeninių ar šeimyninių pareigų (įskaitant motinystę)</p> <p>5 — dėl savo ligos ar negalios</p> <p>6 — kitų priežasčių</p> <p>9 Netaikoma (AVAILBLE#2)</p> <p>Neužpildyta Nėra atsakymo</p>	AVAILBLE=2
PRESEEK	119	KASMET		<p>Padėtis prieš pradėdant asmeniui ieškoti darbo (arba laukė, kol pradės naują darbą)</p> <p>1 Asmuo dirbo (įskaitant mokinius, praktikantus)</p> <p>2 Asmuo dalyvavo visą darbo laiką mokymuose (išskyrus mokinius, praktikantus)</p> <p>3 Asmuo buvo privalomosios karinės tarnybos arba viešųjų darbų šauktinis</p> <p>4 Asmuo turėjo su namais susijusių ir (arba) šeimyninių pareigų</p> <p>5 Kita (pvz., išėjęs į pensiją)</p> <p>9 Netaikoma (SEEKWORK=3,9)</p> <p>Neužpildyta Nėra atsakymo</p>	SEEKWORK=1,2,4
NEEDCARE	120	KASMET		<p>Poreikis turėti priežiūros priemonių</p> <p>Asmuo nieiško darbo arba dirba ne visą darbo dieną, dėl to, kad:</p> <p>1 jam neprieinamos tinkamos vaikų priežiūros paslaugos arba tokių paslaugų nėra</p> <p>2 jam neprieinamos tinkamos ligonių, neigaliųjų, pagyvenusių žmonių priežiūros paslaugos arba tokių paslaugų nėra</p> <p>3 jam neprieinamos tinkamos vaikų ir ligonių, neigaliųjų ir pagyvenusių žmonių priežiūros paslaugos arba tokių paslaugų nėra</p> <p>4 priežiūros paslaugos neturi įtakos sprendimui dirbti ne visą darbo dieną ar nieškoti darbo</p> <p>9 Netaikoma (FTPTREAS#3 ir SEEKREAS#3)</p> <p>Neužpildyta Nėra atsakymo</p>	FTPTREAS=3 arba SEEKREAS=3

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
REGISTER	121	KASMET	1 2 3 4 9 Neužpildyta	<p><i>Registracija valstybinėje įdarbinimo agentūroje</i></p> <p>Asmuo yra užsiregistravęs valstybinėje įdarbinimo agentūroje ir gauna pašalpą arba pagalbą</p> <p>Asmuo yra užsiregistravęs valstybinėje įdarbinimo agentūroje, bet negauna pašalpos arba pagalbos</p> <p>Asmuo nėra užsiregistravęs valstybinėje įdarbinimo agentūroje, bet gauna pašalpą arba pagalbą</p> <p>Asmuo nesiregistruoja valstybinėje įdarbinimo agentūroje ir negauna pašalpos arba pagalbos</p> <p>Netaikoma (asmenims, jaunesniems nei 15 metų arba vyresniems nei 75 metų)</p> <p>Nėra atsakymo</p> <p><b>PAGRINDINIS UŽIMTUMO STATUSAS</b></p>	Kiekvienas asmuo nuo 15 iki 74 metų
MAINSTAT (neprivaloma)	122	KASMET	1 2 3 4 5 6 7 8 9 Neužpildyta	<p><i>Pagrindinis statusas</i></p> <p>Dirba darbą arba turi tam tikrą profesiją, įskaitant neatlyginamą darbą šeimos verslui arba namų ūkiui, įskaitant pameistrystę arba apmokėtą praktiką ir pan.</p> <p>Bedarbis</p> <p>Mokinys, studentas, tęstinis mokymas, neatlyginamo darbo patirtis</p> <p>Asmuo, išėjęs į pensiją arba į paankstintą pensiją ar atsisakęs verslo</p> <p>Visą laiką neįgalus</p> <p>Privalomosios karinės tarnybos šauktinis</p> <p>Asmuo, atliekantis namų ruošos užduotis</p> <p>Kitas neveiklus asmuo</p> <p>Netaikoma (jaunesniems kaip 15 metų vaikams)</p> <p>Nėra atsakymo</p> <p><b>ŠVIETIMAS IR MOKYMAS</b></p>	Kiekvienas 15 metų ar vyresnis asmuo
EDUCSTAT	123	KAS KETVIRTĮ	1 3 2 9 Neužpildyta	<p><i>Studentas arba mokinys, dalyvaujantis nuoseklaus švietimo procese per pastarąsias keturias savaites</i></p> <p>Buvo studentas arba mokinys</p> <p>Asmuo, dalyvaujantis nuoseklaus švietimo procese, bet esantis atostogose</p> <p>Nebuvo studentas arba ne mokinys</p> <p>Netaikoma (jaunesniems kaip 15 metų vaikams)</p> <p>Nėra atsakymo</p>	Kiekvienas 15 metų ar vyresnis asmuo
EDUCLEVL	124	KAS KETVIRTĮ	1 2	<p><i>Šio švietimo arba mokymo lygmuo</i></p> <p>Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 1 lygmuo</p> <p>Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 2 lygmuo</p>	EDUCSTAT=1 arba 3

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
EDUCFILD (neprivaloma)	125/127	KASMET	3	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 3 lygmuo	EDUCSTAT=1 arba 3 ir EDUCLEVL=nuo 3 iki 6
			4	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 4 lygmuo	
			5	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 5 lygmuo	
			6	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 6 lygmuo	
			9	Netaikoma (EDUCSTAT=2,9, neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Šio švietimo arba mokymo sritis</i>	
			000	Bendrosios programos	
			100	Mokytojų rengimas ir švietimo mokslas	
			200	Humanitariniai mokslai, kalbos ir menai	
			222	Užsienio kalbos	
			300	Socialiniai mokslai, verslas ir teisė	
			400	Gamtos mokslai, matematika ir naudojimas kompiuteriu	
			420	Gyvosios gamtos mokslai (įskaitant biologiją ir aplinkotyra)	
			440	Fizikos mokslai (įskaitant fiziką, chemiją ir žemės mokslą)	
			460	Matematika ir statistika	
			481	Kompiuterių mokslas	
			482	Naudojimas kompiuteriu	
			500	Inžinerija, gamyba ir statyba	
			600	Žemės ūkis ir veterinarija	
			700	Sveikata ir rūpyba	
			800	Paslaugos	
			900	Nežinomas	
999	Netaikoma (EDUCSTAT=2,9, neužpildyta arba EDUCLEVL=(nuo 3 iki 6))				
Neužpildyta	Nėra atsakymo				
COURATT	128	KAS KETVIRTĮ		<i>Ar lankėte kursus, seminarus, konferencijas arba privačias pamokas, ar dalyvavote instruktažuose, kurie nėra nuoseklios švietimo sistemos dalis (toliau – organizuoto mokymosi veiklos rūšys) per pastarąsias keturias savaites?</i>	Kiekvienas asmuo, ne jaunesnis kaip 15 metų
			1	Taip	
			2	Ne	
			9	Netaikoma (jaunesniems kaip 15 metų vaikams)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
COURLEN	129/131	KAS KETVIRTĮ		<i>Valandų skaičius, skirtas visoms organizuoto mokymosi veiklos rūšims per pastarąsias keturias savaites</i>	COURATT=1
			3 skaitmenys	Valandų skaičius	
			999	Netaikoma (COURATT=2,9, neužpildyta)	
COURPURP (neprivaloma)	132	KASMET	Neužpildyta	Nėra atsakymo	COURATT=1
				<i>Neseniai vykusios organizuoto mokymosi veiklos tikslas</i>	
			1	Daugiausia susijęs su darbu (profesinis)	
			2	Daugiausia asmeninis ir (arba) socialinis	
COURFILD (neprivaloma)	133/135	KASMET	9	Netaikoma (COURATT=2,9, neužpildyta)	COURATT=1
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Neseniai vykusios organizuoto mokymosi veiklos sritis</i>	
			000	Bendrosios programos	
			100	Mokytojų rengimas ir švietimo mokslas	
			200	Humanitariniai mokslai, kalbos ir menai	
			222	Užsienio kalbos	
			300	Socialiniai mokslai, verslas ir teisė	
			400	Gamtos mokslai, matematika ir naudojimasis kompiuteriu	
			420	Gyvosios gamtos mokslai (įskaitant biologiją ir aplinkotyra)	
			440	Fizikos mokslai (įskaitant fiziką, chemiją ir žemės mokslą)	
			460	Matematika ir statistika	
			481	Kompiuterių mokslas	
			482	Naudojimasis kompiuteriu	
			500	Inžinerija, gamyba ir statyba	
			600	Žemės ūkis ir veterinarija	
			700	Sveikata ir rūpyba	
			800	Paslaugos	
			900	Nežinomas	
			999	Netaikoma (COURATT=2,9, neužpildyta)	
COURWORH (neprivaloma)	136	KASMET	Neužpildyta	Nėra atsakymo	COURATT=1
				<i>Ar pastaruju metu vykdyta organizuoto mokymosi veikla vyko darbo valandomis, už kurias mokamas atlygis?</i>	
			1	Tik darbo valandomis, už kurias mokamas atlygis	
			2	Daugiausia apmokėtomis darbo valandomis	
		3	Daugiausia darbo valandomis, už kurias nemo-kamas atlygis		



Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
HATLEVEL	137/138	KAS KETVIRTĮ	4	Tik darbo valandomis, už kurias nemokamas atlygis	Kiekvienas asmuo, ne jaunesnis kaip 15 metų
			5	Tuo metu nevyko joks darbas	
			9	Netaikoma (COURATT=2,9, neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Aukščiausias sėkmingai įgytas švietimo arba mokymo lygis</i>	
			00	Nėra formaliojo švietimo arba įgytas lygmuo mažesnis nei Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos 1 lygmuo	
			11	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 1 lygmuo	
			21	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 2 lygmuo	
			22	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 3c lygmuo (trunka trumpiau nei <b>dvejį</b> metai)	
			31	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 3c lygmuo (trunka <b>dvejus</b> metus ir ilgiau)	
			32	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 3 a, b lygmenys	
			30	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 3 lygmuo (neskiriant a, b arba c, gali būti 2 y+)	
			41	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 4a, b lygmenys	
			42	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 4c lygmuo	
			43	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 4 lygmuo (neskiriant a, b arba c)	
			51	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 5b lygmuo	
			52	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 5a lygmuo	
			60	Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED) 6 lygmuo	
			99	Netaikoma (jaunesniems kaip 15 metų vaikams)	
HATFIELD	139/141	KASMET	Neužpildyta	Nėra atsakymo	HATLEVEL=nuo 22 iki 60
				<i>Aukščiausio sėkmingai įgyto švietimo arba mokymo lygio sritis</i>	
			000	Bendrosios programos <sup>(1)</sup>	
			100	Mokytojų rengimas ir švietimo mokslas <sup>(1)</sup>	
			200	Humanitariniai mokslai, kalbos ir menai <sup>(1)</sup>	
			222	Užsienio kalbos	
			300	Socialiniai mokslai, verslas ir teisė <sup>(1)</sup>	
			400	Gamtos mokslai, matematika ir naudojimas kompiuteriu <sup>(1)</sup>	
			420	Gyvosios gamtos mokslai (įskaitant biologiją ir aplinkotyra) <sup>(1)</sup>	
			440	Fiziniai mokslai (įskaitant fiziką, chemiją ir žemės mokslą) <sup>(1)</sup>	
			460	Matematika ir statistika <sup>(1)</sup>	
			481	Kompiuterių mokslas	
			482	Naudojimas kompiuteriu	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
HATYEAR	142/145	KASMET	500	Inžinerija, gamyba ir statyba (!)	HATLEVEL=11-60
			600	Žemės ūkis ir veterinarija (!)	
			700	Sveikata ir rūpyba (!)	
			800	Paslaugos (!)	
			900	Nežinomas	
			999	Netaikoma (HATLEVEL=00, 11, 21, 99, neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Aukščiausio sėkmingai baigto švietimo arba mokymo lygmens baigimo metai</i>	
WSTAT1Y	146	KASMET		Įvedami 4 metų, kada buvo sėkmingai baigtas aukščiausias švietimo ar mokymo lygmuo, skaitmenys	Kiekvienas 15 metų ar vyresnis asmuo
			9999	Netaikoma (HATLEVEL=00, 99, neužpildyta)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<b>PADĖTIS VIENERIUS METUS PRIEŠ TYRIMĄ</b>	
				<i>Padėtis, atsižvelgiant į veiklą vienerius metus prieš tyrimą</i>	
			1	Dirba darbą arba turi tam tikrą profesiją, įskaitant neatlyginamą darbą šeimos verslui arba namų ūkiui, įskaitant pameistrystę arba apmokėtą praktiką ir pan.	
			2	Bedarbis	
			3	Moksleivis, studentas, tolesnis mokymas, neatlyginamo darbo patirtis	
			4	Asmuo, išėjęs į pensiją arba į paankstintą pensiją ar atsisakęs verslo	
			5	Visą laiką neigalus	
STAPRO1Y	147	KASMET		Privalomosios karinės tarnybos šauktinis	WSTAT1Y=1
				Asmuo, atliekantis namų ruošos užduotis	
				Kitas neveiklus asmuo	
			9	Netaikoma (jaunesniems kaip 15 metų vaikams)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<i>Profesinis statusas vienerius metus prieš tyrimą</i>	
			1	Savarankiškai dirba ir samdo darbuotojus	
			2	Savarankiškai dirba ir nesamdo darbuotojų	
			3	Samdomasis darbuotojas	
			4	Šeimos darbuotojas	
9	Netaikoma (WSTAT1Y≠1)				
Neužpildyta	Nėra atsakymo				

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
NACE1Y2D	148/149	KASMET	00	Vietinio vieneto, kuriame asmuo dirbo vienerius metus prieš tyrimą, ekonominė veikla NACE 2 red. Netaikoma (WSTAT1Y≠1)	WSTAT1Y=1
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
COUNTRY	150/151	KASMET	99	Gyvenamoji šalis vienerius metus prieš tyrimą Dėl kodavimo žr. ISO šalių klasifikaciją Netaikoma (jaunesniam kaip vienerių metų vaikui)	Kiekvienas asmuo, ne jaunesnis kaip 1 metų
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
REGION1Y	152/153	KASMET	99	Gyvenamasis regionas vienerius metus prieš tyrimą NUTS 2 Netaikoma (asmeniui, pakeitusiam gyvenamąją šalį arba jaunesniam kaip vienerių metų vaikui)	Kiekvienas asmuo, ne jaunesnis kaip 1 metų
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
INCDECIL	154/155	KASMET	01-10	<b>PAJAMOS</b> Mėnesinis atlyginimas (gaunamas atskaičius mokesčius) iš pagrindinės darbovietės	STAPRO=3
			99	Nurodomos sveiko skaičiaus dešimtosios dalys Netaikoma (STAPRO≠3)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
				<b>SU APKLAUSA SUSIJĘ TECHNINIAI KLAUSIMAI</b>	
REFYEAR	156/159	KAS KETVIRTĮ		Tyrimo metai 4 metų skaitmenys	Kiekvienas asmuo
REFWEEK	160/161	KAS KETVIRTĮ		Tiriamoji savaitė Savaitės, trunkančios nuo pirmadienio iki sekmadienio, numeris	Kiekvienas asmuo
INTWEEK	162/163	KAS KETVIRTĮ		Apklausoje savaitė Savaitės, trunkančios nuo pirmadienio iki sekmadienio, skaičius	Kiekvienas asmuo
COUNTRY	164/165	KAS KETVIRTĮ		Šalis Dėl kodavimo žr. ISO šalių klasifikaciją	Kiekvienas asmuo
REGION	166/167	KAS KETVIRTĮ		Regionas, kuriame yra namų ūkis NUTS 2	Kiekvienas asmuo
DEGURBA	168	KAS KETVIRTĮ	1	Urbanizacijos laipsnis Tankiai apgyvendinta vietovė	Kiekvienas asmuo
			2	Vidutiniškai apgyvendinta vietovė	
			3	Retai apgyvendinta vietovė	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
HHNUM	169/174	KAS KETVIRTĮ		<i>Namų ūkio eilės numeris</i>  Eilės numerius priskiria nacionalinės statistikos institucijos ir jie išlieka nepakitę visais etapais  Skirtingų to paties namų ūkio narių įrašai žymimi tuo pačiu eilės numeriu	Kiekvienas asmuo
HHTYPE	175	KAS KETVIRTĮ		<i>Namų ūkio rūšis</i>	Kiekvienas asmuo
			1	Asmuo, gyvenantis privačiame namų ūkyje (arba nuolat viešbutyje) ir apklaustas šiame namų ūkyje	
			2	Asmuo, gyvenantis įstaigoje ir apklaustas šioje įstaigoje	
			3	Asmuo, gyvenantis įstaigoje, bet apklaustas šiame namų ūkyje	
			4	Asmuo, gyvenantis kitame privačiame namų ūkyje šalies teritorijoje, bet apklaustas šiame kilmės namų ūkyje	
HHINST	176	KAS KETVIRTĮ		<i>Įstaigos rūšis</i>	HHTYPE=2,3
			1	Švietimo įstaiga	
			2	Ligoninė	
			3	Kita rūpybos institucija	
			4	Religinė institucija (kita nei jau įtraukta į 1–3)	
			5	Darbininkų bendrabutis, darbo patalpos statybos aikštelėse, studentų bendrabutis, universiteto patalpos ir pan.	
			6	Karinė įstaiga	
			7	Kita (pvz., kalėjimas)	
			9	Netaikoma (HHTYPE=1,4)	
			Neužpildyta	Nėra atsakymo	
COEFFY	177/182	KASMET		<i>Metinis svorio daugiklis</i>	Kiekvienas asmuo
			0000-9999	177–180 skiltis sudaro sveiki skaičiai	
			00-99	181–182 skiltis sudaro trupmeninės pozicijos	
COEFFQ	183/188	KAS KETVIRTĮ		<i>Ketvirčio svorio daugiklis</i>	Kiekvienas asmuo
			0000-9999	183–186 skiltis sudaro sveiki skaičiai	
			00-99	187–188 skiltis sudaro trupmeninės pozicijos	
COEFFH	189/194	KASMET		<i>Namų ūkio rodiklių imties ketvirčio svorio daugiklis (asmenų imties atveju)</i>	
			0000-9999	189–192 skiltis sudaro sveiki skaičiai	

Pavadinimas	Skiltis	Periodiškumas	Kodas	Aprašymas	Filtrai/pastabos
INTWAVE	195	KAS KETVIRTĮ	00-99	193–194 skiltis sudaro trupmeninės pozicijos <i>Tyrimo etapo eilės numeris</i>	Kiekvienas asmuo
INTQUEST	196	KAS KETVIRTĮ	1-8	Etapo eilės numeris <i>Naudojamas klausimynas</i>	Kiekvienas asmuo
			1	Tik pagrindiniai kintamieji	
			2	Visas klausimynas	

(<sup>1</sup>) arba Tarptautinės standartizuotos švietimo klasifikacijos (ISCED 1997) lygmenys – švietimo sritis – koduojama 3 ženklų lygiu.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 378/2008****2008 m. balandžio 25 d.****dėl ryžių importo licencijų išdavimo laikantis tarifinių kvotų, kurias Reglamentu (EB) Nr. 327/98 leista naudoti 2008 m. balandžio mėn.**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1785/2003 dėl bendro ryžių rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 31 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1301/2006, nustatantį žemės ūkio produktų importo tarifinių kvotų, kurioms taikoma importo licencijų sistema, administravimo bendrąsias taisykles <sup>(2)</sup>, ypač į jo 7 straipsnio 2 dalį,atsižvelgdama į 1998 m. vasario 10 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 327/98, atidarantį tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas ir numatantį jų administravimą <sup>(3)</sup>, ypač į jo 5 straipsnio pirmą pastraipą,

kadangi:

(1) Reglamentu (EB) Nr. 327/98 leista naudoti tam tikras ryžių ir skaldytų ryžių importo tarifines kvotas, suskirstytas pagal kilmės šalis ir pagal laikotarpius remiantis to reglamento IX priedu ir Komisijos reglamentu (EB) Nr. 60/2008, kuriuo leidžiama pradėti naudoti papildomą Jungtinių Amerikos Valstijų kilmės visiškai ar iš dalies nulukštentų ryžių kvotos 2008 m. vasario mėn. dalį <sup>(4)</sup> ir nustatyta tų kvotų administravimo tvarka.

<sup>(1)</sup> OL L 270, 2003 10 21, p. 96. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 797/2006 (OL L 144, 2006 5 31, p. 1). Nuo 2008 m. rugsėjo 1 d. Reglamentas (EB) Nr. 1785/2003 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 299, 2007 11 16, p. 1).

<sup>(2)</sup> OL L 238, 2006 9 1, p. 13. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 289/2007 (OL L 78, 2007 3 17, p. 17).

<sup>(3)</sup> OL L 37, 1998 2 11, p. 5. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1538/2007 (OL L 337, 2007 12 21, p. 49).

<sup>(4)</sup> OL L 22, 2008 1 25, p. 6.

(2) Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punkte ryžių, kurių kilmės šalys yra Tailandas, Australija ir kitos kilmės šalys, išskyrus Tailandą, Australiją ir Jungtines Valstijas nurodytų kvotų galiojimo laikotarpio antroji dalis yra balandžio mėnuo. Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punkte numatytos ryžių, kurių kilmės šalis yra Jungtinės Valstijos, kvotos trečioji laikotarpio dalis yra balandžio mėnuo.

(3) Iš pranešimo, pateikto remiantis Reglamento (EB) Nr. 327/98 8 straipsnio a punktu, paaiškėjo, kad pagal to paties reglamento 4 straipsnio 1 dalį per dešimt pirmųjų 2008 m. balandžio mėn. darbo dienų pateiktose paraiškose dėl kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.4127 – 09.4130, nurodyti kiekiai viršija tam laikotarpiui numatytą kiekį. Todėl kiekį, kuriam galima išduoti licencijas, reikėtų nustatyti pagal paskirstymo koeficientą, kuris taikomas prašomam kiekiui.

(4) Iš minėto pranešimo taip pat paaiškėjo, kad pagal Reglamento (EB) Nr. 327/98 4 straipsnio 1 dalį per dešimt pirmųjų 2008 m. balandžio mėn. darbo dienų pateiktose paraiškose dėl tarifinių kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.4128 – 09.4129, nurodyti kiekiai pasiekė tam laikotarpiui numatytą kiekį.

(5) Remiantis Reglamento (EB) Nr. 327/98 5 straipsnio pirmą pastraipą taip pat reikėtų nustatyti visą kitai kvotos galiojimo laikotarpio daliai skirtą kiekį,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

*1 straipsnis*

1. Pagal ryžių importo licencijų paraiškas, pateiktas per dešimt pirmųjų 2008 m. balandžio mėn. darbo dienų, laikantis Reglamente (EB) Nr. 327/98 nustatytų kvotų, kurių eilės numeriai yra 09.4127 – 09.4130, licencijos prašomam kiekiui išduodamos pritaikius šio reglamento priede nurodytus paskirstymo koeficientus.

2. Visas kitai Reglamente (EB) Nr. 327/98 numatytų kvotų, kurių eilės numeriai 09.4127 – 09.4128 – 09.4129 – 09.4130, galiojimo laikotarpio daliai skirtas kiekis nustatytas šio reglamento priede.

## 2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 25 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

## PRIEDAS

**Kiekis, skiriamas 2008 m. balandžio mėnesiui ir kiekis, numatytas kitai kvotos galiojimo laikotarpio daliai remiantis Reglamentu (EB) Nr. 327/98**

Reglamento (EB) Nr. 327/98 1 straipsnio 1 dalies a punkte nurodytų visiškai arba iš dalies nulukštentų ryžių, kurių KN kodas yra 1006 30, kvota:

Kilmės šalis	Eilės numeris	2008 m. balandžio mėnesiui nustatytas paskirstymo koeficientas	Visas 2008 m. liepos mėnesiui numatytas kiekis (kg)
Jungtinės Amerikos Valstijos	09.4127	90,214372 %	5 076 005
Tailandas	09.4128	— <sup>(2)</sup>	7 157 037
Australija	09.4129	— <sup>(2)</sup>	874 500
Kitos kilmės šalys	09.4130	1,204963 %	0

<sup>(1)</sup> Šiam laikotarpiui paskirstymo koeficientas nenustatytas: Komisijai licencijos paraiškų nepateikta.

<sup>(2)</sup> Visi prašymai priimtini, nes jie pateikti dėl mažesnių už skirtus arba jiems lygių kiekių.

**KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 379/2008****2008 m. balandžio 25 d.****nustatantis kai kurių pieno produktų, eksportuotinių į Dominikos Respubliką pagal Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 29 straipsnyje numatytą kvotą, eksporto licencijų skyrimą**

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1255/1999 dėl bendro pieno ir pieno produktų rinkos organizavimo <sup>(1)</sup>,atsižvelgdama į 2006 m. rugpjūčio 17 d. Komisijos reglamentą (EB) Nr. 1282/2006, nustatantį išsamias specialiąsias Tarybos reglamento (EB) Nr. 1255/1999 taikymo taisykles dėl pieno ir pieno produktų eksporto licencijų ir eksporto grąžinamųjų išmokų <sup>(2)</sup>, ypač į jo 33 straipsnio 2 dalį,

kadangi:

Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 III skyriaus 3 skirsnyje nustatyta kai kurių pieno produktų, eksportuotinių į Dominikos Respubliką pagal šios šalies atidarytą kvotą, eksporto licencijų skyrimo tvarka. 2008–2009 kvotos metams pateiktose paraiškose prašoma didesnių kiekių, negu galimi. Todėl prašomiems kiekiams reikėtų nustatyti paskirstymo koeficientus,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

**1 straipsnis**

Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 29 straipsnio 2 dalyje išvardytų produktų kiekiai, nurodyti laikotarpiui nuo 2008 m. liepos 1 d. iki 2009 m. birželio 30 d. pateiktose eksporto licencijų paraiškose, yra sumažinami tokiais paskirstymo koeficientais:

- 0,699913 paraiškose, pateiktose dėl Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 30 straipsnio 1 dalies a punkte numatytos kvotos dalies,
- 0,292810 paraiškose, pateiktose dėl Reglamento (EB) Nr. 1282/2006 30 straipsnio 1 dalies b punkte numatytos kvotos dalies.

**2 straipsnis**

Šis reglamentas įsigalioja 2008 m. balandžio 26 d.

Šis reglamentas yra privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 25 d.

Komisijos vardu

Jean-Luc DEMARTY

Žemės ūkio ir kaimo plėtros generalinis direktorius

<sup>(1)</sup> OL L 160, 1999 6 26, p. 48. Reglamentas su pakeitimais, padarytais reglamentu (EB) Nr. 1152/2007 (OL L 258, 2007 10 4, p. 3). Reglamentas (EB) Nr. 1255/1999 bus pakeistas Reglamentu (EB) Nr. 1234/2007 (OL L 299, 2007 11 16, p. 1) nuo 2008 m. liepos 1 d.

<sup>(2)</sup> OL L 234, 2006 8 29, p. 4. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 532/2007 (OL L 125, 2007 5 15, p. 7).



## DIREKTYVOS

## EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS DIREKTYVA 2008/46/EB

2008 m. balandžio 23 d.

**iš dalies keičianti Direktyvą 2004/40/EB dėl būtinausių sveikatos ir saugos reikalavimų, susijusių su fizikinių veiksnių (elektromagnetinių laukų) keliama rizika darbuotojams (aštuonioliktoji atskira direktyva, kaip apibrėžta Direktyvos 89/391/EEB 16 straipsnio 1 dalyje)**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SĄJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdami į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 137 straipsnio 2 dalį,

atsižvelgdami į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdami į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę <sup>(1)</sup>,

pasikonsultavę su Regionų komitetu,

laikydami Sutarties 251 straipsnyje nustatytos tvarkos <sup>(2)</sup>,

kadangi:

(1) Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/40/EB <sup>(3)</sup> nustatyti būtinausi saugos ir sveikatos reikalavimai, skirti apsaugoti darbuotojus nuo dėl elektromagnetinių laukų poveikio kylančios rizikos. Tos direktyvos 13 straipsnio 1 dalyje nustatyta, kad valstybės narės turi priimti įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie išgalioję įgyvendina šią direktyvą ne vėliau kaip 2008 m. balandžio 30 d.

<sup>(1)</sup> 2008 m. kovo 12 d. nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje).

<sup>(2)</sup> 2008 m. vasario 19 d. Europos Parlamento nuomonė (dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje) ir 2008 m. balandžio 7 d. Tarybos sprendimas.

<sup>(3)</sup> OL L 159, 2004 4 30, p. 1. Direktyva su pakeitimais, padarytais Direktyva 2007/30/EB (OL L 165, 2007 6 27, p. 21).

(2) Direktyvoje 2004/40/EB nustatytos veikimo vertės ir ribinės vertės, pagrįstos Tarptautinės apsaugos nuo nejonizuojančiosios spinduliuotės komisijos rekomendacijomis. Europos Parlamentui, Tarybai ir Komisijai pranešta apie naujausius, po direktyvos priėmimo paskelbtus mokslinius tyrimus apie elektromagnetinės spinduliuotės poveikį sveikatai. Šių mokslinių tyrimų rezultatus šiuo metu nagrinėja Tarptautinė apsaugos nuo nejonizuojančiosios spinduliuotės komisija, persvarstydama savo rekomendacijas, ir Pasaulio sveikatos organizacija, persvarstydama savo aplinkos higienos kriterijus. Šiose naujosiose rekomendacijose, kurios turėtų būti paskelbtos iki 2008 m. pabaigos, gali būti pateikta duomenų, dėl kurių reikėtų iš esmės pakeisti veikimo vertes ir ribines vertes.

(3) Todėl reikėtų nuodugniai iš naujo išnagrinėti, kokią įtaką medicinos veiklai, kurioje naudojama vizualizavimo medicinos tikslais technika, ir tam tikrai pramonės veiklai galėtų padaryti Direktyvos 2004/40/EB įgyvendinimas. Komisija inicijavo tyrimą, skirtą tiesiogiai ir kiekybiškai įvertinti su vizualizavimu medicinos tikslais susijusių padėčių. Todėl reikėtų atsižvelgti į šio tyrimo rezultatus, kurie turėtų būti pateikti 2008 m. pradžioje, ir į panašių tyrimų, atliekamų valstybėse narėse, rezultatus, siekiant užtikrinti potencialios rizikos darbuotojų sveikatai prevencijos ir galimybės pasinaudoti veiksmingo atitinkamų medicinos technologijų naudojimo teikiamais privalumais pusiausvyrą.

(4) Direktyvos 2004/40/EB 3 straipsnio 3 dalyje nustatyta, kad elektromagnetinių laukų poveikis darbuotojams vertinamas, matuojamas ir (arba) skaičiuojamas vadovaujantis Europos elektrotechnikos standartizacijos komiteto (CENELEC) nustatytais suderintais Europos standartais. Reikia atsižvelgti į šiuos suderintus standartus, kurie turėtų būti parengti 2008 m. ir kurie būtini siekiant užtikrinti, kad direktyva būtų sklandžiai taikoma.

(5) Laikas, kurio reikia šiai naujai informacijai gauti bei išnagrinėti ir naujam direktyvos pasiūlymui parengti ir priimti, pagrindžia Direktyvos 2004/40/EB perkėlimo į nacionalinę teisę termino atidėjimą ketveriems metams,

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

3 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

1 straipsnis

Direktyvos 2004/40/EB 13 straipsnio 1 dalies pirma pastraipa pakeičiama taip:

„1. Valstybės narės priima įstatymus ir kitus teisės aktus, kurie įsigalioję įgyvendina šią direktyvą ne vėliau kaip 2012 m. balandžio 30 d. Apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.“

Priimta Strasbūre, 2008 m. balandžio 23 d.

2 straipsnis

Ši direktyva įsigalioja jos paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

*Europos Parlamento vardu*

*Pirmininkas*

H.-G. PÖTTERING

*Tarybos vardu*

*Pirmininkas*

J. LENARČIČ

---

## II

(Aktai, priimti remiantis EB ir (arba) Euratomo steigimo sutartimis, kurių skelbti neprivaloma)

## SPRENDIMAI

## KOMISIJA

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. balandžio 21 d.

**kuriuo reikalaujama, kad valstybės narės užtikrintų, jog ant į rinką pateikiamų arba rinkai tiekiamų magnetinių žaislų būtų nurodytas išpėjimas dėl jų keliamo pavojaus sveikatai ir saugai**

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1484)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/329/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

timais, padarytais Tarybos direktyva 93/68/EEB<sup>(?)</sup>, gamintojai privalo pateikti į rinką tikrai saugius žaislus.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 2001 m. gruodžio 3 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2001/95/EB dėl bendros gaminių saugos<sup>(1)</sup>, ypač į jos 13 straipsnį,

- (2) Direktyva 88/378/EEB nustatyti esminiai saugos reikalavimai, kuriuos privalo atitikti žaislai, kad būtų užtikrinti šios direktyvos saugos tikslai. Be to, direktyvoje nustatyta, kad norint palengvinti atitikties esminiams saugos reikalavimams įrodymą, Europos žaislų projektavimo ir sudėties standartus turėtų parengti standartizacijos įstaigos. Magnetų keliamas pavojus šiuo metu reglamentuojamas Direktyvos 88/378/EEB esminiais saugos reikalavimais, tačiau konkrečių saugos reikalavimų dėl magnetų keliamo pavojaus nėra nustatyta.

pasikonsultavusi su valstybėmis narėmis,

kadangi:

- (3) Europos standartizacijos komitetas priėmė darnųjį standartą EN 71-1:2005 „Žaislų sauga. 1 dalis. Mechaninės ir fizikinės savybės“, kuris yra konsoliduota darniojo standarto EN 71-1:1998 ir jo 11 keitinių versija. Daroma prielaida, kad standartą atitinkantis žaislas atitinka tuos Direktyvos 88/378/EEB esminius saugos reikalavimus, kurie susiję su konkrečiais standarto reikalavimais. Šiuo metu standarte nėra magnetiniams žaislams taikomų techninių reikalavimų. Pagal Direktyvos 88/378/EEB 8 straipsnio 2 dalies a punktą, gamintojai privalo pasirūpinti, kad būtų atliktas EB tipo tyrimas, kai darnusis standartas neapima visų galimų žaislo keliamo pavojaus aspektų.

- (1) Pagal Direktyvą 2001/95/EB ir 1988 m. gegužės 3 d. Tarybos direktyvą 88/378/EEB dėl valstybių narių įstatymų, susijusių su žaislų sauga, suderinimo<sup>(2)</sup>, su pakei-

<sup>(1)</sup> OL L 11, 2002 1 15, p. 4.

<sup>(2)</sup> OL L 187, 1988 7 16, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 93/68/EEB (OL L 220, 1993 8 30, p. 1).

<sup>(3)</sup> OL L 220, 1993 8 30, p. 1.

- (4) Siekdama spręsti magnetinių žaislų keliamo specifinio pavojaus klausimą, 2007 m. gegužės 25 d. Komisija įgaliojo Europos standartizacijos komitetą<sup>(1)</sup>, remdamasi 1998 m. birželio 22 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 98/34/EB, nustatančia informacijos apie techninius standartus ir reglamentus teikimo tvarką<sup>(2)</sup>, per 24 mėnesius persvarstyti Europos standartą EN 71-1:2005. Tol, kol bus parengtas ir išgalios persvarstytas standartas, būtina nedelsiant spręsti magnetinių žaislų keliamo pavojaus klausimą gerinant žinias apie šį pavojų, kad būtų kuo labiau sumažintas vaikų nelaimingų atsitikimų, įvykstančių dėl šių žaislų, skaičius.
- (5) Be Direktyvos 88/378/EEB, žaislų sauga reglamentuojama Direktyva 2001/95/EB, kuria nustatyta vartojimo prekių rinkos priežiūros sistema. Remiantis Direktyvos 2001/95/EB 13 straipsniu, jei Europos Komisija sužino apie konkrečių gaminių keliamą rimtą pavojų vartotojų sveikatai ir saugai, ji gali tam tikromis sąlygomis priimti sprendimą, kuriuo reikalaujama, kad valstybės narės imtųsi laikinų priemonių tam, kad visų pirma būtų apribotas tokių gaminių pateikimas į rinką ar tiekimas rinkai arba tam būtų taikomi specialūs reikalavimai.
- (6) Tokį sprendimą galima priimti, jeigu: a) valstybės narės naudoja arba ketina naudoti labai skirtingus atitinkamo pavojaus šalinimo metodus; b) atsižvelgiant į saugos problemos pobūdį, pavojaus neįmanoma pašalinti taip greitai, kaip reikalauja situacija, taikant kitas specifiniuose Bendrijos teisės aktuose nustatytas procedūras dėl atitinkamų gaminių; c) pavojų galima veiksmingai pašalinti tik imantis reikiamų priemonių, kurios būtų taikomos Bendrijos lygmeniu, siekiant užtikrinti pastovią ir aukšto lygio sveikatos apsaugą ir vartotojų saugą bei tinkamą vidaus rinkos veikimą.
- (7) Pastaruoju metu paaiškėjo, kad žaisluose esantys magnetai kelia didelį pavojų. Nors magnetai žaisluose naudojami jau ilgą laiką, paskutinius kelerius metus jie gaminami vis stipresni ir gali lengviau atsiskirti, jeigu yra pritvirtinti naudojant tuos pačius metodus, kaip ir anksčiau. Be to, žaisluose naudojami nepritvirtinti magnetai arba magnetinės dalys dėl padidėjusio magnetų stiprumo šiuo metu kelia didesnę sunkių nelaimingų atsitikimų pavojų negu anksčiau.
- (8) Buvo nustatyta, kad magnetai kelia rimtą pavojų, 2006 m. ir 2007 m. visame pasaulyje užregistravus nelaimingų atsitikimų, kai vaikai prarijo nuo žaislų atsiskyrusius magnetus arba mažas žaislų dalis, kuriose buvo magnetų. Prarijus daugiau negu vieną magnetą, magnetai gali vienas kitą traukti ir prakiurdinti žarnas, sukelti žarnų infekciją ar jas užkimšti ir taip sukelti net mirtį. Magnetams patekus į kvėpavimo takus taip pat patirta rimtų sužalojimų, o magnetams patekus į plaučius būtina nedelsiant operuoti.
- (9) Be vieno Jungtinėse Valstijose užregistruoto mirtimi pasibaigusio atvejo nuo 2006 m. visame pasaulyje užregistruota keletas atvejų, kai vaikai prarijo mažiausiai du magnetus arba vieną magnetą ir vieną metalinį daiktą ir dėl to reikėjo daryti rimtą operaciją. Per šiuos incidentus nukentėjo vaikai, kurių amžius nuo 10 mėnesių iki 12 metų.
- (10) 2006 m. ir 2007 m. keletas žaislų gamintojų grąžino iš rinkos didelę dalį magnetinių žaislų. 2007 m. vasarą visame pasaulyje buvo grąžinta iš rinkos daugiau kaip 18 milijonų magnetinių žaislų; didelė šių žaislų dalis buvo Europos rinkoje. Dėl šių nelaimingų atsitikimų ir dėl pastarojo meto žaislų grąžinimo iš rinkos atvejų daug gamintojų suvokė, kad tokie žaislai kelia pavojų ir pakeitė jų konstrukciją – žaislų dalyse esančius magnetus imta dėti į jų vidų arba pritvirtinti.
- (11) Kai kurios šalys jau ėmėsi priemonių šiam pavojui mažinti. Visų pirma 2007 m. balandžio 19 d. Jungtinių Valstijų Vartojimo prekių saugos komisija (*United States Consumer Product Safety Commission*) išpėjo tėvus apie magnetinių žaislų keliamą pavojų sveikatai ir saugai. Vartojimo prekių saugos komisija taip pat dalyvavo persvarstant standartą ASTM F963-2007 „Standartinės Vartotojų Saugos Specifikacijos dėl Žaislų“, kurio parengimą rėmė standartizacijos įstaiga *ASTM International*, kad būtų sprendžiamas žaisluose esančių magnetų klausimas. Europoje Prancūzija ir Vokietija pranešė Komisijai apie nacionalines priemones.
- (12) 2007 m. rugsėjo 26 d. Europos Parlamentas priėmė rezoliuciją dėl gaminių ir ypač žaislų saugos<sup>(3)</sup>, kurioje Komisija raginama pasinaudoti savo galiomis ir nustatyti ribojamąsias priemones, įskaitant uždraudimą, nustatčius, kad į Bendrijos rinką pateiktos vartojimo prekės yra nesaugios.
- (13) Po valstybių narių konsultacijų, įvykusių pagal Direktyvos 2001/95/EB 15 straipsnį įsteigtame komitete, paaiškėjo, kad valstybių narių metodai, skirti spręsti magnetinių žaislų keliamo pavojaus klausimą, labai skiriasi.

(1) Europos standartizacijos komiteto 2007 m. gegužės 25 d. įgaliojimas dėl standartizacijos parengti magnetinių žaislų standartą (M/410).

(2) OL L 204, 1998 7 21, p. 37. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos direktyva 2006/96/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 81).

(3) Priimti tekstai, P6\_TA(2007)0412.

- (14) Kadangi nėra Bendrijos lygmens taisyklių, keletas valstybių narių priėmė arba ketina priimti skirtingas nacionalines priemones magnetinių žaislų keliamam pavojui suvaldyti. Nustačius tokias nacionalines priemones, neišvengiamai susidarytų nevienodas apsaugos lygis ir atsiųstų kliūčių Bendrijos vidaus prekybai magnetiniais žaislais. Keletas valstybių narių pareiškė pageidavimą, kad būtų nustatyta Bendrijos lygmens priemonė.
- (15) Bendrija yra priėmusi teisės aktą dėl mažų dalių žaisluose, skirtuose mažiems vaikams <sup>(1)</sup>, bet jame nėra konkrečiai ir pakankamai reglamentuojamas magnetinių žaislų keliamas pavojus vyresniems nei trejų metų vaikams. Atsižvelgiant į pavojaus pobūdį, magnetinių žaislų keliamo pavojaus neįmanoma veiksmingai pašalinti taip greitai, kaip reikalauja situacija, taikant kitas Bendrijos teisės aktų specifinėse taisyklėse nustatytas procedūras. Todėl būtina pasinaudoti, remiantis Direktyvos 2001/95/EB 13 straipsniu, laikinu sprendimu iki tol, kol persvarstytas Europos standartas EN 71-1:2005 leis visapusiškai išspręsti šią problemą. Šiuo sprendimu nustatoma tikslinė priemonė leis tik laikinai iš dalies išspręsti problemą. Komisija, suteikdama Europos standartizacijos komitetui įgaliojimą dėl standartizacijos standartui EN 71-1:2005 persvarstyti, jau aiškiai pripažino, jog būtini, reikalavimai konstrukcijai, kurie leistų tinkamai spręsti magnetinių žaislų keliamo pavojaus klausimą.
- (16) Atsižvelgiant į didelį magnetinių žaislų keliamą pavojų ir siekiant nuolat užtikrinti aukštą vartotojų sveikatos ir saugos lygį visoje Europos Sąjungoje bei siekiant išvengti prekybos kliūčių, reikėtų skubiai priimti laikiną sprendimą remiantis Direktyvos 2001/95/EB 13 straipsniu. Priėmus tokį sprendimą, pateikiant magnetinius žaislus į rinką ar tiekiant juos rinkai, reikėtų iškart laikytis reikalavimo, pagal kurį ant tokių žaislų turi būti nurodytas tinkamas išpėjimas apie pavojų, kurį kelia vaikams pasiekiami magnetai ar magnetinės sudedamosios dalys, kurie dėl savo formos ar dydžio gali būti praryti. Toks sprendimas turėtų padėti išvengti naujų mirties ir susižalojimo atvejų.
- (17) Atsižvelgiant į duomenis apie nelaimingus atsitikimus ir pavojų bei laukiant, kol bus priimta nuolatinė priemonė, t. kol bus persvarstytas standartas EN 71-1:2005, šio sprendimo taikymo sritis turėtų apimti ir magnetinius žaislus.
- (18) Šiuo sprendimu nepažeidžiama Direktyvos 2001/95/EB 3 straipsnio 4 dalis ir 6–8 straipsniai, todėl juo valstybėms
- narėms nedraudžiama imtis reikiamų priemonių, kai turima įrodymų, kad magnetinis žaislas yra pavojingas, nors ir atitinka šio sprendimo reikalavimus ir kitus nustatytus kriterijus, kuriais siekiama užtikrinti bendruosius saugos reikalavimus. Valstybės narės privalo prižiūrėti rinką ir užtikrinti reikalavimų vykdymą, kad būtų išvengta nesaugių gaminių keliamo pavojaus vartotojų sveikatai ir saugai.
- (19) Remdamasi atliekamo Europos standarto EN 71-1:2005 persvarstymo rezultatais ir atsižvelgdama į persvarstyto standarto išsamumą ir tinkamumą magnetinių žaislų keliamo pavojaus problemai visiškai išspręsti, Komisija nuspręs, ar pratęsti šio sprendimo taikymo laiką papildomiems laikotarpiams ir ar iš dalies keisti šį sprendimą. Komisija visų pirma nuspręs, ar nustatyti konstrukcijos reikalavimus, kurie papildytų šiuo sprendimu reikalaujamą išpėjimą.
- (20) Būtina nustatyti trumpą pereinamąjį laikotarpį; jis reikalingas valstybėms narėms, kurios privalo užtikrinti, kad šis sprendimas būtų veiksmingai taikomas, taip pat magnetinių žaislų gamintojams ir platintojams, kurie privalo pateikti į rinką arba tiekti į rinką tik tuos magnetinius žaislus, ant kurių nurodytas tinkamas išpėjimas. Šiuo atveju reikėtų nustatyti kuo trumpesnę pereinamąjį laikotarpį, kuris atitiktų būtinybę užkirsti kelią naujiems nelaimingiems atsitikimams ir užtikrinti, kad bus laikomasi proporcingumo principo, atsižvelgiant į tai, kad nustatoma priemonė yra susijusi tik su ženkliniu ir nereikalaujama keisti paties gaminio konstrukcijos. Todėl reikalavimą, kad ant magnetinių žaislų būtų nurodomas išpėjimas, reikėtų taikyti netrukus po to, kai šį sprendimą priims Komisija.
- (21) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka pagal Direktyvos 2001/95/EB 15 straipsnį įsteigto komiteto nuomonę.

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

1 straipsnis

### Apibrėžtys

Šiame sprendime vartojamos šios apibrėžtys:

<sup>(1)</sup> Pagal Direktyvą 88/378/EEB aiškiai vaikams iki 36 mėnesių naudoti skirti žaislai, jų sudedamosios dalys ir nuo žaislų nuimamos dalys turi būti tokio dydžio, kad jų nebūtų įmanoma praryti ir (arba) jos negalėtų patekti į kvėpavimo takus. Tai reiškia, kad vaikams iki 36 mėnesių naudoti skirtuose žaisluose neturi būti jokių magnetinių ar nemagnetinių objektų, kuriuos galima praryti ar kurie gali patekti į kvėpavimo takus.

— magnetinis žaislas – tai žaislas, kurį sudaro ar kuriame yra vienas ar daugiau vaikams pasiekiamų magnetų arba viena ar daugiau magnetinių sudedamųjų dalių, kurie dėl savo formos ar dydžio gali būti praryti,

- žaislas – tai bet koks gaminys ar medžiaga, sukonstruota arba aiškiai skirta žaisti vaikams iki 14 metų,
- kurie dėl savo formos ar dydžio gali būti praryti – tai reiškia, kurie visiškai telpa į mažų dalių cilindrą, kaip apibrėžta standarte EN 71-1:2005,
- kurie yra vaikams pasiekiami – tai reiškia, kurie yra nepritvirtinti arba gali atsiskirti nuo žaislo vaikams jį naudojant įprastomis ir pagrįstai numatomomis sąlygomis, net jeigu jie iš pradžių buvo žaislo dalis, buvo įdėti į žaislo vidų, įgilinti arba pritvirtinti žaisle,
- tiekimas rinkai – tai magnetinio žaislo, skirto platinti, vartoti ar naudoti Bendrijos rinkoje, tiekimas vykdant komercinę veiklą už atlygį arba be jo,
- pateikimas į rinką – gaminio pateikimas į Bendrijos rinką pirmą kartą,
- pašalinimas – tai bet kokia priemonė, kuria siekiama neleisti platinti, demonstruoti ir siūlyti gaminio.

#### 2 straipsnis

##### Įspėjimas

1. Valstybės narės užtikrina, kad ant į Bendrijos rinką pateiktų ar Bendrijos rinkai tiekiamų žaislų būtų nurodytas įspėjimas:
  - a) tokia formuluoete: „Įspėjimas! Šiame žaisle yra magnetų ar magnetinių sudedamųjų dalių. Į žmogaus kūną patekę magnetai pritraukia vienas kitą arba prisitvirtina prie metalinio daikto, todėl gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus. Prarijus magnetus arba magnetams patekus į kvėpavimo takus, nedelsiant kreipkitės medicininės pagalbos.“;
  - b) arba lygiavertė lengvai suprantama įspėjimo formuluoete, kuria perteikiama ta pati informacija.
2. Aiškiai matomas, įskaitomas ir lengvai pastebimas įspėjimas nurodomas ant pakuotės arba kitu būdu tvirtinamas prie magnetinio žaislo, kad vartotojas jį matytų pirkimo vietoje.

3. Įspėjimas pateikiamas tų valstybių narių, į kurių rinkas gaminys pateiktas arba kurių rinkoms yra tiekiamas, oficialiosiomis kalbomis.

#### 3 straipsnis

##### Įgyvendinimas

1. Nuo 2008 m. liepos 21 d. valstybės narės užtikrina, kad būtų draudžiama pateikti į rinką arba tiekti rinkai magnetinius žaislus, ant kurių nenurodytas reikiamas įspėjimas.
2. Nuo 2008 m. liepos 21 d. valstybės narės užtikrina, kad pateikti į rinką arba rinkai tiekiami magnetiniai žaislai, ant kurių nenurodytas reikiamas įspėjimas, būtų pašalinti iš rinkos, o vartotojai būtų tinkamai informuoti apie pavojų.
3. Valstybės narės nedelsdamos praneša Komisijai apie taikomas priemones pagal šį straipsnį ir Direktyvos 2001/95/EB 12 straipsnį.

#### 4 straipsnis

##### Informacija

Valstybės narės imasi šiam sprendimui įgyvendinti reikalingų priemonių, jas paskelbia ir apie tai nedelsdamos praneša Komisijai.

#### 5 straipsnis

##### Taikymo laikotarpis

Šis sprendimas taikomas iki 2009 m. balandžio 21 d.

#### 6 straipsnis

##### Adresatai

Šis sprendimas yra skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 21 d.

*Komisijos vardu*  
Meglena KUNEVA  
*Komisijos narė*



## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. balandžio 22 d.

## iš dalies keičiantis Sprendimo 2007/716/EB nuostatas dėl tam tikrų Bulgarijos mėsos ir pieno sektorių įmonių

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1482)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/330/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo 42 straipsnį,

atsižvelgdama į 1989 m. gruodžio 11 d. Tarybos direktyvą 89/662/EEB dėl veterinarinių patikrinimų, taikomų Bendrijos vidaus prekyboje, siekiant sukurti vidaus rinką <sup>(1)</sup>, ypač į jos 9 straipsnio 4 dalį,

kadangi:

- (1) 2007 m. spalio 30 d. Komisijos sprendimu 2007/716/EB nustatytos pereinamojo laikotarpio priemonės, susijusios su tam tikroms Bulgarijos mėsos ir pieno sektorių įmonėms taikomais struktūriniais reikalavimais, numatytais Europos Parlamento ir Tarybos reglamentuose (EB) Nr. 852/2004 ir (EB) Nr. 853/2004 <sup>(2)</sup>. Kol šioms įmonėms taikomas pereinamasis laikotarpis, jų gaminami produktai turėtų būti teikiami tik į vietos rinką arba naudojami tolesniam perdirbimui Bulgarijos įmonėse, kurioms taikomas pereinamasis laikotarpis.
- (2) Sprendimas 2007/716/EB iš dalies pakeistas Sprendimu 2008/290/EB.
- (3) Remiantis oficialiu Bulgarijos kompetentingų institucijų pareiškimu, tam tikros mėsos ir pieno sektorių įmonės

nutraukė savo veiklą arba baigė modernizavimo procesą ir šiuo metu visiškai atitinka Bendrijos teisės aktų reikalavimus. Todėl tas įmones reikėtų išbraukti iš įmonių, kurioms taikomas pereinamasis laikotarpis, sąrašo.

(4) Todėl Sprendimo 2007/716/EB priedas turėtų būti atitinkamai iš dalies pakeistas.

(5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Šio sprendimo priede išvardytos įmonės išbraukiamos iš Sprendimo 2007/716/EB priedo.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 22 d.

Komisijos vardu

Androulla VASSILIOU

Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 395, 1989 12 30, p. 13. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Europos Parlamento ir Tarybos direktyva 2004/41/EB (OL L 157, 2004 4 30, p. 33).

<sup>(2)</sup> OL L 289, 2007 11 7, p. 14. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Sprendimu 2008/290/EB (OL L 96, 2008 4 9, p. 35).

## PRIEDAS

## ĮMONIŲ, KURIAS REIKIA IŠBRAUKTI IŠ SPRENDIMO 2007/716/EB PRIEDO, SĄRAŠAS

## Mėsos perdirbimo įmonės

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas	Miestas/gatvė arba gyvenvietė/regionas
18.	BG 0401010	„Bilyana“ OOD	s. B. Slivovo obsht. Svishtov
35.	BG 0901017	„Musan“ OOD	s. Valkovich obsht. Dzhebel
38.	BG 1101012	OOD „Iv. Zyumbilski“	gr. Troyan Industr. zona
61.	BG 1901003	„Edrina“ EOOD	gr. Tutrakan ul. „Silistra“ 52
94.	BG 0302010	ET „ALEKS-Sasho Aleksandrov“	gr. Varna zh.k. „Vazrazhdane“
96.	BG 0402002	„Pimens“ OOD	gr. Strazhitsa ul. „Iv. Vazov“ 1
100.	BG 0402011	ET „Filipov-Svilen Filipov“	gr. Svishtov Zapadna promishlena zona
101.	BG 0402013	„Bani“ OOD	gr. Lyaskovets promishlena zona „Chestovo“
144.	BG 0405003	„Merkuriy 2000“ OOD	gr. Veliko Tarnovo ul. „Prof. Il. Yanulov“ 2
145.	BG 0405006	ET „Kondor PSP-Petar Petrov“	s. B. Slivovo, obsht. Svishtov
149.	BG 0505002	ET „BIDIM – Dimitar Ivanov“	gr. Vidin ul. „Knyaz Boris – I“ 1
150.	BG 0505009	„Dzhordan“ EOOD	gr. Vidin ul. „Vladikina“ 58
161.	BG 1105009	„Mesokombinat Lovetch“ AD	gr. Lovetch ul. „Bialo more“ 12
182.	BG 1805004	ET „Venelin Simeonov-Ivo“	gr. Ruse ul. „Zgorigrad“ 70
183.	BG 1805016	„Metika-2000“ OOD	gr. Ruse, ul. „Balkan“ № 21
216.	BG 0204020	„Rodopa Nova“ OOD	gr. Burgas ul. „Industrialna“ 25
219.	BG 0204023	SD „Anada-Atanasov i sie“	gr. Nesebar Industrialna zona
226.	BG 0404001	ET „Stefmark-Stefan Markov“	gr. G. Oriahovitsa ul. „Sv. Knyaz Boris I“ 86
228.	BG 0404017	„Tsentromes“ OOD	s. Momin sbor obl. Veliko Tarnovo
229.	BG 0404018	OOD „R.A.-03-Bobi“	gr. G. Oriahovica ul. „St. Mihaylovski“ 16
231.	BG 0404021	„Stefanov. Iv. Stefanov – 04“ EOOD	s. Tserova koriya obl. Veliko Tarnovo



Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas	Miestas/gatvė arba gyvenvietė/regionas
232.	BG 0404022	„Mercurii-2000“ OOD	gr. Veliko Tarnovo ul. „Ulitsa na uslugite“
236.	BG 0504004	ET „Vitalis-Ilko Yonchev“	gr. Vidin bul. „Panoniya“ 17A
237.	BG 0504005	OOD „Dileks“	s. Borovitzha, obsht. Belogradchik
242.	BG 0704010	„Toni Treyding“ OOD	gr. Sevlievo ul. „Marmarcha“ 14
246.	BG 0804011	„Tropik“ OOD	gr. Dobrich ul. „Otets Paisiy“ 62
247.	BG 0804021	„Veselina Treyd“ EOOD	gr. Dobrich ul. „Angel Stoyanov“ 6
250.	BG 0904002	„Kips“ EOOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
257.	BG 1104010	„Mesokombinat Lovetch“ AD	gr. Lovetch ul. „Byalo more“ 12
267.	BG 1304014	„EKO-MES“ EOOD	s. Velichkovo obsht. Pazardzhik
270.	BG 1404005	„Kolbaso“ OOD	gr. Batanovtsi ul. „Bratya Miladinovi“ 12
303.	BG 1804018	„Nadezhda-M“ OOD	gr. Byala bul. „Kolyo Ficheto“ 25
317.	BG 2204009	„Solaris AS“ EOOD	gr. Sofia ul. „Dimitar Spisarevski“ 26
351.	BG 2404032	„Rokar-1“ OOD	gr. Stara Zagora bul. „Nikola Petkov“ 61
367.	BG 2604021	„Lotos“ OOD	gr. Dimitrovgrad ul. „Sava Dobroplodni“

**Pieno perdirbimo įmonės**

Nr.	Veterinarinis Nr.	Įmonės pavadinimas	Miestas/gatvė arba gyvenvietė/regionas
37.	BG 2112028	„Medina“ OOD	gr. Madan
45.	BG 0212048	„Bilding Zah“ EOOD	s. Shivarovo obsht. Ruen
46.	BG 0712008	„Milkieks“ OOD	gr. Sevlievo zh.k. „Atanas Moskov“
198.	BG 2418008	„Varbev“ EOOD	s. Medovo obsht. Bratya Daskalovi
202.	BG 1518006	„Sirma Milk“ EOOD	gr. Pleven Industrialna zona
207.	BG 2418007	„El Bi Bulgarikum“ EAD	gr. Kazanlak kv. „Industrialen“ 2

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. balandžio 23 d.

**iš dalies keičiantis Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlio nuostatas, taikomas tam tikroms Bulgarijos pieno perdirbimo įmonėms**

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1572)

(Tekstas svarbus EEE)

(2008/331/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į Bulgarijos ir Rumunijos stojimo aktą, ypač į jo VI priedo 4 skyriaus B skirsnio f punkto pirmąją pastraipą,

kadangi:

- (1) Bulgarijos ir Rumunijos Stojimo aktu Bulgarijai buvo suteiktas pereinamasis laikotarpis, per kurį tam tikros pieno perdirbimo įmonės turėjo užtikrinti, kad laikomasi 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 853/2004, nustatančio konkrečius gyvūninės kilmės maisto produktų higienos reikalavimus, nuostatų <sup>(1)</sup>.
- (2) Stojimo akto VI priedo priedėlis, iš dalies pakeistas Komisijos sprendimais 2007/26/EB <sup>(2)</sup>, 2007/689/EB <sup>(3)</sup> ir 2008/209/EB <sup>(4)</sup>.
- (3) Bulgarija pateikė garantijas, kad vienai pieno perdirbimo įmonei bus tiekiamas tik reikalavimus atitinkantis žalias pienas. Todėl šią įmonę reikėtų išbraukti iš VI priedo priedėlio II skyriaus.

(4) Todėl reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlį.

(5) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

## 1 straipsnis

Šio sprendimo priede nurodyta įmonė išbraukiama iš Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlio II skyriaus.

## 2 straipsnis

Šis sprendimas skirtas valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 23 d.

Komisijos vardu  
Androulla VASSILIOU  
Komisijos narė

<sup>(1)</sup> OL L 139, 2004 4 30, p. 55. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 1243/2007 (OL L 281, 2007 10 25, p. 8).

<sup>(2)</sup> OL L 8, 2007 1 13, p. 35.

<sup>(3)</sup> OL L 282, 2007 10 26, p. 60.

<sup>(4)</sup> OL L 65, 2008 3 8, p. 18.

## PRIEDAS

**Pieno sektoriaus įmonė, kuri turi būti išbraukta iš Bulgarijos ir Rumunijos stojimo akto VI priedo priedėlio II skyriaus**

Haskovo regionas – Nr. 26

10.	BG 2612047	„Balgarsko sirene“ OOD	gr. Haskovo bul. „Saedinenie“ 94
-----	------------	------------------------	----------------------------------

## KOMISIJOS SPRENDIMAS

2008 m. balandžio 24 d.

## dėl Bendrijos finansinės pagalbos 2008 m. tam tikroms Bendrijos pavyzdinėms laboratorijoms, kurių veiklos sritis – gyvūnų sveikata ir gyvi gyvūnai

(pranešta dokumentu Nr. C(2008) 1570)

(Tekstas autentiškas tik ispanų, danų, vokiečių, anglų, prancūzų ir švedų kalbomis)

(2008/332/EB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

(4) Komisija įvertino Bendrijos pavyzdinių laboratorijų pateiktas 2008 m. darbo programas ir atitinkamas biudžeto sąmatas.

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

(5) Todėl Bendrijos finansinė pagalba turėtų būti suteikta Bendrijos pavyzdinėms laboratorijoms, skirtoms vykdyti funkcijas ir pareigas, nustatytas toliau nurodytuose aktuose:

atsižvelgdama į 1990 m. birželio 26 d. Tarybos sprendimą 90/424/EEB dėl išlaidų veterinarijos srityje <sup>(1)</sup>, ypač į jo 28 straipsnio 2 dalį,— 2001 m. spalio 23 d. Tarybos direktyva 2001/89/EB dėl Bendrijos klasikinio kiaulių maro kontrolės priemonių <sup>(4)</sup>,atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 882/2004 dėl oficialios kontrolės, kuri atliekama siekiant užtikrinti, kad būtų įvertinama, ar laikomasi pašarus ir maistą reglamentuojančių teisės aktų, gyvūnų sveikatos ir gerovės taisyklių <sup>(2)</sup>, ypač į jo 32 straipsnio 7 dalį,— 1992 m. liepos 14 d. Tarybos direktyva 92/66/EEB, nustatanti Bendrijos Niukaslio ligos kontrolės priemones <sup>(5)</sup>,

kadangi:

— 2005 m. gruodžio 20 d. Tarybos direktyva 2005/94/EB dėl paukščių gripo kontrolės Bendrijoje priemonių ir panaikinanti Direktyvą 92/40/EEB <sup>(6)</sup>,

(1) Pagal Sprendimo 90/424/EEB 28 straipsnio 1 dalį Bendrijos pavyzdinių laboratorijų veiklai gyvūnų sveikatos ir gyvūnų srityje gali būti suteikta Bendrijos pagalba.

— 1992 m. gruodžio 17 d. Tarybos direktyva 92/119/EEB, nustatanti Bendrijos bendrąsias tam tikrų gyvūnų ligų kontrolės priemones ir konkrečias priemones nuo kiaulių vezikulinės ligos <sup>(7)</sup>,(2) 2006 m. lapkričio 28 d. Komisijos reglamente (EB) Nr. 1754/2006, nustatančiame taisykles, pagal kurias teikiama Bendrijos finansinė pagalba Bendrijos pavyzdinėms maisto ir pašarų tyrimo bei gyvūnų sveikatos sektoriaus laboratorijoms <sup>(3)</sup>, nustatyta, kad Bendrijos finansinė pagalba yra teikiama, jei patvirtintos darbo programos yra veiksmingai įvykdytos ir pagalbos gavėjai visą reikalingą informaciją pateikia per nustatytą laiką.— 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos direktyva 2003/85/EB dėl Bendrijos snukio ir nagų ligos kontrolės priemonių, panaikinanti Direktyvą 85/511/EEB, Sprendimus 89/531/EEB bei 91/665/EEB ir iš dalies keičianti Direktyvą 92/46/EEB <sup>(8)</sup>,

(3) Pagal Reglamento (EB) Nr. 1754/2006 2 straipsnį Komisijos ir Bendrijos pavyzdinių laboratorijų santykiai yra nustatyti partnerystės susitarime, kuris įtvirtinamas daugiamete darbo programa.

<sup>(1)</sup> OL L 224, 1990 8 18, p. 19. Sprendimas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1791/2006 (OL L 363, 2006 12 20, p. 1).<sup>(2)</sup> OL L 165, 2004 4 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 301/2008 (OL L 97, 2008 4 9, p. 85).<sup>(3)</sup> OL L 331, 2006 11 29, p. 8.<sup>(4)</sup> OL L 316, 2001 12 1, p. 5. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2007/729/EB (OL L 294, 2007 11 13, p. 26).<sup>(5)</sup> OL L 260, 1992 9 5, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/104/EB (OL L 363, 2006 12 20, p. 352).<sup>(6)</sup> OL L 10, 2006 1 14, p. 16.<sup>(7)</sup> OL L 62, 1993 3 15, p. 69. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos direktyva 2007/10/EB (OL L 63, 2007 3 1, p. 24).<sup>(8)</sup> OL L 306, 2003 11 22, p. 1. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 2006/104/EB.

- 1993 m. birželio 24 d. Tarybos direktyva 93/53/EEB, nustatanti minimalias Bendrijos tam tikrų žuvų ligų kontrolės priemones <sup>(9)</sup>,
- 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos direktyva 95/70/EB, nustatanti būtiniausias Bendrijos tam tikrų dvigeldžių moliuskų ligų kontrolės priemones <sup>(10)</sup>,
- 1992 m. balandžio 29 d. Tarybos direktyva 92/35/EEB, nustatanti afrikinės arklių ligos kontrolės reikalavimus ir kovos su ja priemones <sup>(11)</sup>,
- 2000 m. lapkričio 20 d. Tarybos direktyva 2000/75/EB, nustatanti mėlynojo liežuvio ligos kontrolės ir likvidavimo reikalavimus <sup>(12)</sup>,
- 2000 m. kovo 20 d. Tarybos sprendimas 2000/258/EB dėl specialios institucijos, atsakingos už kriterijų, būtinų standartizuojant pasiutligės vakcinų veiksmingumo kontrolės serologinius tyrimus, nustatymą, skyrimo <sup>(13)</sup>,
- Reglamentas (EB) Nr. 882/2004 dėl bruceliozės,
- 2002 m. birželio 27 d. Tarybos direktyva 2002/60/EB, nustatanti konkrečias nuostatas dėl afrikinio kiaulių maro kontrolės ir iš dalies pakeičianti Direktyvos 92/119/EEB nuostatas dėl Tešeno ligos ir afrikinio kiaulių maro <sup>(14)</sup>,
- 1996 m. liepos 23 d. Tarybos sprendimas 96/463/EB dėl pavyzdinės įstaigos, atsakingos už bendradarbiavimą suvienodinant grynaveislių veislinių galvijų tyrimo metodus ir rezultatų įvertinimą, paskyrimo <sup>(15)</sup>,
- (6) Bendrijos pavyzdinių laboratorijų veiklai ir seminarams rengti teikiama finansinė pagalba taip pat turėtų atitikti Reglamente (EB) Nr. 1754/2006 nustatytus finansavimo reikalavimus.
- (7) 2005 m. birželio 21 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1290/2005 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo <sup>(16)</sup> 3 straipsnio 2 dalies a punkte ir 13 straipsnyje nustatyta, kad gyvūnų ligų likvidavimo ir kontrolės programos (veterinarijos priemonės) turi būti finansuojamos iš Europos žemės ūkio garantijų fondo. Tačiau šiais konkrečiais atvejais ir nesant tinkamai pagrįstų išimtinių aplinkybių valstybių narių ir EŽŪGF paramos gavėjų patirtos administravimo ir darbuotojų išlaidos nefinansuojamos iš fondo lėšų. Finansinės kontrolės tikslais taikomi minėto reglamento 9, 36 ir 37 straipsniai.
- (8) Šiame sprendime numatytos priemonės atitinka Maisto grandinės ir gyvūnų sveikatos nuolatinio komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ SPRENDIMĄ:

#### 1 straipsnis

Kovai su klasikiniu kiaulių maru Bendrija suteikia finansinę pagalbą Institut für Virologie der Tierärztlichen Hochschule (Hanoveris, Vokietija) Direktyvos 2001/89/EB IV priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs tas institutas vykdydamas darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 241 000 EUR, iš kurių techniniam seminarui apie kiaulių maro diagnozavimo metodus surengti turi būti skiriama ne daugiau kaip 18 000 EUR.

#### 2 straipsnis

Kovai su Niukaslio liga Bendrija suteikia finansinę pagalbą Veterinary Laboratories Agency (VLA) (New Haw, Veibridžas, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 92/66/EEB V priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 78 000 EUR.

<sup>(9)</sup> OL L 175, 1993 7 19, p. 23. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/729/EB.

<sup>(10)</sup> OL L 332, 1995 12 30, p. 33. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/729/EB.

<sup>(11)</sup> OL L 157, 1992 6 10, p. 19. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/729/EB.

<sup>(12)</sup> OL L 327, 2000 12 22, p. 74. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/729/EB.

<sup>(13)</sup> OL L 79, 2000 3 30, p. 40. Sprendimas su pakeitimais, padarytais Komisijos sprendimu 2003/60/EB (OL L 23, 2003 1 28, p. 30).

<sup>(14)</sup> OL L 192, 2002 7 20, p. 27. Direktyva su paskutiniais pakeitimais, padarytais Sprendimu 2007/729/EB.

<sup>(15)</sup> OL L 192, 1996 8 2, p. 19.

<sup>(16)</sup> OL L 209, 2005 8 11, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 1437/2007 (OL L 322, 2007 12 7, p. 1).

## 3 straipsnis

Kovai su paukščių gripu Bendrija suteikia finansinę pagalbą *Veterinary Laboratories Agency (VLA)* (New Haw, Veibridžas, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 2005/94/EB VII priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 414 000 EUR.

## 4 straipsnis

Kovai su kiaulių vezikuline liga Bendrija suteikia finansinę pagalbą *AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory* (Pirbright, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 92/119/EEB III priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija, vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 135 000 EUR.

## 5 straipsnis

Kovai su snukio ir nagų liga Bendrija suteikia finansinę pagalbą *Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, of the Biotechnology and Biological Sciences Research Council (BBSRC)* (Pirbright, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 2003/85/EB XVI priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 312 000 EUR.

## 6 straipsnis

Kovai su žuvų ligomis Bendrija suteikia finansinę pagalbą *Statens Veterinære Serumlaboratorium* (Arhusas, Danija) Direktyvos 93/53/EEB C priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 212 000 EUR.

## 7 straipsnis

Kovai su dvigeldžių moliuskų ligomis Bendrija suteikia finansinę pagalbą *IFREMER* (La Trambaldas, Prancūzija) Direktyvos 95/70/EB B priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs tas institutas vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 100 000 EUR.

## 8 straipsnis

Kovai su afrikine arklių liga Bendrija suteikia finansinę pagalbą *Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete* (Alchetė, Madridas, Ispanija) Direktyvos 92/35/EEB III priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 70 000 EUR.

## 9 straipsnis

Kovai su mėlynojo liežuvio liga Bendrija suteikia finansinę pagalbą *AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory* (Pirbright, Jungtinė Karalystė) Direktyvos 2000/75/EB II priedo B dalyje nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 313 000 EUR.

## 10 straipsnis

Bendrija suteikia finansinę pagalbą *AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages* (Nansi, Prancūzija) Sprendimo 2000/258/EB II priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms, susijusioms su serologiniu pasiutligės tyrimu, vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 200 000 EUR.

## 11 straipsnis

Kovai su brucelioze Bendrija suteikia finansinę pagalbą AFSSA, *Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses* (Mezon Alforas, Prancūzija) Reglamento (EB) Nr. 882/2004 32 straipsnio 2 dalyje nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 246 000 EUR, iš kurių techniniam seminarui apie bruceliozės diagnostavimo metodus surengti turi būti skiriama ne daugiau kaip 26 000 EUR.

## 12 straipsnis

Kovai su afrikinio kiaulių maru Bendrija suteikia finansinę pagalbą *Centro de Investigación en Sanidad Animal* (Valdeolmos, Madridas, Ispanija) Direktyvos 2002/60/EB V priede nurodytoms funkcijoms ir pareigoms vykdyti.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs tas tyrimų centras vykdydamas darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 160 000 EUR.

## 13 straipsnis

Bendrija suteikia finansinę pagalbą *INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics, Swedish University of Agricultural Sciences* (Upsala, Švedija), kad jis vykdytų funkcijas ir pareigas, numatytas Sprendimo 96/463/EB II priede, susijusias su grynaveislių veislinių galvijų tyrimo metodų rezultatų įvertinimu ir įvairių tyrimo metodų suvienodinimu.

Kaip apibrėžta Reglamente (EB) Nr. 1754/2006, Bendrijos finansinė pagalba finansuojama 100 % reikalavimus atitinkančių išlaidų, kurias patirs ta laboratorija vykdydama darbo programą, ir 2008 m. sausio 1 d.–gruodžio 31 d. laikotarpiui skiriama suma neviršija 90 000 EUR.

## 14 straipsnis

Šis sprendimas skirtas:

- Institut für Virologie, der Tierärztlichen Hochschule Hannover, Bünteweg 15, D-3000 Hannover, Vokietija,
- Veterinary Laboratories Agency (VLA), Weybridge, New Haw, Addelstone Surrey KT 15 3NB, Jungtinė Karalystė,
- AFRC Institute for Animal Health, Pirbright Laboratory, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF, Jungtinė Karalystė,
- Statens Veterinære Serumlaboratorium, Hangovej 2, 8200-Aarhus, Danija,
- IFREMER, B.P. 13317390 La Tremblade, Prancūzija,
- Laboratorio Central de Sanidad Animal de Algete, Ctra. De Algete km. 8, Valdeolmos, 281100, Algete (Madrid), Ispanija,
- AFSSA, Laboratoire d'études sur la rage et la pathologie des animaux sauvages, site de Nancy, Domaine de Pixérécourt, BP 9, F-54220 Malzéville, Prancūzija,
- AFSSA, Laboratoire d'études et de recherches en pathologie animale et zoonoses, 23 avenue du Général de Gaulle 94706 Maisons-Alfort, Cedex, Prancūzija,
- Centro de Investigación en Sanidad Animal, Ctra. De Algete a El Casar, Valdeolmos 28130, Madrid, Ispanija,
- INTERBULL Centre, Department of Animal Breeding and Genetics, Swedish University of Agricultural Sciences, Box: 7023; S-75007 Uppsala, Švedija.

Priimta Briuselyje, 2008 m. balandžio 24 d.

Komisijos vardu  
Androulla VASSILIOU  
Komisijos narė

**KLAIĐŲ IŠTAISYMAS**

**2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 1579/2007, kuriuo nustatomos 2008 m. Juodojoje jūroje taikomos tam tikrų žuvų išteklių ir žuvų išteklių grupių žvejybos galimybės ir susijusios sąlygos, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 346, 2007 m. gruodžio 29 d.)

5 puslapis, II priedo 1 punktas:

*yra:* „1. Jokia žvejybos veikla yra neleidžiama Juodosios jūros Europos bendrijos vandenyse balandžio 15 d.–birželio 15 d.“,

*turi būti:* „1. Jokia paprastųjų otų žvejybos veikla yra neleidžiama Juodosios jūros Europos bendrijos vandenyse balandžio 15 d.–birželio 15 d.“

---